

V Bruseli 18. apríla 2024  
(OR. en)

8576/24

---

Medziinštitucionálny spis:  
2016/0132(COD)

---

CODEC 1010  
ASILE 47  
EURODAC 5  
ENFOPOL 167  
IXIM 99  
PE 78

## INFORMAČNÁ POZNÁMKA

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:      | Generálny sekretariát Rady                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Komu:    | Výbor stálych predstaviteľov/Rada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Predmet: | Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov na účinné uplatňovanie [nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov], na zistenie totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva (prepracované znenie)<br>– výsledok prvého čítania v Európskom parlamente<br>(V Bruseli, 10. a 11. apríla 2024) |

## I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup<sup>1</sup> sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo niekoľko neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto spise v prvom čítaní.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

V tejto súvislosti predseda Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE) Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES) predložil v mene výboru LIBE kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 158) k uvedenému návrhu nariadenia, ku ktorému Jorge BUIXADÉ VILLALBA (ECR, ES) vypracoval návrh správy. O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda. Okrem toho predložila jeden pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 159) politická skupina ID.

## II. HLASOVANIE

Plénium hlasovaním 10. apríla 2024 prijalo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 158) k uvedenému návrhu nariadenia. Neprijali sa žiadne iné pozmeňujúce návrhy. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke<sup>2</sup>.

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by bol potom prijatý v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

---

<sup>2</sup> V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení boli vyznačené zmeny v návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú vyznačené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

**P9\_TA(2024)0183**

**Zriadenie systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, zistenie totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a vybavovanie žiadostí orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva**

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 10. apríla 2024 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov na účinné uplatňovanie [nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov], na zistenie totožnosti neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva (prepracované znenie) (COM(2016)0272/COM(2020)0614 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0272) a zmenený návrh (COM(2020)0614),
- so zreteľom na článok 294 ods. 2, článok 78 ods. 2 písm. c), d), e) a g), článok 79 ods. 2 písm. c), článok 87 ods. 2 písm. a) a článok 88 ods. 2 písm. a) Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0179/2016),
- so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
- so zreteľom na odôvodnené stanoviská predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality maďarským Parlamentom a talianskym Senátom, ktoré tvrdia, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,
- so zreteľom na stanoviská Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 19. októbra 2016 a 25. februára 2021<sup>1</sup>,
- so zreteľom na stanoviská Výboru regiónov z 8. decembra 2016 a 19. marca 2021<sup>2</sup>,
- so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 74 ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 8. februára 2024,

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 34, 2.2.2017, s. 144 a Ú. v. EÚ C 155, 30.4.2021, s. 64.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 185, 9.6.2017, s. 91 a Ú. v. EÚ C 175, 7.5.2021, s. 32.

schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

- so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na stanovisko Výboru pre rozpočet,
  - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A8-0212/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
  3. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 10. apríla 2024 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/... o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov s cieľom účinne uplatňovať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) <sup>+</sup> 2024/... a (EÚ) <sup>++</sup> 2024/... a smernicu Rady 2001/55/ES a identifikovať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, o žiadostiach orgánov presadzovania práva členských štátov a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/818 a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie a najmä na jej článok 78 ods. 2 písm. c), d), e) a g), článok 79 ods. 2 písm. c), článok 87 ods. 2 písm. a) a článok 88 ods. 2 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanoviská Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,

so zreteľom na stanoviská Výboru regiónov<sup>2</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>3</sup>,

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 34, 2.2.2017, s. 144 a Ú. v. EÚ C 155, 30.4.2021, s. 64.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 185, 9.6.2017, s. 91 a Ú. v. EÚ C 175, 7.5.2021, s. 32.

<sup>3</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 10. apríla 2024.

keďže:

- 
- (1) Spoločná politika v oblasti azylu, vrátane spoločného európskeho azylového systému, je základnou súčasťou cieľa Únie, ktorým je postupné vytvorenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti otvoreného pre tých, ktorí, donútení okolnosťami, hľadajú medzinárodnú ochranu v Únii.
  - (2) Na účely uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...<sup>4+</sup> ■ , je potrebné zistiť totožnosť žiadateľov o medzinárodnú ochranu a osôb zadržaných v súvislosti s **neoprávneným** prekročením vonkajších hraníc členských štátov. Na účinné uplatňovanie uvedeného nariadenia ■ je taktiež žiaduce umožniť každému členskému štátu overiť, či štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, o ktorých **sa zistilo, že** sa na jeho území zdržiavajú neoprávnene, požiadali o medzinárodnú ochranu v inom členskom štáte.

---

<sup>4</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o riadení azylu a migrácie, o zmene ■ nariadení (EÚ) 2021/1147 a (EÚ) 2021/1060 a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 604/2013 (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie] a vložte číslo, dátum, názov a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia do poznámky pod čiarou.

- (3) Okrem toho na účely účinného uplatňovania nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> je potrebné v systéme Eurodac jasne zaznamenať skutočnosť, že došlo k presunu zodpovednosti medzi členskými štátmi, a to aj v prípadoch relokácie. ■

- 
- (4) Na účely účinného uplatňovania nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> ■ a na účely identifikovania sekundárnych pohybov v rámci Únie je tiež potrebné umožniť každému členskému štátu, aby skontroloval, či štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, ***o ktorých sa zistilo***, že sa neoprávnene zdržiavajú na jeho území alebo ktorí požiadali o medzinárodnú ochranu, ***iný členský štát udelil medzinárodnú ochranu alebo priznal humanitárny status*** podľa vnútroštátneho práva v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...<sup>5+++</sup> alebo v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania. Na uvedený účel by sa mali v systéme Eurodac uchovávať biometrické údaje osôb zaregistrovaných na účely vedenia postupu prijatia, ***a to ihneď, ako sa udelí medzinárodná ochrana alebo prizná humanitárny status podľa vnútroštátneho práva, najneskôr však do 72 hodín od udelenia alebo priznania.***

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>5</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... ktorým sa zriaďuje rámec Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2021/1147 (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení] a vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia do poznámky pod čiarou.

- (5) *Na účely* účinného uplatňovania nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> je potrebné ■ každému členskému štátu umožniť, aby skontroloval, či štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti iný členský štát **udelil medzinárodnú ochranu alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva v súlade s uvedeným nariadením** alebo či tieto osoby boli prijaté na územie členského štátu v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania. S cieľom umožniť uplatňovanie relevantných dôvodov odmietnutia stanovených v **uvedenom** nariadení v súvislosti s novým postupom prijatia potrebujú členské štáty aj informácie o ukončení predchádzajúcich postupov prijatia a informácie o akomkoľvek rozhodnutí, ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva. Informácie o **rozhodnutí, ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status** podľa vnútroštátneho práva sú okrem toho potrebné na určenie členského štátu, ktorý ukončil postup, a teda na to, aby sa ostatným členským štátom umožnilo žiadať od uvedeného členského štátu doplňujúce informácie.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- (6) *Navyše s cieľom náležite zohľadniť povinnosti členských štátov vyplývajúce z medzinárodného práva, a to vykonávať pátracie a záchranné operácie a poskytovať presnejší obraz o zložení migračných tokov v Únii, je tiež potrebné v systéme Eurodac zaznamenať informáciu o tom, že štátni príslušníci tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti boli vylodení v dôsledku pátracích a záchranných operácií, a to aj na štatistické účely. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, by zaznamenanie uvedenej skutočnosti nemalo viesť k rozdielom v zaobchádzaní s osobami zaznamenanými v systéme Eurodac pri zadržaní v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc. Tým by nemali byť dotknuté pravidlá vyplývajúce z práva Únie, ktoré sa vzťahujú na štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti vylodené po pátracích a záchranných operáciách.*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

- (7) *Okrem toho je na účely podpory azylového systému prostredníctvom uplatňovania nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...<sup>+</sup>, (EÚ) .../...<sup>6++</sup> a (EÚ) .../...<sup>7+++</sup> a smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...<sup>8++++</sup> potrebné zaznamenať, či sa na základe bezpečnostných kontrol uvedených v tomto nariadení javí, že by určitá osoba mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť. Uvedený záznam by mal vložiť členský štát pôvodu. Existenciou takéhoto záznamu v systéme Eurodac nie je dotknutá požiadavka na vykonanie individuálneho posúdenia na účely nariadení (EÚ) .../...<sup>++++</sup> a (EÚ) .../...<sup>+++++</sup>. Záznam by sa mal vymazať, ak z vyšetrovania vyplýva, že neexistujú dostatočné dôvody na to, aby sa dotknutá osoba považovala za osobu, ktorá predstavuje hrozbu pre vnútornú bezpečnosť.*

- 
- <sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].
- <sup>6</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../..., ktorým sa stanovuje spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii a zrušuje smernica 2013/32/EÚ (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).
- <sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle] a vložte číslo, dátum, názov a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia do poznámky pod čiarou.
- <sup>7</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o normách pre podmienky, ktoré musia spĺňať štátni príslušníci tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na priznanie postavenia osôb s udelenou medzinárodnou ochranou, pre jednotné postavenie utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a pre obsah udelenej ochrany, ktorým sa mení smernica Rady 2003/109/ES a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).
- <sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [kvalifikačné nariadenie] a vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia do poznámky pod čiarou.
- <sup>8</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ..., ktorou sa stanovujú normy pre príjem žiadateľov o medzinárodnú ochranu (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).
- <sup>++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo smernice nachádzajúcej sa v dokumente PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [smernica o podmienkach prijímania] a vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedenej smernice do poznámky pod čiarou.
- <sup>+++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [kvalifikačné nariadenie].
- <sup>+++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle].

- (8) *Po vykonaní bezpečnostných kontrol uvedených v tomto nariadení by sa skutočnosť, že osoba by mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť, (ďalej len „indikátor bezpečnostnej hrozby“) mala v systéme Eurodac zaznamenať, len ak sa daná osoba správa násilne alebo je nedovolené ozbrojená, alebo ak je zrejmé, že osoba sa zúčastnila na spáchaní trestných činov uvedených v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541<sup>9</sup> alebo ktoréhokoľvek z trestných činov uvedených v rámcovom rozhodnutí Rady 2002/584/SVV<sup>10</sup>. Pri posudzovaní toho, či je osoba nedovolené ozbrojená, je potrebné, aby členský štát určil, že osoba nosí strelnú zbraň bez platného zbrojného preukazu alebo povolenia alebo akýkoľvek iný druh zakázanej zbrane vymedzený vo vnútroštátnom práve. Pri posudzovaní toho, či sa osoba správa násilne, je potrebné, aby členský štát určil, či osoba svojím správaním spôsobila takú fyzickú ujmu na zdraví iným osobám, že by sa to podľa vnútroštátneho práva dalo kvalifikovať ako trestný čin.*

---

<sup>9</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541 z 15. marca 2017 o boji proti terorizmu, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2002/475/SVV a mení rozhodnutie Rady 2005/671/SVV (Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2017, s. 6).

<sup>10</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 18.7.2002, s. 1).

- (9) *V smernici Rady 2001/55/ES<sup>11</sup> sa stanovuje systém dočasnej ochrany, ktorý sa prvá raz aktivoval vykonávacím rozhodnutím Rady (EÚ) 2022/382<sup>12</sup> v reakcii na vojnu na Ukrajine. Na základe uvedeného systému dočasnej ochrany sú členské štáty povinné zaregistrovať osoby požívajúce dočasnú ochranu, ktoré sa nachádzajú na ich území. Od členských štátov sa tiež okrem iného vyžaduje, aby zlučovali rodiny a navzájom spolupracovali pri presídlení osôb požívajúcich dočasnú ochranu z jedného členského štátu do iného. Je vhodné rozšíriť pôsobnosť ustanovení o získavaní údajov v smernici 2001/55/ES na údaje osôb požívajúcich dočasnú ochranu zaznamenané v systéme Eurodac. V tejto súvislosti sú biometrické údaje dôležitým prvkom na zistenie totožnosti týchto osôb alebo ich rodinných väzieb, a tým na ochranu významného verejného záujmu v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679<sup>13</sup>. Okrem toho sa zaradením biometrických údajov osôb s poskytnutou dočasnou ochranou do systému Eurodac namiesto vzájomného sprístupňovania systémov medzi členskými štátmi umožňuje týmto osobám požívať výhody záruk a ochrany stanovených v tomto nariadení, najmä pokiaľ ide o obdobie uchovávania údajov, ktoré by malo byť čo najkratšie.*

---

<sup>11</sup> *Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12).*

<sup>12</sup> *Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/382 zo 4. marca 2022, ktorým sa konštatuje skutočnosť, že došlo k hromadnému prílevu vysídlených osôb z Ukrajiny v zmysle článku 5 smernice 2001/55/ES, a zavádza sa dočasná ochrana (Ú. v. EÚ L 71, 4.3.2022, s. 1).*

<sup>13</sup> *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).*

- (10) *Vzhľadom na skutočnosť, že Komisia už v spolupráci s Agentúrou Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (ďalej len „agentúra eu-LISA“) zriadenou nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1726<sup>14</sup>, a členskými štátmi vytvorila platformu na výmenu informácií potrebnú podľa smernice 2001/55/ES, je však potrebné vylúčiť zo systému Eurodac osoby požívajúce dočasnú ochranu podľa vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2022/382 a akúkoľvek inú rovnocennú vnútroštátnu ochranu podľa uvedeného rozhodnutia. Takéto vylúčenie by sa malo uplatňovať aj v prípade všetkých následných zmien vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2022/382 a akýchkoľvek predĺžení uvedenej dočasnej ochrany.*
- (11) *S cieľom poskytnúť Komisii dostatočný čas na posúdenie fungovania a prevádzkovej efektívnosti každého informačného systému používaného na výmenu údajov osôb s poskytnutou dočasnou ochranou, ako aj očakávaného vplyvu takéhoto zberu a prenosu v prípade aktivácie smernice Rady 2001/55/ES je vhodné odložiť zber a prenos biometrických údajov štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti zaregistrovaných ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou na tri roky od začiatku uplatňovania ostatných ustanovení tohto nariadenia.*
- (12) Biometrické prvky sú dôležité pri zisťovaní správnej totožnosti osôb, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, pretože zaisťujú vysokú úroveň správnosti identifikácie. Je preto potrebné zriadiť systém na porovnávanie biometrických údajov takýchto osôb.

---

<sup>14</sup> *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1726 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA) a o zmene nariadenia (ES) č. 1987/2006 a rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 99).*

- (13) Treba takisto ■ zabezpečiť, **aby** systém na porovnávanie biometrických údajov **fungoval** v medziach rámca interoperability stanoveného nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817<sup>15</sup> a (EÚ) 2019/818<sup>16</sup> v **súlade s týmto nariadením a s nariadením (EÚ) 2016/679, najmä so zásadami nevyhnutnosti a proporcionality a so zásadou obmedzenia účelu stanovenými v nariadení (EÚ) 2016/679.**
- (14) **Členské štáty by sa mali nabádať k opakovanému použitiu biometrických údajov štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktoré sa už nasnímali na základe tohto nariadenia na účely zaslania do systému Eurodac v súlade s podmienkami stanovenými v tomto nariadení.**

---

<sup>15</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/817 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti hraníc a víz a o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2018/1726 a (EÚ) 2018/1861 a rozhodnutí Rady 2004/512/ES a 2008/633/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 27).

<sup>16</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/818 z 20. mája 2019 o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ v oblasti policajnej a justičnej spolupráce, azylu a migrácie a o zmene nariadení (EÚ) 2018/1726, (EÚ) 2018/1862 a (EÚ) 2019/816 (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 85).

- (15) Okrem toho je potrebné prijať ustanovenia, ktorými sa stanoví rámec pre prístup národných jednotiek Európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“) a príslušných vízových orgánov do systému Eurodac v súlade s nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240<sup>17</sup> a (ES) č. 767/2008<sup>18</sup>.
- (16) *Na účely pomoci s kontrolou neoprávneného príst'ahovalectva a poskytovania štatistických údajov na podporu tvorby politík podloženej dôkazmi by mala byť* agentúra eu-LISA *schopná* vypracúvať medzisystémové štatistiky na základe údajov zo systému Eurodac, vízového informačného systému (ďalej len „VIS“), systému ETIAS a systému vstup/výstup *zriadeného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226*<sup>19</sup>. Na účely stanovenia obsahu uvedených medzisystémových štatistík by sa na Komisiu mali preniesť vykonávacie právomoci. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>20</sup>.

---

<sup>17</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 z 12. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, (EÚ) č. 515/2014, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2016/1624 a (EÚ) 2017/2226 (Ú. v. EÚ L 236, 19.9.2018, s. 1).

<sup>18</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60).

<sup>19</sup> ***Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226 z 30. novembra 2017, ktorým sa zriaďuje systém vstup/výstup na zaznamenávanie údajov o vstupe a výstupe štátnych príslušníkov tretích krajín prekračujúcich vonkajšie hranice členských štátov a o odopretí ich vstupu a stanovujú podmienky prístupu do systému vstup/výstup na účely presadzovania práva, a ktorým sa mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a nariadenia (ES) č. 767/2008 a (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2017, s. 20).***

<sup>20</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (17) Preto je potrebné zriadiť systém s názvom „Eurodac“, pozostávajúci z centrálneho systému a spoločnej databázy údajov o totožnosti (*d’alej len „databáza CIR“*) zriadenej nariadením (EÚ) 2019/818<sup>1</sup>, ktorý bude prevádzkovať centrálnu počítačovú databázu biometrických údajov, *alfanumerických údajov a, pokiaľ sú dostupné, naskenovaných farebných kópií dokladov totožnosti alebo cestovných dokladov*, ako aj z elektronických prostriedkov slúžiacich na prenos údajov medzi *systémom Eurodac* a členskými štátmi (d’alej len „komunikačná infraštruktúra“).

## I

- (18) Komisia v oznámení z 13. mája 2015 s názvom „Európska migračná agenda“<sup>2</sup> poznamenala, že členské štáty musia takisto v plnej miere uplatňovať pravidlá týkajúce sa snímania odtlačkov prstov migrantov na hraniciach, a d’alej navrhla, že takisto preskúma, ako by bolo možné používať prostredníctvom systému Eurodac viac biometrických identifikačných znakov, napríklad používať techniky rozpoznávania tváre prostredníctvom digitálnych fotografií.
- (19) Na účely zabezpečenia vysokej úrovne správnosti identifikácie by sa mali vždy uprednostňovať odtlačky prstov pred podobami tváre. Na tento účel by sa členské štáty mali všetkými možnými spôsobmi snažiť zabezpečiť, aby bolo možné nasnímať dotknutej osobe odtlačky prstov pred tým, než sa uskutoční porovnanie výlučne na základe využitia podoby tváre. S cieľom pomôcť členským štátom prekonať ťažkosti, keď nie je možné štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti nasnímať odtlačky prstov, pretože ich končeky prstov sú poškodené alebo amputované, a to bez ohľadu na to, či zámerne, by toto nariadenie malo tiež členským štátom umožniť uskutočniť porovnanie podoby tváre bez snímania odtlačkov prstov.

- (20) Návrat štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zdržiavať sa na území Únie, a to v súlade so základnými právami ako všeobecnou zásadou práva Únie aj medzinárodného práva, kam patrí aj ochrana utečencov, zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia a dodržiavanie záväzkov týkajúcich sa ľudských práv, ako aj v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES<sup>21</sup>, predstavuje dôležitý prvok komplexného úsilia zameraného na riešenie migrácie spravodlivým a efektívnym spôsobom a najmä na zníženie rozsahu neoprávneného príst'ahovalectva a na odrádzanie od neho. Zvýšenie účinnosti systému Únie pre návrat neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti je potrebné na zachovanie dôvery verejnosti v migračný a azylový systém Únie a malo by byť sprevádzané úsilím o ochranu tých, ktorí ochranu potrebujú.
- (21) Na tento účel **je** v systéme Eurodac tiež potrebné jasne **zaznamenať**, že žiadosť o medzinárodnú ochranu bola zamietnutá, ak štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti nemajú právo zostať a nie je im povolené zostať v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup>.

---

<sup>21</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle].

- (22) Vnútroštátne orgány v členských štátoch sa stretávajú s ťažkosťami pri identifikácii neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti na účely ich návratu a readmisie. Z tohto dôvodu je dôležité zabezpečiť, aby sa údaje o štátnych príslušníkoch tretích krajín alebo osobách bez štátnej príslušnosti, ktoré sa neoprávnene zdržiavajú v Únii, získavali a zasielali do systému Eurodac a porovnávali s údajmi získanými a zaslanými na účely zistenia totožnosti žiadateľov o medzinárodnú ochranu a štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti zadržaných v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc členských štátov, s cieľom uľahčiť ich identifikáciu a vydávanie nových dokladov, zabezpečiť ich návrat a readmisiu a znížiť množstvo podvodov s osobnými údajmi. Uvedené získavanie, zasielanie a porovnávanie údajov by tiež malo prispieť k skráteniu správnych konaní na zabezpečenie návratu a readmisie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, a to aj pokiaľ ide o čas, počas ktorého môžu byť v zaistení pred ich odsunom. Takisto by to malo umožniť identifikovať tretie krajiny tranzitu, do ktorých by bolo možné uskutočniť readmisiu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti.

- (23) S cieľom uľahčiť postupy identifikácie a vydávania cestovných dokladov na účely návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti by sa v systéme **Eurodac** mala podľa možností zaznamenať naskenovaná farebná kópia dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu spolu s údajom o pravosti tohto dokladu. Ak nie je takýto doklad totožnosti alebo cestovný doklad k dispozícii, mal by sa do systému **Eurodac** zaznamenať iba jeden iný dostupný doklad identifikujúci štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti, a to spolu s údajom o pravosti tohto dokladu. S cieľom uľahčiť postupy identifikácie a vydávania cestovných dokladov na účely návratu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti a s cieľom nenaplniť systém falšovanými dokladmi by sa v systéme mali uchovávať len doklady s overenou pravosťou alebo také doklady, ktorých pravosť nemožno určiť z dôvodu chýbajúcich ochranných prvkov.
- (24) Rada vo svojich záveroch o budúcnosti politiky v oblasti návratu z 8. októbra 2015 podporila iniciatívu Komisie zameranú na preskúmanie možnosti rozšírenia rozsahu a účelu systému Eurodac v záujme umožnenia využívania údajov na účely návratu. Členské štáty by mali mať k dispozícii potrebné nástroje, aby boli schopné kontrolovať nelegálnu migráciu do Únie a odhaľovať sekundárne pohyby v rámci Únie neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti v Únii. Preto by údaje v systéme Eurodac mali byť za podmienok stanovených v tomto nariadení dostupné určeným orgánom členských na účely porovnania.

- (25) Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž, zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896<sup>22</sup>, podporuje členské štáty v ich úsilí lepšie riadiť vonkajšie hranice a kontrolovať nelegálne prisťahovalectvo. Agentúra Európskej únie pre azyl, zriadená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303<sup>23</sup>, poskytuje členským štátom operačnú a technickú pomoc. Oprávneným používateľom z uvedených agentúr, ako aj z iných agentúr činných v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí by sa mal poskytnúť prístup k centrálnemu úložisku, ak je takýto prístup dôležitý na plnenie ich úloh, a to v súlade s príslušnými zárukami na ochranu osobných údajov.
- (26) Keďže členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže a experti podporných azylových tímov uvedených v nariadeniach (EÚ) 2019/1896 a (EÚ) **2021/2303** môžu na žiadosť hostiteľského členského štátu snímať a zasielať biometrické údaje, mali by sa vypracovať vhodné technologické riešenia, aby sa zaistilo poskytovanie efektívnej a účinnej pomoci hostiteľskému členskému štátu.

---

<sup>22</sup> ***Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1896 z 13. novembra 2019 o európskej pohraničnej a pobrežnej strážii a zrušení nariadení (EÚ) č. 1052/2013 a (EÚ) 2016/1624 (Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2019, s. 1).***

<sup>23</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2303 z 15. decembra 2021 o Agentúre Európskej únie pre azyl a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 439/2010 (Ú. v. EÚ L 468, 30.12.2021, s. 1).

- (27) Okrem toho na to, aby systém Eurodac poskytoval účinnú podporu pri kontrole neoprávneného *prist'ahovalectva do Únie* a odhaľovaní sekundárnych pohybov v rámci *Únie*, treba umožniť, aby systém mohol počítať žiadateľov, ako aj žiadosti, a to tak, že sa všetky súbory údajov zodpovedajúce jednej osobe prepoja bez ohľadu na ich kategóriu do jednej sekvencie. *Ked' sa vymazáva súbor údajov zaznamenaný v systéme Eurodac, malo by sa automaticky vymazať aj každé prepojenie na uvedený súbor údajov.*
- (28) V boji proti trestným činom terorizmu a iným závažným trestným činom je pre orgány presadzovania práva nevyhnutné, aby mali čo najúplnejšie a najaktuálnejšie informácie, *ak majú plniť* svoje úlohy. Informácie, ktoré obsahuje systém Eurodac, sú potrebné na účely predchádzania trestným činom terorizmu uvedeným v smernici (EÚ) 2017/541 alebo iným závažným trestným činom uvedeným v rámcovom rozhodnutí 2002/584/SVV, ich odhaľovania alebo vyšetrovania. Preto by údaje systému Eurodac mali byť podľa podmienok stanovených v tomto nariadení dostupné pre určené orgány členských štátov a pre určený orgán Agentúry Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) zriadenej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794<sup>24</sup> na účely porovnania. ■

---

<sup>24</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53).

- (29) *Právomocami udelenými orgánom presadzovania práva na prístup do systému Eurodac by nemalo byť dotknuté právo žiadateľa o medzinárodnú ochranu na riadne vybavenie jeho žiadosti v súlade s príslušným zákonom. Toto právo by navyše nemalo byť dotknuté ani žiadnymi následnými opatreniami urobenými po získaní pozitívnej lustrácie v systéme Eurodac.*
- (30) Komisia vo svojom oznámení Rade a Európskemu parlamentu z 24. novembra 2005 o zlepšení efektívnosti, posilňovaní interoperability a synergií medzi európskymi databázami v oblasti spravodlivosti a vnútorných záležitostí uviedla, že orgány zodpovedné za vnútornú bezpečnosť by mohli mať prístup do systému Eurodac v jasne vymedzených prípadoch, keď existuje dôvodné podozrenie, že o medzinárodnú ochranu požiadal páchatel' trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu. Komisia v uvedenom oznámení ďalej uviedla, že zásada proporcionality si vyžaduje, aby sa v systéme Eurodac vyhľadávalo na takéto účely iba vtedy, ak existuje nadradený záujem verejnej bezpečnosti, to znamená, ak je čin spáchaný zločincom alebo teroristom s dosiaľ nezistenou totožnosťou natoľko trestuhodný, že sa vyhľadávanie v databáze evidujúcej osoby bez záznamu v registri trestov stáva opodstatneným, a dospela k záveru, že hranica pre vyhľadávanie v systéme Eurodac stanovená pre orgány zodpovedné za vnútornú bezpečnosť musí preto byť vždy významne vyššia ako hranica stanovená pre vyhľadávanie v trestných databázach.

- (31) Europol navyše zohráva kľúčovú úlohu v rámci spolupráce orgánov členských štátov v oblasti vyšetrovania cezhraničnej trestnej činnosti tým, že podporuje predchádzanie trestnej činnosti v celej Únii, jej analýzy a vyšetrovanie. Europol by mal mať preto prístup do systému Eurodac v rámci plnenia svojich úloh a v súlade s nariadením (EÚ) 2016/794.
- (32) Žiadosti Europolu o porovnanie s údajmi systému Eurodac by mali byť povolené len v osobitných prípadoch, za osobitných okolností a za prísnych podmienok v súlade so zásadami nevyhnutnosti a proporcionality zakotvenými v článku 52 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie (*d'alej len „charta“*), ako ich vykladá Súdny dvor Európskej únie (*d'alej len „Súdny dvor“*)<sup>25</sup>.

---

<sup>25</sup> Rozsudok Súdneho dvora z 8. apríla 2014, Digital Rights Ireland Ltd/Minister for Communications, Marine and Natural Resources a i. a Kärntner Landesregierung a i., spojené veci C- 293/12 a C- 594/12, ECLI:EU:C:2014:238; rozsudok Súdneho dvora z 21. decembra 2016, Tele2 Sverige AB a Secretary of State for the Home Department/Post- och telestyrelsen a i., spojené veci C-203/15 a C-698/15, ECLI:EU:C:2016:970.

- (33) Keďže systém Eurodac bol pôvodne zriadený na uľahčenie uplatňovania Dublinského dohovoru<sup>26</sup>, prístup do systému Eurodac na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovania alebo vyšetrovania predstavuje ďalší vývoj pôvodného účelu systému Eurodac. V súlade s článkom 52 ods. 1 charty **■** musí byť každé obmedzenie výkonu základného práva na rešpektovanie súkromného života fyzických osôb, ktorých osobné údaje sa spracúvajú v systéme Eurodac, stanovené právnymi predpismi, ktoré musia byť formulované dostatočne presne, aby im fyzické osoby mohli prispôsobiť svoje správanie, a musí fyzické osoby chrániť pred svojvôľou a dostatočne jasne vymedzovať rozsah diskrečnej právomoci priznanej príslušným orgánom a spôsob jej vykonávania. Za predpokladu dodržiavania zásady proporcionality musí byť každé takéto obmedzenie nevyhnutné a musí skutočne zodpovedať cieľom všeobecného záujmu, ktoré sú uznané Úniou.
- (34) Hoci pôvodný účel zriadenia systému Eurodac nevyžadoval možnosť požiadať o porovnanie údajov s databázou na základe latentného odtlačku prstov, ktorý je daktyloskopickou stopou, ktorú je možné nájsť na mieste spáchania trestného činu, takáto možnosť je podstatná v oblasti policajnej spolupráce. Možnosť porovnať latentné odtlačky prstov s údajmi o odtlačkoch prstov uchovávanými v systéme Eurodac v prípadoch, keď existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že páchateľ alebo obeť by mohli spadať do niektorej z kategórií, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, by poskytla určeným orgánom členských štátov veľmi cenný nástroj pri predchádzaní trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovaní alebo vyšetrovaní, napríklad keď jediným dôkazom k dispozícii na mieste trestného činu sú latentné odtlačky prstov.

---

<sup>26</sup> Dohovor určujúci štát zodpovedný za posúdenie žiadostí o azyl podaných v jednom členskom štáte Európskych spoločenstiev - Dublinský dohovor (Ú. v. ES C 254, 19.8.1997, s. 1).

- (35) Týmto nariadením sa taktiež stanovujú podmienky, za ktorých by sa mali povoliť žiadosti o porovnanie biometrických alebo alfanumerických údajov s údajmi systému Eurodac na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovania alebo vyšetrovania a záruky potrebné na zabezpečenie ochrany základného práva na rešpektovanie súkromného života fyzických osôb, ktorých osobné údaje sa spracúvajú v systéme Eurodac. Prísnosť uvedených podmienok odráža skutočnosť, že v databáze systému Eurodac sú zaznamenané biometrické a alfanumerické údaje osôb, u ktorých sa nepredpokladá, že spáchali trestný čin terorizmu alebo iný závažný trestný čin. Uznáva sa, že orgány presadzovania práva a Europol nebudú mať pri vyšetrovaní prípadu vždy k dispozícii biometrické údaje podozrivej osoby alebo obete, čo by im mohlo brániť v kontrole v databázach na porovnávanie biometrických údajov, akou je napríklad systém Eurodac. Je dôležité, aby sa orgánom presadzovania práva a Europolu poskytli pre prípad potreby nástroje potrebné na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom a ich odhaľovania a vyšetrovania. S cieľom ešte viac prispieť k vyšetrovaniam, ktoré vedú orgány presadzovania práva a Europol, by sa malo v systéme Eurodac umožniť vyhľadávanie na základe alfanumerických údajov, a to najmä v prípadoch, keď nie je možné získať biometrické dôkazy, ale tieto orgány a Europol majú dôkazy týkajúce sa osobných údajov alebo dokladov totožnosti podozrivej osoby alebo obete.

- (36) Rozšírenie rozsahu a zjednodušenie prístupu do systému Eurodac na účely presadzovania práva by ▮ malo členským štátom pomôcť pri riešení čoraz zložitejších operačných situácií a prípadov cezhraničnej trestnej činnosti a terorizmu, ktoré majú priamy vplyv na bezpečnostnú situáciu v Únii. Podmienky prístupu do systému Eurodac na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovania alebo vyšetrovania by tiež mali orgánom presadzovania práva členských štátov umožňovať riešiť prípady, v ktorých podozrivé osoby používajú viacero totožností. Na uvedený účel by pozitívna lustrácia získaná v príslušnej databáze pred prístupom do systému Eurodac nemala brániť takémuto prístupu. Môže byť tiež užitočným nástrojom na riešenie hrozby, ktorú predstavujú radikalizované osoby alebo teroristi, ktorí mohli byť zaregistrovaní v systéme Eurodac. Rozsiahlejší a jednoduchší prístup orgánov presadzovania práva členských štátov do systému Eurodac by mal členským štátom umožniť využiť všetky existujúce nástroje na zaistenie priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti pri súčasnom zaručení úplného dodržiavania základných práv.
- (37) S cieľom zaistiť rovnaké zaobchádzanie so všetkými žiadateľmi o medzinárodnú ochranu a s osobami s udelenou medzinárodnou ochranou, ako aj s cieľom zabezpečiť súlad s existujúcim *acquis* Únie v oblasti azylu, a to najmä s nariadeniami (EÚ) .../...<sup>+</sup>, (EÚ) .../...<sup>++</sup> a (EÚ) .../...<sup>+++</sup> ▮, toto nariadenie do rozsahu svojej pôsobnosti zahŕňa žiadateľov o doplnkovú ochranu a osoby oprávnené na doplnkovú ochranu.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [kvalifikačné nariadenie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

- (38) Je ***taktiež*** potrebné, aby členské štáty bezodkladne snímali a zasielali biometrické údaje každého žiadateľa o medzinárodnú ochranu, každej osoby, v ktorej prípade má členský štát v úmysle uskutočniť postup prijatia v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup>, a každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti zadržaných v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc niektorého členského štátu alebo osôb, ***o ktorých sa zistilo, že sa neoprávnene zdržiavajú na území niektorého členského štátu, a každej osoby vylobodenej v dôsledku pátracej a záchrannej operácie***, pod podmienkou, že dosiahli vek aspoň šesť rokov.

- (39) Povinnosťou snímať biometrické údaje neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šesť rokov nie je dotknuté právo členských štátov predĺžiť pobyt štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti na ich území podľa článku 20 ods. 2 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda<sup>27</sup>.

- (40) ***Skutočnosť, že prejav vôle podať žiadosť o medzinárodnú ochranu bol urobený následne po zadržení štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc alebo pri zadržení, nezbavuje členské štáty povinnosti tieto osoby zaregistrovať ako osoby zadržané v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc.***

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>27</sup> Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 19).

- (41) *Skutočnosť, že prejav vôle podať žiadosť o medzinárodnú ochranu bol urobený následne po zadržaní štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov, alebo pri zadržaní, nezbavuje členské štáty povinnosti tieto osoby zaregistrovať ako osoby, o ktorých sa zistilo, že sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov.*
- (42) *Skutočnosť, že prejav vôle podať žiadosť o medzinárodnú ochranu bol urobený následne po vylodení štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti v dôsledku pátracej a záchranej operácie alebo pri vylodení, nezbavuje členské štáty povinnosti tieto osoby zaregistrovať ako osoby vylodené v dôsledku pátracej a záchranej operácie.*
- (43) *Skutočnosť, že prejav vôle podať žiadosť o medzinárodnú ochranu bol urobený následne po registrácii osoby s poskytnutou dočasnou ochranou, alebo pri registrácii, nezbavuje členské štáty povinnosti tieto osoby zaregistrovať ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou.*

- (44) V záujme posilnenia ochrany všetkých detí, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, vrátane maloletých osôb bez sprievodu, ktoré nepožiadali o medzinárodnú ochranu, a tých detí, ktoré by mohli byť odlúčené od svojich rodín, je takisto nutné snímať biometrické údaje na účely ich uchovávaní v systéme **Eurodac** s cieľom napomôcť identifikácii dieťaťa a pomôcť členským štátom pri pátraní po ich rodinných príslušníkoch alebo iných väzbách, ktoré môžu mať s iným členským štátom, ako aj pri pátraní po nezvestných deťoch, a to aj na účely presadzovania práva, ako doplnok k existujúcim nástrojom, najmä k Schengenskému informačnému systému (ďalej len „SIS“) zriadenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1862<sup>28</sup>. Účinné postupy identifikácie pomôžu členským štátom zaručiť primeranú ochranu detí. Zistenie rodinných väzieb je kľúčovým prvkom pri obnovovaní celistvosti rodiny a musí byť úzko spojené s určením najlepšieho záujmu dieťaťa a prípadne aj s určením udržateľného riešenia v súlade s vnútroštátnou praxou po posúdení potrieb príslušnými vnútroštátnymi orgánmi na ochranu detí.
- (45) Úradník zodpovedný za snímanie biometrických údajov maloletých osôb by mal absolvovať odbornú prípravu s cieľom riadne zabezpečiť primeranú kvalitu biometrických údajov maloletej osoby a zaistiť, aby sa celý proces realizoval vhodným a citlivým spôsobom tak, aby sa maloleté osoby, predovšetkým maloleté osoby veľmi nízkeho veku, cítili bezpečne a ľahko absolvovali snímanie biometrických údajov.

---

<sup>28</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1862 z 28. novembra 2018 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti policajnej spolupráce a justičnej spolupráce v trestných veciach, o zmene a zrušení rozhodnutia Rady 2007/533/SVV a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1986/2006 a rozhodnutia Komisie 2010/261/EÚ (Ú. v. EÚ L 312, 7.12.2018, s. 56).

- (46) Každá maloletá osoba vo veku od šiestich rokov by mala byť počas celého snímania biometrických údajov sprevádzaná dospelým rodinným príslušníkom, ak je prítomný. Maloletú osobu bez sprievodu by mal počas celého snímania biometrických údajov sprevádzať ■ zástupca, alebo ak zástupca nebol určený, osoba, ktorá je vyškolená na ochranu najlepšieho záujmu dieťaťa a jej všeobecného blahobytu. Takouto vyškolenou osobou by nemal byť úradník zodpovedný za snímanie biometrických údajov a takáto osoba by mala konať nezávisle a neprijímať pokyny ani od úradníka, ani od útvaru zodpovedného za snímanie biometrických údajov. Takouto vyškolenou osobou by mala byť osoba určená na to, aby dočasne konala ako zástupca podľa smernice (EÚ) .../...<sup>+</sup>, ak bola táto osoba určená.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo smernice nachádzajúcej sa v dokumente PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [smernica o podmienkach prijímania].

- (47) Pri uplatňovaní tohto nariadenia by mali mať členské štáty na zreteli v prvom rade najlepší záujem dieťaťa. Ak žiadajúci členský štát zistí, že údaje systému Eurodac sa týkajú dieťaťa, môže uvedené údaje použiť len na účely presadzovania práva, najmä tie, ktoré sa týkajú predchádzania obchodovaniu s deťmi, jeho odhaľovania a vyšetrovania a ďalších závažných trestných činov páchaných na deťoch, a len v súlade s právnymi predpismi tohto členského štátu týkajúcimi sa maloletých osôb a v súlade s povinnosťou v prvom rade zohľadňovať najlepší záujem dieťaťa.
- (48) Je potrebné stanoviť presné pravidlá pre prenos takýchto biometrických údajov a ostatných relevantných osobných údajov do systému **Eurodac**, ich uchovávanie, ich porovnávanie s inými biometrickými údajmi, prenos výsledkov takýchto porovnávaní a označovanie a výmaz zaznamenaných údajov. Takéto pravidlá sa môžu pre rozličné kategórie štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti odlišovať a mali by sa špecificky prispôbovať situácii rozličných kategórií štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti.
- (49) Členské štáty by mali zabezpečiť prenos biometrických údajov v primeranej kvalite na účely porovnania prostredníctvom počítačového systému na rozpoznávanie odtlačkov prstov a podoby tváre. Všetky orgány s právom na prístup do systému Eurodac by mali investovať do primeranej odbornej prípravy a nevyhnutného technologického vybavenia. Orgány s právom na prístup do systému Eurodac by mali informovať agentúru eu-LISA o konkrétnych ťažkostiach, ktoré zistia v súvislosti s kvalitou údajov, a to v záujme ich vyriešenia.

- (50) Ak je dočasne alebo trvalo nemožné nasnímať alebo zaslať biometrické údaje osoby z takých dôvodov, ako je okrem iného nedostatočná kvalita údajov na primerané porovnanie, technické problémy, dôvody súvisiace s ochranou zdravia alebo z dôvodov, že dotknutá osoba nie je spôsobilá alebo schopná podstúpiť snímanie biometrických údajov v dôsledku okolností, ktoré nemôže ovplyvniť, nemalo by to mať negatívny vplyv na posúdenie žiadosti tejto osoby o medzinárodnú ochranu ■ alebo na rozhodnutie o tejto žiadosti.
- (51) Pokiaľ ide o povinnosť snímať odtlačky prstov, členské štáty by mali zohľadniť pracovný dokument útvarov Komisie o vykonávaní nariadenia Eurodac, na ktorého dodržiavanie Rada vyzvala členské štáty 20. júla 2015. Stanovuje sa v ňom najlepší postup na snímanie odtlačkov prstov. V relevantných prípadoch by členské štáty mali zohľadniť Kontrolný zoznam, ako postupovať v súlade so základnými právami pri snímaní odtlačkov prstov do systému Eurodac, ktorý uverejnila Agentúra Európskej únie pre ľudské práva, ktorého cieľom je napomôcť im k dodržiavaniu ľudských práv počas snímania odtlačkov prstov.

- (52) Členské štáty by mali všetky osoby, od ktorých sa podľa tohto nariadenia vyžadujú biometrické údaje, informovať o tejto povinnosti. Členské štáty by mali uvedeným osobám tiež vysvetliť, že je v ich záujme, aby počas tohto procesu v plnej miere a ihneď spolupracovali poskytnutím svojich biometrických údajov. Ak sa vo vnútroštátnom práve členského štátu stanovujú správne opatrenia, ktoré umožňujú ako krajnú možnosť snímania odtlačkov prstov s použitím donucovacích opatrení, musia byť tieto opatrenia v úplnom súlade s chartou **1**. Primerané donucovacie opatrenia možno použiť len v náležite odôvodnených prípadoch ako krajnú možnosť po vyčerpaní ostatných možností, na dosiahnutie splnenia povinnosti poskytnúť biometrické údaje štátnymi príslušníkmi tretích krajín alebo osobami bez štátnej príslušnosti považovanými za zraniteľné osoby a maloletými osobami.
- (53) Ak sa na určenie alebo overenie totožnosti štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti používa zaistenie, mali by ho členské štáty využívať len ako krajné opatrenie a v plnej miere pritom dodržiavať Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd a príslušné právne predpisy Únie vrátane charty **1**.

- (54) Pozitívne lustrácie by mal v potrebných prípadoch overiť vyškolený expert daktyloskopie s cieľom zaistiť správne určenie zodpovednosti podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, správnu identifikáciu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ako aj správnu identifikáciu osoby podozrivej zo spáchania trestného činu alebo obete trestného činu, ktorých údaje môžu byť uchovávané v systéme Eurodac. Kontroly vyškoleným expertom by sa mali považovať za potrebné, ak existujú pochybnosti, či sa výsledok porovnania údajov o odtlačkoch prstov týka tej istej osoby, najmä ak údaje zodpovedajúce pozitívnej lustrácii patria osobe iného pohlavia alebo ak údaje o podobe tváre nezodpovedajú znaku tváre osoby, ktorej biometrické údaje sa nasníмали.
- Ak sa porovnávajú len údaje o podobe tváre, pozitívne lustrácie získané zo systému Eurodac na základe podob tváre by mal takisto overiť expert vyškolený v súlade s vnútroštátnou praxou. Ak sa údaje o odtlačkoch prstov a údaje o podobe tváre porovnávajú súčasne a výsledkom je pozitívna lustrácia v prípade oboch súborov biometrických údajov, členské štáty by mali mať možnosť skontrolovať výsledok porovnania údajov o podobe tváre.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

- (55) Štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí požiadali o medzinárodnú ochranu v jednom členskom štáte, sa môžu pokúšať žiadať o medzinárodnú ochranu v inom členskom štáte počas mnohých ďalších rokov. Maximálne obdobie, počas ktorého by sa v systéme **Eurodac** mali uchovávať biometrické údaje štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, by sa malo obmedziť výlučne na nevyhnutnú dĺžku a malo by byť primerané, a to v súlade so zásadou proporcionality zakotvenou v článku 52 ods. 1 charty a výkladom Súdneho dvora. Vzhľadom na to, že väčšina štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí sa zdržiavajú v Únii niekoľko rokov, po tomto období získa trvalý pobyt alebo dokonca občianstvo členského štátu, malo by sa obdobie **10** rokov považovať za primerané obdobie uchovávania biometrických a alfanumerických údajov.

## I

- (56) ***Rada a predstavitelia vlád členských štátov pripomenuli vo svojich záveroch o osobách bez štátnej príslušnosti zo 4. decembra 2015 príslub Únie zo septembra 2012, že všetky členské štáty majú pristúpiť k Dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti, podpísanému 28. septembra 1954 v New Yorku, a zväziť pristúpenie k Dohovoru o redukovaní počtu osôb bez štátnej príslušnosti, prijatému 30. augusta 1961 v New Yorku.***

- (57) *Na účely uplatňovania dôvodov odmietnutia podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> by sa biometrické údaje štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti zaregistrovaných na účely vedenia postupu prijatia podľa uvedeného nariadenia mali snímať a prenášať do systému Eurodac a porovnávať s údajmi uchovávanými v systéme Eurodac o osobách s udelenou medzinárodnou ochranou, alebo o osobách, ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva podľa uvedeného nariadenia, ktorých prijatie do niektorého členského štátu sa odmietlo z niektorého z ■ dôvodov odmietnutia uvedených v uvedenom nariadení, a to, že existovali opodstatnené dôvody domnievať sa, že štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti predstavujú nebezpečenstvo pre spoločnosť, verejný poriadok, bezpečnosť alebo verejné zdravie ■ dotknutého členského štátu, alebo z dôvodu, že v SIS alebo vo vnútroštátnej databáze členského štátu bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu, alebo vo vzťahu ku ktorým sa zastavil postup prijatia, pretože neudelili alebo vzali späť svoj súhlas, alebo o osobách, ktoré boli prijaté v rámci vnútroštátneho systému presídľovania. Uvedené kategórie údajov by sa preto mali uchovávať v systéme Eurodac a sprístupniť na porovnávanie.*
- (58) Na účely uplatňovania nariadení (EÚ) .../...<sup>++</sup> a (EÚ) .../...<sup>+++</sup> ■ by sa biometrické údaje štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>++++</sup>, mali uchovávať v systéme Eurodac počas piatich rokov odo dňa ich nasnímania. Takéto obdobie by malo byť dostatočné vzhľadom na to, že väčšina takýchto osôb bude mať v Únii viacročný pobyt a získa trvalý pobyt alebo dokonca občianstvo členského štátu.

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- (59) Ak bol štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti zamietnutý vstup do členského štátu z *jedného z dôvodov stanovených* v nariadení (EÚ).../...<sup>+</sup>, *a to z toho, že existovali opodstatnené dôvody domnievať sa, že štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti predstavujú nebezpečenstvo pre spoločnosť, verejný poriadok, bezpečnosť alebo verejné zdravie dotknutého členského štátu, alebo z dôvodu, že v SIS alebo vo vnútroštátnej databáze členského štátu bol vydaný zápis na účely odopretia vstupu*, súvisiace údaje by sa mali uchovávať tri roky odo dňa, keď sa dospelo k zápornému záveru o prijatí. Uvedené údaje je potrebné uchovávať počas takého dlhého obdobia, aby sa ostatným členským štátom, ktoré vedú postup prijatia, umožnilo prijímať zo systému **Eurodac** informácie vrátane akýchkoľvek informácií o označení údajov inými členskými štátmi počas celého postupu prijatia, aby mohli v prípade potreby uplatniť *dôvody* odmietnutia stanovené v nariadení (EÚ) .../...<sup>++</sup>. Okrem toho by sa v systéme Eurodac mali *počas troch rokov* uchovávať údaje o postupoch prijatia, ktoré sa boli skôr zastavené z dôvodu, že štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti neudelili súhlas alebo ho vzali späť, aby sa ostatným členským štátom, ktoré vedú postup prijatia, umožnilo ■ dospieť k zápornému záveru, ako to umožňuje uvedené nariadenie.
- (60) **Prenos** ■ údajov osôb zaregistrovaných na účely vedenia postupu prijatia v systéme **Eurodac** by mal *prispievať k obmedzeniu* počtu členských štátov, ktoré si vymieňajú osobné údaje týchto osôb počas následného postupu prijatia, a tým by mal prispievať k zaisteniu dodržania zásady minimalizácie údajov.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- (61) Keď členský štát získa v systéme Eurodac pozitívnu lustráciu, ktorá mu môže pomôcť splniť si svoje povinnosti vyžadované na účely uplatnenia dôvodov odmietnutia prijatia podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> členský štát pôvodu, ktorý predtým odmietol prijať štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti, by si mal v súlade so zásadou lojálnej spolupráce a so zásadami ochrany údajov s členským štátom, ktorý získal pozitívnu lustráciu, urýchlene vymeniť doplňujúce informácie. Takáto výmena údajov by mala členskému štátu, ktorý získal pozitívnu lustráciu, umožniť dospieť k záveru o prijatí v lehote na ukončenie postupu prijatia stanovenej v uvedenom nariadení.
- (62) Povinnosť snímať a zasielať biometrické údaje osôb zaregistrovaných na účely vedenia postupu prijatia by sa nemala uplatňovať, ak členský štát tento postup zastaví pred snímaním biometrických údajov.
- (63) S cieľom úspešne predchádzať neoprávnenému pohybu štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí nemajú právo zdržiavať sa na území Únie a monitorovať ich neoprávnený pohyb a s cieľom prijímať nevyhnutné opatrenia na úspešné presadzovanie návratu a readmisie do tretích krajín v súlade so smernicou 2008/115/ES a vzhľadom na právo na ochranu osobných údajov, by sa za lehotu potrebnú na uchovávanie biometrických a alfanumerických údajov malo považovať päť rokov.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- (64) *Na podporu členských štátov v ich administratívnej spolupráci pri vykonávaní smernice 2001/55/ES by sa údaje o osobách s poskytnutou dočasnou ochranou mali uchovávať v systéme Eurodac počas jedného roka odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho rozhodnutia Rady. Obdobie uchovávania by sa malo predlžovať každý rok na obdobie trvania dočasnej ochrany.*
- (65) V niektorých osobitných situáciách, keď nie je potrebné biometrické údaje a ani akékoľvek iné osobné údaje uchovávať také dlhé obdobie, by malo byť obdobie uchovávania údajov kratšie. Biometrické údaje a všetky ostatné osobné údaje by mali byť vymazané okamžite a natrvalo po tom, čo bolo štátnym príslušníkom tretích krajín alebo osobám bez štátnej príslušnosti udelené občianstvo niektorého z členských štátov.
- (66) Je vhodné uchovávať údaje týkajúce sa tých dotknutých osôb, ktorých biometrické údaje boli zaznamenané v systéme Eurodac v čase prejavu vôle podať žiadosť a alebo registrácie ich žiadosti o medzinárodnú ochranu ■ a ktorým bola udelená medzinárodná ochrana v členskom štáte, aby bolo možné porovnať tieto údaje ■ s údajmi predtým zaznamenanými pri ■ registrácii alebo prejave **vôle podať ďalšiu** žiadosť o medzinárodnú ochranu.

- (67) Agentúre eu-LISA boli zverené úlohy Komisie súvisiace s prevádzkovým riadením systému Eurodac podľa tohto nariadenia, ako aj určité úlohy súvisiace s komunikačnou infraštruktúrou, a to od 1. decembra 2012, teda dňa, keď agentúra eu-LISA začala plniť svoje povinnosti. Okrem toho by Europol mal mať status pozorovateľa na zasadnutiach správnej rady agentúry eu-LISA, keď je na programe otázka v súvislosti s uplatňovaním tohto nariadenia, ktorá sa týka sprístupnenia systému Eurodac na nahliadnutie určeným orgánom členských štátov a určenému orgánu Europolu na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovania alebo vyšetrovania. Europol by mal mať možnosť vymenovať zástupcu do poradnej skupiny agentúry eu-LISA.
- (68) Je potrebné jasne stanoviť povinnosti Komisie a agentúry eu-LISA vo vzťahu k systému **Eurodac** a komunikačnej infraštruktúre a povinnosti členských štátov, pokiaľ ide o spracúvanie údajov, bezpečnosť údajov, prístup k zaznamenaným údajom a ich opravu.
- (69) Je potrebné určiť príslušné orgány členských štátov, ako aj národný prístupový bod, prostredníctvom ktorého sa podávajú žiadosti o porovnanie s údajmi systému Eurodac a viesť zoznam operačných jednotiek v rámci určených orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o takéto porovnanie na osobitné účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovania alebo vyšetrovania.

- (70) Je potrebné, aby sa určili operačné jednotky Europolu, ktoré sú oprávnené požiadať o porovnanie s údajmi systému Eurodac prostredníctvom prístupového bodu Europolu, a aby sa viedol ich zoznam. Takéto jednotky vrátane jednotiek, do ktorých pôsobnosti patrí obchodovanie s ľuďmi, sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie, najmä ak sú obeťami maloleté osoby, by mali byť oprávnené požiadať o porovnanie s údajmi systému Eurodac prostredníctvom prístupového bodu Europolu na účely podpory a posilnenia činností členských štátov pri predchádzaní trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovaní alebo vyšetrovaní.
- (71) Žiadosti o porovnanie s údajmi uchovávanými v systéme **Eurodac** by mali predkladať operačné jednotky v rámci určených orgánov národnému prístupovému bodu prostredníctvom overujúceho orgánu a ■ mali by byť odôvodnené. Operačné jednotky v rámci určených orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o porovnanie s údajmi systému Eurodac, by nemali plniť úlohy overujúceho orgánu. Overujúce orgány by mali konať nezávisle od určených orgánov a mali by byť zodpovedné za to, že nezávislým spôsobom zabezpečia prísne dodržiavanie podmienok prístupu stanovených v tomto nariadení. Overujúce orgány by následne mali postúpiť žiadosť, bez predloženia jej dôvodov, o porovnanie prostredníctvom národného prístupového bodu systému **Eurodac** po overení toho, že všetky podmienky prístupu boli splnené. V mimoriadne naliehavých prípadoch, keď je včasný prístup nevyhnutný v záujme reakcie na konkrétnu a skutočnú hrozbu súvisiacu s trestnými činmi terorizmu alebo inými závažnými trestnými činmi, by mal mať overujúci orgán možnosť žiadosť ihneď postúpiť a vykonať overenie až následne.

- (72) Určený orgán a overujúci orgán by mali mať možnosť byť súčasťou rovnakej organizácie, ak to povoľuje vnútroštátne právo, ale overujúci orgán by mal konať nezávisle pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia.
- (73) Na účely ochrany osobných údajov a s cieľom vylúčiť systematické porovnávanie, ktoré by mali byť zakázané, by malo k spracúvaniu údajov systému Eurodac dochádzať iba v osobitných prípadoch a len ak je to nevyhnutné na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovania alebo vyšetrovania. K osobitnému prípadu dochádza najmä vtedy, keď žiadosť o porovnanie súvisí s osobitnou konkrétnou situáciou, osobitným a konkrétnym nebezpečenstvom spojeným s trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom alebo s osobitnými osobami, v prípade ktorých sa na základe vážnych dôvodov možno domnievať, že spáchajú alebo spáchali takýto čin. K osobitnému prípadu dochádza aj vtedy, keď žiadosť o porovnanie súvisí s osobou, ktorá je obeťou trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu. Určené orgány členských štátov a určený orgán Europolu by preto mali o porovnanie so systémom Eurodac žiadať iba vtedy, keď majú opodstatnené dôvody domnievať sa, že takéto porovnanie poskytne informácie, ktoré im podstatne pomôžu pri predídení trestnému činu terorizmu alebo inému závažnému trestnému činu, jeho odhaleniu alebo vyšetrovaní.

- (74) Prístup by sa mal okrem toho povoliť ■ za podmienky, že sa uskutočnili predchádzajúce vyhľadávania v národných databázach biometrických údajov členského štátu a v automatizovaných systémoch identifikácie odtlačkov prstov všetkých ostatných členských štátov podľa rozhodnutia Rady 2008/615/SVV<sup>29</sup>; **to neplatí, keď z nahliadnutia do databázy CIR podľa článku 22 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/818 vyplýva, že sa údaje dotknutej osoby uchovávajú v systéme Eurodac.** Uvedená podmienka si vyžaduje, aby žiadajúci členský štát vykonal porovnania s automatizovanými systémami identifikácie odtlačkov prstov všetkých ostatných členských štátov podľa rozhodnutia 2008/615/SVV, ktoré sú technicky dostupné; to neplatí, pokiaľ tento členský štát uvedie opodstatnené dôvody, na základe ktorých sa možno domnievať, že by to neviedlo k určeniu totožnosti dotknutej osoby. Takéto opodstatnené dôvody existujú najmä vtedy, keď konkrétny prípad nemá žiadnu operatívnu alebo vyšetrovaciu súvislosť s daným členským štátom. Od žiadajúceho členského štátu si uvedená podmienka vyžaduje, aby už predtým vykonal právnu a technickú implementáciu rozhodnutia 2008/615/SVV v oblasti údajov o odtlačkoch prstov, pretože nahliadnutie do systému Eurodac na účely presadzovania práva by sa nemalo povoliť, ak neboli splnené požiadavky na splnenie uvedenej podmienky. Okrem predchádzajúceho overenia v databázach by mali určené orgány mať tiež možnosť súčasne overiť údaje vo VIS, pokiaľ boli splnené podmienky porovnávania s údajmi, ktoré sa v ňom uchovávajú, stanovené v rozhodnutí Rady 2008/633/SVV<sup>30</sup>.

■

<sup>29</sup> Rozhodnutie Rady 2008/615/SVV z 23. júna 2008 o zintenzívnení cezhraničnej spolupráce, najmä v boji proti terorizmu a cezhraničnej trestnej činnosti ■ (Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2008, s. 1).

<sup>30</sup> Rozhodnutie Rady 2008/633/SVV z 23. júna 2008 o sprístupnení vízového informačného systému (VIS) na nahliadnutie určeným orgánom členských štátov a Europolu na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania (Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 129).

- (75) Na účely efektívneho porovnania a výmeny osobných údajov by členské štáty mali plne vykonávať a využívať existujúce medzinárodné dohody a už platné právne predpisy Únie o výmene osobných údajov, najmä rozhodnutie 2008/615/SVV.
- (76) Hoci mimozmluvné záväzky Únie v súvislosti s prevádzkovaním systému Eurodac upravujú príslušné ustanovenia Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), v súvislosti s prevádzkovaním systému Eurodac je potrebné stanoviť špecifické pravidlá pre mimozmluvné záväzky členských štátov.

- (77) Na spracúvanie osobných údajov členskými štátmi, ktoré sa vykonáva v rámci uplatňovania tohto nariadenia, sa vzťahuje nariadenie (EÚ) 2016/679<sup>31</sup>, s výnimkou prípadov, keď takéto spracúvanie uskutočňujú určené alebo overujúce príslušné orgány členských štátov na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania vrátane ochrany pred ohrozením verejnej bezpečnosti a predchádzania takémuto ohrozeniu.
- (78) Na spracúvanie osobných údajov príslušnými orgánmi členských štátov na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania podľa tohto nariadenia, sa vzťahujú vnútroštátne pravidlá prijaté na základe smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680<sup>31</sup>.
- (79) Na spracúvanie osobných údajov Europolom na účely predchádzania trestným činom terorizmu alebo iných závažných trestných činov, ich vyšetrovania alebo odhaľovania podľa tohto nariadenia sa vzťahuje nariadenie (EÚ) 2016/794.

---

<sup>31</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).

- (80) V tomto nariadení by sa mali podrobnejšie upraviť pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) 2016/679 týkajúce sa ochrany práv a slobôd jednotlivcov, najmä ich práva na ochranu osobných údajov, ktoré sa ich týkajú, pokiaľ ide o zodpovednosť za spracúvanie údajov, dodržiavanie práv dotknutých osôb a dozor nad ochranou údajov, a to najmä v prípade určitých odvetví.
- (81) ***Právo osoby na súkromie a ochranu údajov by malo byť podľa tohto nariadenia zaručené vždy, pokiaľ ide o prístup orgánov členských štátov aj oprávnených agentúr Únie do systému Eurodac.***
- (82) Dotknuté osoby by mali mať právo na prístup k údajom, ktoré sa ich týkajú, ich opravu a vymazanie a právo na obmedzenie ich spracúvania. Vzhľadom na účely, na ktoré sa údaje spracúvajú, by dotknuté osoby mali mať právo na doplnenie neúplných osobných údajov, a to aj prostredníctvom poskytnutia doplnkového vyhlásenia. Uvedené práva by sa mali uplatňovať v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 a postupmi stanovenými v tomto nariadení, v smernici (EÚ) 2016/680 a nariadení (EÚ) 2016/794, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov na účely presadzovania práva podľa tohto nariadenia. Z dôvodov právnej istoty a transparentnosti by mal každý členský štát v súvislosti so spracúvaním osobných údajov určenými orgánmi určiť orgán, ktorý sa bude považovať za prevádzkovateľa podľa nariadenia (EÚ) 2016/679 a smernice (EÚ) 2016/680 a ktorý by mal byť niest' hlavnú zodpovednosť za spracúvanie údajov daným členským štátom. Každý členský štát oznámi podrobnosti o tomto orgáne Komisii.

- (83) *Je tiež dôležité, aby sa vecne nesprávne údaje zaznamenané v systéme Eurodac opravili, aby sa zaistilo, že štatistiky vypracované v súlade s týmto nariadením sú správne.*
- (84) Prenosy osobných údajov získaných členským štátom alebo Europolom podľa tohto nariadenia z centrálneho systému **Eurodac** do akejkoľvek tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie alebo súkromného subjektu so sídlom v Únii alebo mimo nej by mali byť zakázané, aby sa zabezpečilo rešpektovanie práva na azyl a aby **osoby, ktorých údaje sa spracúvajú** podľa **tohto nariadenia**, ■ boli chránené pred poskytnutím ich údajov tretej krajine. Z uvedeného vyplýva, že členské štáty by nemali prenášať informácie získané zo systému **Eurodac** týkajúce sa: mena či mien, dátumu narodenia, štátnej príslušnosti, členského (-ých) štátu (-ov) pôvodu, členského štátu relokácie alebo členského štátu presídlenia, údajov týkajúcich sa dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, miesta a dátumu presídlenia alebo podania žiadosti o medzinárodnú ochranu, referenčného čísla používaného členským štátom pôvodu, dátumu nasnímania biometrických údajov, dátumu, keď členské štáty zaslali údaje do systému Eurodac, identifikátora operátora a akékoľvek informácie o relokácii osoby, ktorej sa týkajú údaje podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> ■. Týmto zákazom by nemalo byť dotknuté právo členských štátov prenášať takéto údaje do tretích krajín, v prípade ktorých sa uplatňuje nariadenie (EÚ) .../...<sup>++</sup> ■, v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 a vnútroštátnymi pravidlami prijatými podľa smernice (EÚ) 2016/680, aby sa zabezpečila možnosť členských štátov spolupracovať s takýmito tretími krajinami na účely tohto nariadenia.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

- (85) Odchyľne od pravidla, že ťiadne osobné údaje, ktoré členský štát získa na základe tohto nariadenia, by sa nemali preniesť do ťiadnej tretej krajiny ani jej sprístupniť, by sa takýto prenos osobných údajov do tretej krajiny mal umožniť, ak podlieha prísnyim podmienkam a je v jednotlivých prípadoch nevyhnutný na pomoc pri identifikácii štátneho príslušníka tretej krajiny v súvislosti s jeho návratom. Prenos akýchkol'vek osobných údajov by mal podliehať prísnyim podmienkam. Ak sa takéto osobné údaje prenesú, nesprístupnia sa tretej krajine ťiadne informácie o tom, že daný štátny príslušník tretej krajiny prejavil vôľu podať ťiadosť o medzinárodnú ochranu. Prenos akýchkol'vek osobných údajov do tretích krajín by sa mal vykonávať v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 a po dohode s členskýim štátom pôvodu. Tretie krajiny návratu často nie sú predmetom rozhodnutia o primeranosti prijatého Komisiou podľa nariadenia (EÚ) 2016/679. Okrem toho sa rozsiahlyim úsilím Únie o spoluprácu s hlavnými krajinami pôvodu neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje povinnosť návratu, nezaistilo systematické plnenie povinnosti týchto tretích krajín prijímať späť svojich štátnych príslušníkov, ktorá im vyplýva z medzinárodného práva. Dohody o readmisii, ktoré Únia alebo členské štáty uzavreli alebo o ktorých rokujú a v ktorých sa stanovujú primerané záruky na prenos údajov do tretích krajín podľa článku 46 nariadenia (EÚ) 2016/679, sa vzťahujú na obmedzený počet takýchto tretích krajín a nie je isté, že sa uzavrú nové dohody o readmisii. Za takýchto okolností a ako výnimka z požiadavky rozhodnutia o primeranosti alebo primeraných záruk by sa prenos osobných údajov orgánom tretích krajín podľa tohto nariadenia mal umožniť na účely vykonávania politiky návratu Únie, pričom by malo byť možné využiť výnimku stanovenú nariadením (EÚ) 2016/679, ak sú splnené podmienky stanovené v uvedenom nariadení. Vykonávanie nariadenia (EÚ) 2016/679 ■ , a to aj v súvislosti s prenosom osobných údajov do tretích krajín podľa tohto nariadenia, podlieha podľa tohto nariadenia monitorovaniu nezávislým vnútroštátnym dozorným orgánom. Na zodpovednosť orgánov členských štátov, ktoré konajú ako prevádzkovatelia v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679, sa uplatňuje uvedené nariadenie.

- (86) Na spracúvanie osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie, ktoré sa vykonáva v rámci uplatňovania tohto nariadenia, sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>32</sup>, a najmä jeho článok 33 o *dôvernosti a bezpečnosti spracúvania*; tým nie je dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/794, ktoré by sa malo vzťahovať na spracúvanie osobných údajov Europolom. Mali by sa však objasniť niektoré body týkajúce sa zodpovednosti za spracúvanie údajov a dohľadu nad ochranou údajov s ohľadom na skutočnosť, že ochrana údajov predstavuje kľúčový faktor pre úspešné fungovanie systému Eurodac a že bezpečnosť údajov, vysoká technická kvalita a zákonnosť nahliadania sú nevyhnutné na zabezpečenie hladkého a riadneho fungovania systému Eurodac a na uľahčenie uplatňovania nariadení (EÚ) .../...<sup>+</sup> a (EÚ) .../...<sup>++</sup>.
- (87) Dotknutá osoba by mala byť predovšetkým informovaná o tom, na aký účel sa budú údaje o nej spracúvať v systéme Eurodac, vrátane opisu cieľov nariadení (EÚ) .../...<sup>+++</sup> a (EÚ) .../...<sup>++++</sup> a použitia týchto údajov orgánmi presadzovania práva.

---

<sup>32</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- (88) Je vhodné, aby vnútroštátne dozorné orgány zriadené podľa nariadenia (EÚ) 2016/679 monitorovali zákonnosť spracúvania osobných údajov členskými štátmi, zatiaľ čo európsky dozorný úradník pre ochranu údajov ustanovený v **nariadení (EÚ) 2018/1725** by monitoroval činnosť inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie v súvislosti so spracúvaním osobných údajov, ktoré sa vykonávajú v rámci uplatňovania tohto nariadenia. Uvedené dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov by mali navzájom spolupracovať pri monitorovaní spracúvania osobných údajov, a ***to aj v súvislosti s výborom pre koordinovaný dozor zriadeným v rámci Európskeho výboru pre ochranu údajov.***
- (89) Členské štáty, Európsky parlament, Rada a Komisia by mali zabezpečiť, aby vnútroštátne dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov mohli náležite dohliadať na využívanie údajov systému Eurodac a na prístup k nim.

- (90) Je vhodné v pravidelných intervaloch monitorovať a vyhodnocovať výkon systému Eurodac vrátane toho, či prístup na účely presadzovania práva viedol k nepriamej diskriminácii žiadateľov o medzinárodnú ochranu, na čo upozornila Komisia vo svojom hodnotení súladu tohto nariadenia s chartou ■ . Agentúra eu-LISA by mala predložiť Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu o činnostiach systému **Eurodac**.
- (91) Členské štáty by mali stanoviť systém účinných, primeraných a odrádzajúcich sankcií na trestanie nezákonného spracúvania údajov zaznamenaných do systému **Eurodac** v rozpore s **jeho** účelom ■ .
- (92) Je potrebné, aby boli členské štáty informované o stave konkrétnych konaní o azyle s cieľom uľahčiť riadne uplatňovanie nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> ■ .
- (93) Týmto nariadením by nemalo byť dotknuté uplatňovanie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES<sup>33</sup>.
- (94) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané predovšetkým v charte. Cieľom tohto nariadenia je predovšetkým zabezpečiť úplné rešpektovanie ochrany osobných údajov a práva žiadať o medzinárodnú ochranu a presadzovať uplatňovanie článkov 8 a 18 charty. Toto nariadenie by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom uplatňovať.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>33</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 77).

- (95) V súlade s článkom 42 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 21. septembra 2016 a **30. novembra 2020** svoje *stanoviská*.
- (96) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to vytvorenie systému na porovnávanie biometrických údajov s cieľom podpory vykonávania azylovej a migračnej politiky Únie, nie je vzhľadom na jeho podstatu možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale možno ho lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“). V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (97) *Je vhodné obmedziť rozsah územnej pôsobnosti tohto nariadenia tak, aby sa zhodoval s rozsahom územnej pôsobnosti nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, s výnimkou ustanovení týkajúcich sa získavania údajov s cieľom pomôcť pri uplatňovaní nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> za podmienok stanovených v tomto nariadení.*
- (98) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

I

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- (99) V súlade s článkom 1 a 2 a článku 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, a bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, sa Írsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

**I**

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

# Kapitola I

## Všeobecné ustanovenia

### Článok 1

#### Účel systému Eurodac

1. Týmto sa zriaďuje systém s názvom „Eurodac“. Jeho účelom je:
  - a) **podporovať azylový systém, okrem iného pomocou** pri určovaní, ktorý členský štát je podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> zodpovedný za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti zaregistrovanej v členskom štáte, a uľahčovaním uplatňovania uvedeného nariadenia **■** za podmienok stanovených v tomto nariadení;
  - b) pomáhať pri uplatňovaní nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> za podmienok stanovených v tomto nariadení;
  - c) pomáhať pri kontrole neoprávneného príst'ahovalectva do Únie, pri odhaľovaní sekundárnych pohybov v rámci Únie a pri identifikácii neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti, a to na účely určenia vhodných opatrení, ktoré majú prijať členské štáty;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- d) *pomáhať pri ochrane detí, a to aj v súvislosti s presadzovaním práva;*
- e) stanoviť podmienky, za ktorých môžu určené orgány členských štátov a určený orgán Europolu požiadať o porovnanie biometrických a alfanumerických údajov s údajmi uchovávanými v **systéme Eurodac** na účely presadzovania práva v záujme predchádzania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovania alebo vyšetrovania;
- f) pomáhať pri správnej identifikácii osôb zaregistrovaných v systéme Eurodac podľa článku 20 nariadenia (EÚ) 2019/818 prostredníctvom uchovávania údajov o totožnosti, údajov z cestovného dokladu a biometrických údajov v ■ spoločnej databáze údajov o totožnosti (ďalej len „databáza CIR“);
- g) podporovať ciele Európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia (ďalej len „ETIAS“) zriadeného nariadením (EÚ) 2018/1240■;
- h) podporovať ciele vízového informačného systému (ďalej len „VIS“) **uvedeného** v nariadení (ES) č. 767/2008■;
- i) *podporovať dôkazmi podloženú tvorbu politík prostredníctvom vypracúvania štatistík;*
- j) *pomáhať pri vykonávaní smernice 2001/55/ES.*

2. Bez toho, aby bolo dotknuté spracúvanie údajov určených pre systém Eurodac členským štátom pôvodu v databázach zriadených podľa vnútroštátneho práva uvedeného členského štátu, sa biometrické údaje a ostatné osobné údaje môžu spracúvať v systéme Eurodac len na účely stanovené v tomto nariadení, v nariadeniach **(ES) č. 767/2008, (EÚ) 2018/1240, (EÚ) 2019/818, (EÚ) .../...<sup>+</sup> a (EÚ) .../...<sup>++</sup> a v smernici 2001/55/ES.**

***Toto nariadenie v plnej miere rešpektuje ľudskú dôstojnosť a základné práva a zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) vrátane práva na rešpektovanie súkromného života, práva na ochranu osobných údajov, práva na azyl, práva na zákaz vyhostenia alebo vrátenia, ako aj zákaz mučenia a neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania. Spracúvanie osobných údajov podľa tohto nariadenia preto nesmie viesť k diskriminácii osôb, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje, z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických znakov, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného názoru, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.***

***Právo osoby na súkromie a ochranu údajov je v súlade s týmto nariadením zaručené, pokiaľ ide o prístup orgánov členských štátov a oprávnených agentúr Únie do systému Eurodac.***

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

## Článok 2

### Vymedzenie pojmov

#### 1. Na účely tohto nariadenia:

- a) „žiadateľ o medzinárodnú ochranu“ je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí prejavili vôľu podať žiadosť o medzinárodnú ochranu v zmysle vymedzenia v článku **3 bode 7** nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, v súvislosti s ktorých žiadosťou ešte nebolo prijaté konečné rozhodnutie;
- b) „osoba zaregistrovaná na účely vedenia postupu prijatia“ je osoba, ktorá bola zaregistrovaná na účely vedenia postupu presídlenia alebo humanitárneho prijatia v súlade s článkom **9 ods. 3** nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup>;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [kvalifikačné nariadenie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- c) „osoba prijatá v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania“ je osoba presídlená členským štátom mimo rámca nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, **ak sa tejto osobe** udelila medzinárodná ochrana v zmysle vymedzenia v článku 3 bode 3 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva **v zmysle článku 2 ods. 3 písm. c) nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++</sup>** v súlade s pravidlami, ktorými sa riadi vnútroštátny systém presídľovania;
- d) „humanitárny status podľa vnútroštátneho práva“ je humanitárny status podľa vnútroštátneho práva, ktorým sa priznávajú práva a povinnosti rovnocenné právam a povinnostiam stanoveným v článkoch 20 až 26 a 28 až 35 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++++</sup>;
- e) „členský štát pôvodu“ je:
- i) vo vzťahu k osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 15 ods. 1, členský štát, ktorý zasiela osobné údaje do systému ***Eurodac*** a prijíma výsledky porovnávania;
  - ii) **vo vzťahu k osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 18 ods. 1, členský štát, ktorý zasiela osobné údaje do systému *Eurodac* a prijíma výsledky porovnávania;**

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [kvalifikačné nariadenie].

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [kvalifikačné nariadenie].

- iii) vo vzťahu k osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 18 ods. 2, členský štát, ktorý zasiela osobné údaje do systému *Eurodac*;
- iv) vo vzťahu k osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 20 ods. 1, členský štát, ktorý zasiela osobné údaje do systému *Eurodac*;
- v) vo vzťahu k osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 22 ods. 1, členský štát, ktorý zasiela osobné údaje do systému *Eurodac* a prijíma výsledky porovnávania;
- vi) vo vzťahu k osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 23 ods. 1, členský štát, ktorý zasiela osobné údaje do systému *Eurodac* a prijíma výsledky porovnávania;
- vii) vo vzťahu k osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 24 ods. 1, členský štát, ktorý zasiela osobné údaje do systému *Eurodac* a prijíma výsledky porovnávania;
- I**
- viii) vo vzťahu k osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 26 ods. 1, členský štát, ktorý zasiela osobné údaje do systému *Eurodac* a prijíma výsledky porovnávania;

- f) „štátny príslušník tretej krajiny“ je akákoľvek osoba, ktorá nie je občanom Únie v zmysle článku 20 ods. 1 ZFEÚ a ktorá nie je štátnym príslušníkom štátu, ktorý sa ***zúčastňuje*** na uplatňovaní tohto nariadenia na základe dohody s Úniou;
- g) „neoprávnené zdržiavanie sa“ je prítomnosť štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí nespĺňajú alebo prestali spĺňať podmienky vstupu stanovené v článku 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399<sup>34</sup> alebo iné podmienky vstupu, zdržiavania sa alebo pobytu na území daného členského štátu;
- h) „osoba s udelenou medzinárodnou ochranou,“ je osoba, ktorej sa priznalo postavenie utečenca v ***zmysle vymedzenia v článku 3 bode 1 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>*** alebo postavenie osoby s doplnkovou ochranou v zmysle vymedzenia v článku 3 ***bode 2*** uvedeného nariadenia;
- i) ***„osoba s poskytnutou dočasnou ochranou“ je osoba, ktorá požíva dočasnú ochranu v zmysle vymedzenia v článku 2 písm. a) smernice 2001/55/ES a vykonávacieho rozhodnutia Rady, ktorým sa zavádza dočasná ochrana, alebo akúkoľvek inú rovnocennú vnútroštátnu ochranu zavedenú v reakcii na rovnakú udalosť ako ochrana zavedená vykonávacím rozhodnutím Rady;***

---

<sup>34</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ L 77, 23.3.2016, s. 1).

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [kvalifikačné nariadenie].

- j) „pozitívna lustrácia“ je zhoda alebo zhody zistené systémom **Eurodac** porovnaním biometrických údajov zaznamenaných v počítačovej centrálnej databáze s údajmi zaslanými zo strany členského štátu v súvislosti s akoukoľvek osobou bez toho, aby tým bola dotknutá požiadavka, že členské štáty musia bezodkladne skontrolovať výsledky porovnania podľa článku 38 ods. 4;
- k) „národný prístupový bod“ je určený vnútroštátny systém, ktorý komunikuje so systémom **Eurodac**;
- l) „prístupový bod Europolu“ je určený systém Europolu, ktorý komunikuje so systémom **Eurodac**;
- m) „údaje systému Eurodac“ sú všetky údaje uchovávané v systéme **Eurodac** podľa **článku 17 ods. 1 a 2, článku 19 ods. 1** , článku 21 ods. 1 , **článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 2 a 3, článku 24 ods. 2 a 3 a článku 26 ods. 2**;

- n) „presadzovanie práva“ je predchádzanie trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovanie alebo vyšetrovanie;
- o) „trestný čin terorizmu“ je trestný čin podľa vnútroštátneho práva, ktorý zodpovedá alebo je rovnocenný niektorému z trestných činov uvedených v smernici (EÚ) 2017/541;
- p) „závažný trestný čin“ je čin, ktorý zodpovedá alebo je rovnocenný niektorému z trestných činov uvedených v článku 2 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV, ak sa podľa vnútroštátneho práva trestá trestom odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby v dĺžke najmenej troch rokov alebo ochranným opatrením spojeným s obmedzením osobnej slobody v dĺžke najmenej troch rokov;
- q) „údaje o odtlačkoch prstov“ sú ploché alebo odvaľované odtlačky všetkých desiatich prstov, ak existujú, alebo latentný odtlačok prsta;
- r) „údaje o podobe tváre“ sú digitálne zobrazenia podoby tváre s dostatočným rozlíšením zobrazenia a kvalitou určené na používanie pri automatizovanom biometrickom porovnávaní;
- s) „biometrické údaje“ sú údaje o odtlačkoch prstov alebo údaje o podobe tváre;
- t) „alfanumerické údaje“ sú údaje vo forme písmen, číslíc, špeciálnych znakov, medzier alebo interpunkčných znamienok;

- u) „doklad o pobyte“ je akékoľvek povolenie vydané orgánmi členského štátu, ktoré štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osobu bez štátnej príslušnosti oprávňuje zdržiavať sa na jeho území, ako aj doklady opodstatňujúce povolenie zotrvať na území v rámci dojednaní dočasnej ochrany alebo dovedy, kým pominú okolnosti, ktoré bránia vykonaniu príkazu na odsun, s výnimkou víz a povolení na pobyt vydaných počas obdobia potrebného na určenie zodpovedného členského štátu, ako je stanovené v nariadení (EÚ) .../...<sup>+</sup> ■, alebo počas posudzovania žiadosti o medzinárodnú ochranu alebo žiadosti o udelenie povolenia na pobyt;
- v) „dokument na riadenie rozhrania“ je technický dokument, v ktorom sú uvedené potrebné požiadavky, ktoré musia spĺňať národné prístupové body alebo prístupový bod Europolu, aby mohli elektronicky komunikovať so systémom **Eurodac**, a to najmä spresnením formy a prípadne i obsahu informácií, ktoré si majú vymieňať systém **Eurodac** a národné prístupové body alebo prístupový bod Europolu;
- w) „databáza CIR“ je spoločná databáza údajov o totožnosti zriadená článkom 17 **ods. 1 a 2** nariadenia (EÚ) 2019/818;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

- x) „údaje o totožnosti“ sú údaje uvedené v článku 17 ods. 1 písm. c) až f) a h), článku 19 ods. 1 písm. c) až f) a h), článku 21 ods. 1 písm. c) až f) a h), článku 22 ods. 2 písm. c) až f) a h), článku 23 ods. 2 písm. c) až f) a h) **■** , článku 24 ods. 2 **písm. c) až f) a h) a článku 26 ods. 2 písm. c) až f) a h)**;
- y) „súbor údajov“ je súbor informácií zaznamenaný v systéme Eurodac na základe článku 17, 19, 21, 22, 23, **24** alebo 26, ktorý zodpovedá jednému súboru odtlačkov prstov dotknutej osoby a pozostáva z biometrických údajov, alfanumerických údajov, a ak je k dispozícii, naskenovanej farebnej kópie dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu;
- z) **„dieťa“ alebo „maloletá osoba“ je štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti, ktorí sú mladší ako 18 rokov.**

2. Vymedzenia pojmov stanovené v článku 4 nariadenia (EÚ) 2016/679 sa vzťahujú na toto nariadenie, ak osobné údaje spracúvajú orgány členských štátov na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a), b), c) a j) tohto nariadenia.
3. Pokiaľ nie je uvedené inak, na toto nariadenie sa vzťahuje vymedzenie pojmov stanovené v článku 2 nariadenia **■** (EÚ) .../...<sup>+</sup>.
4. Vymedzenia pojmov stanovené v článku 3 smernice (EÚ) 2016/680 sa vzťahujú na toto nariadenie, ak osobné údaje spracúvajú príslušné orgány členských štátov na účely presadzovania práva .

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

### Článok 3

#### Architektúra systému a základné zásady

1. Systém Eurodac sa skladá z:
  - a) centrálného systému, ktorý tvorí:
    - i) centrálna jednotka;
    - ii) systém a plán na zabezpečenie kontinuity činností;
  - b) komunikačnej infraštruktúry medzi centrálnym systémom a členskými štátmi, ktorá poskytuje bezpečný a šifrovaný komunikačný kanál pre údaje systému Eurodac (ďalej len „komunikačná infraštruktúra“);
  - c) ■ databázy CIR ■ ■ ;
  - d) zabezpečenej komunikačnej infraštruktúry medzi centrálnym systémom a centrálnymi infraštruktúrami európskeho vyhľadávacieho portálu a medzi centrálnym systémom a databázou CIR ■ .

2. Databáza CIR obsahuje údaje uvedené v článku 17 **ods. 1 písm. a) až f), h) a i)**, článku 19 ods. 1 písm. a) až f), h) a i), článku 21 ods. 1 písm. a) až f), h) a i), článku 22 ods. 2 písm. a) až f), h) a i), článku 23 ods. 2 písm. a) až f), h) a i), článku 24 ods. 2 písm. **a) až f) a h) a ods. 3 písm. a) a článku 26 ods. 2 písm. a) až f), h) a i)**. Ostatné údaje systému Eurodac sa uchovávajú v centrálnom systéme.
3. Komunikačná infraštruktúra využíva existujúcu sieť „bezpečných transeurópskych telematických služieb pre správne orgány“ (TESTA). Na účely zaistenia dôvernosti sa osobné údaje zasielané do systému Eurodac alebo z neho šifrujú.
4. Každý členský štát má len jeden národný prístupový bod. Europol má len jeden prístupový bod (ďalej len „prístupový bod Europolu“).
5. Údaje týkajúce sa osôb uvedených v článku 15 ods. 1, článku 18 **ods. 2**, článku **20 ods. 1**, článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1, článku 24 **ods. 1** a článku 26 ods. 1, ktoré sa spracúvajú v systéme **Eurodac**, sa spracúvajú v mene členského štátu pôvodu za podmienok stanovených v tomto nariadení a oddelia sa vhodnými technickými prostriedkami.

6. Všetky **súbory údajov** zaznamenané v systéme Eurodac, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, sa prepoja do sekvencie. Ak sa vykoná **automatizované porovnanie v súlade s článkami 27 a 28** a výsledkom je pozitívna lustrácia na základe aspoň jedného iného súboru odtlačkov prstov **alebo, ak kvalita uvedených odtlačkov prstov neumožňuje zaistiť riadne porovnanie alebo ak uvedené odtlačky prstov nie sú k dispozícii, na základe údajov o podobe tváre** v inom súbore údajov zodpovedajúcom tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo tej istej osobe bez štátnej príslušnosti, systém Eurodac tieto súbory údajov ■ automaticky prepojí na základe porovnania. **V prípade potreby výsledok automatizovaného porovnania vykonaného v súlade s článkami 27 a 28 skontroluje** expert v súlade s článkom 38 **ods. 4 a 5**. Ak prijímajúci členský štát pozitívnu lustráciu potvrdí, zašle agentúre eu-LISA oznámenie potvrdzujúce prepojenie uvedených súborov údajov.
7. Pravidlá vzťahujúce sa na systém Eurodac sa vzťahujú aj na operácie vykonávané členskými štátmi, a to od prenosu údajov do systému **Eurodac** po využitie výsledkov porovnávania.

## Článok 4

### Prevádzkové riadenie

1. Za prevádzkové riadenie systému Eurodac zodpovedá agentúra eu-LISA.

Prevádzkové riadenie systému Eurodac pozostáva zo všetkých úloh potrebných na to, aby systém Eurodac fungoval nepretržite v súlade s týmto nariadením vrátane údržby a technického vývoja nevyhnutného na zabezpečenie toho, aby systém fungoval na uspokojivej úrovni prevádzkovej kvality, najmä pokiaľ ide o čas potrebný na vyhľadávanie v ňom. Agentúra eu-LISA vypracuje plán a systém na zabezpečenie kontinuity činností s ohľadom na potreby údržby a neplánovaný výpadok systému Eurodac vrátane dosahu opatrení na zabezpečenie kontinuity činností na ochranu a bezpečnosť údajov.

Agentúra eu-LISA v spolupráci s členskými štátmi zabezpečí, aby sa pre **systém Eurodac** na základe analýzy nákladov a prínosov využívali najlepšie dostupné a najbezpečnejšie technológie a techniky.

2. Agentúra eu-LISA môže používať skutočné osobné údaje z produkčného prostredia systému Eurodac na účely skúšok v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 v týchto prípadoch:
  - a) na diagnostiku a opravy v prípade odhalenia chýb v systéme **Eurodac**, alebo

- b) na skúšky nových technológií a techník, ktoré majú význam z hľadiska zlepšenia výkonu systému **Eurodac** alebo zasielania údajov doň.

V prípadoch uvedených v prvom pododseku písm. a) a b) budú bezpečnostné opatrenia, kontrola prístupu a vedenie záznamov o operáciách v skúšobnom prostredí rovnocenné tým, ktoré sú v produkčnom prostredí systému Eurodac. Spracúvanie skutočných osobných údajov na skúšobné účely podlieha prísnyim podmienkam, pričom tieto údaje sa anonymizujú takým spôsobom, aby nebolo možné zistiť totožnosť dotknutej osoby. Po splnení účelu, na ktorý sa skúška vykonala, alebo po dokončení skúšok sa skutočné osobné údaje zo skúšobného prostredia okamžite a natrvalo vymažú.

- 3. Agentúra eu-LISA je zodpovedná za tieto úlohy súvisiace s komunikačnou infraštruktúrou:
  - a) dohľad;
  - b) bezpečnosť;
  - c) koordinácia vzťahov medzi členskými štátmi a poskytovateľom.
- 4. Komisia je zodpovedná za všetky ostatné úlohy súvisiace s komunikačnou infraštruktúrou, okrem úloh uvedených v odseku 3, a to najmä za:
  - a) plnenie rozpočtu;

b) nadobúdanie a obnovovanie;

c) zmluvné záležitosti.

5. Bez toho, aby bol dotknutý článok 17 Služobného poriadku Európskej únie a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, stanovený v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68<sup>35</sup>, agentúra eu-LISA uplatňuje na všetkých svojich zamestnancov, od ktorých sa vyžaduje práca s údajmi systému Eurodac, primerané pravidlá týkajúce sa zachovávaní služobného tajomstva alebo iné rovnocenné povinnosti zachovávaní dôvernosti. Tento odsek sa uplatňuje aj po odchode týchto zamestnancov z úradu alebo zamestnania alebo po ukončení ich úloh.

## Článok 5

### Orgány členských štátov určené na účely presadzovania práva

1. Na účely presadzovania práva určia členské štáty orgány, ktoré sú oprávnené požiadať o porovnanie s údajmi systému Eurodac podľa tohto nariadenia. Určené orgány sú orgány členských štátov zodpovedné za predchádzanie trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovanie alebo vyšetrowanie.
2. Každý členský štát vedie zoznam svojich určených orgánov.
3. Každý členský štát vedie zoznam operačných jednotiek v rámci svojich určených orgánov, ktoré sú oprávnené požiadať o porovnanie s údajmi systému Eurodac prostredníctvom národného prístupového bodu.

---

<sup>35</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

## Článok 6

### Overujúce orgány členských štátov na účely presadzovania práva

1. Na účely presadzovania práva určí každý členský štát jeden vnútroštátny orgán alebo jednotku takéhoto orgánu, ktoré budú konať ako jeho overujúci orgán. Overujúci orgán je orgán členského štátu zodpovedný za predchádzanie trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovanie alebo vyšetrovanie.

Určený orgán a overujúci orgán môžu byť súčasťou rovnakej organizácie, ak to povoľuje vnútroštátne právo, ale overujúci orgán musí konať nezávisle pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia. Overujúci orgán je oddelený od operačných jednotiek uvedených v článku 5 ods. 3 a neprijíma od nich pokyny, pokiaľ ide o výsledok overenia.

Členské štáty môžu v súlade so svojimi ústavnými alebo právnymi požiadavkami určiť viac ako jeden overujúci orgán, aby zohľadnili svoje organizačné a administratívne štruktúry.

2. Overujúci orgán zabezpečí, aby boli splnené podmienky na požiadanie o porovnanie biometrických alebo alfanumerických údajov s údajmi systému Eurodac.

Na prijímanie a postupovanie žiadostí o prístup do systému Eurodac v súlade s článkom 32 sú oprávnení iba riadne splnomocnení zamestnanci overujúceho orgánu.

Iba overujúci orgán je oprávnený postúpiť žiadosti o porovnanie biometrických alebo alfanumerických údajov národnému prístupovému bodu.

## Článok 7

Určený orgán Europolu a overujúci orgán Europolu na účely presadzovania práva

1. Na účely presadzovania práva určí Europol jednu alebo viacero svojich operačných jednotiek za „určený orgán Europolu“. Určený orgán Europolu je oprávnený požiadať prostredníctvom prístupového bodu Europolu o porovnanie s údajmi systému Eurodac na účely podpory a posilnenia činností členských štátov pri predchádzaní trestným činom terorizmu alebo iných závažných trestných činov, ktoré patria do právomoci Europolu, ich odhaľovaní alebo vyšetrení.
2. Na účely presadzovania práva určí Europol jednu špecializovanú jednotku s riadne splnomocnenými úradníkmi Europolu, ktorá bude konať ako jeho overujúci orgán. Overujúci orgán Europolu je oprávnený zasielať prostredníctvom prístupového bodu Europolu žiadosti určeného orgánu Europolu o porovnanie s údajmi systému Eurodac. Overujúci orgán Europolu je pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia úplne nezávislý od určeného orgánu Europolu. Overujúci orgán Europolu je oddelený od určeného orgánu Europolu a neprijíma od neho pokyny, pokiaľ ide o výsledok overenia. Overujúci orgán Europolu zabezpečí, aby boli splnené podmienky na požiadanie o porovnanie biometrických alebo alfanumerických údajov s údajmi systému Eurodac.

## Článok 8

### Interoperabilita so systémom ETIAS

1. Od ... [dátum uplatňovania tohto nariadenia], je systém Eurodac pripojený k európskemu vyhľadávaciemu portálu uvedenému v článku 6 nariadenia (EÚ) 2019/818, **aby** sa umožnilo **uplatňovanie článkov 11 a 20** nariadenia (EÚ) 2018/1240.
2. Automatizované spracúvanie uvedené v článku 20 nariadenia (EÚ) 2018/1240 umožní vykonávať overenia stanovené v **uvedenom** článku ■ a následné overenia **stanovené** v článkoch 22 a 26 uvedeného nariadenia.

Na účely vykonávania overení uvedených v článku 20 ods. 2 písm. k) nariadenia (EÚ) 2018/1240 centrálny systém ETIAS používa európsky vyhľadávací portál na porovnávanie údajov v systéme ETIAS s údajmi v systéme Eurodac získanými na základe článkov 17, 19, 21, 22, 23, 24 a 26 **tohto nariadenia vo formáte určenom len na čítanie, pričom využíva kategórie údajov, ktoré sú uvedené v tabuľke zhody v prílohe I** k tomuto nariadeniu, ktoré zodpovedajú osobám, ktoré opustili územie členských štátov alebo boli odsunuté z územia členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun ■. Uvedenými overeniami nie sú dotknuté osobitné pravidlá stanovené v článku 24 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/1240.

## Článok 9

### Podmienky prístupu národných jednotiek ETIAS do systému Eurodac na účely manuálneho spracúvania

1. Národné jednotky ETIAS používajú pri nahliadaní do systému Eurodac tie isté alfanumerické údaje, aké sa používajú pri automatizovanom spracúvaní uvedenom v článku 8.
2. Na účely článku 1 ods. 1 písm. g) **■** tohto nariadenia majú národné jednotky ETIAS prístup na nahliadnutie do systému Eurodac **■** v súlade s ***nariadením (EÚ) 2018/1240*** vo formáte určenom len na čítanie na účely posudzovania žiadostí o cestovné povolenie. Národné jednotky ETIAS môžu najmä nahliadať do údajov uvedených v článkoch 17, 19, **21, 22, 23, 24** a 26 ***tohto nariadenia***.
3. Po nahliadnutí a prístupe podľa odsekov 1 a 2 sa výsledky posúdenia zaznamenajú len do súborov so žiadosťou ETIAS.

## Článok 10

### Prístup príslušných vízových orgánov do systému Eurodac

Na účel manuálneho overenia pozitívnych lustrácií, ktoré sa dosiahli automatizovaným vyhľadávaním vykonaným vo VIS v súlade s článkami 9a a 9c nariadenia (ES) č. 767/2008, a posudzovania žiadostí o víza a rozhodovania o nich v súlade s článkom 21 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009<sup>36</sup>, majú príslušné vízové orgány v **súlade s uvedenými nariadeniami** prístup do systému Eurodac na nahliadnutie do údajov vo formáte určenom len na čítanie.

## Článok 11

### Interoperabilita s **VIS**

Ako sa stanovuje v článku 3 ods. 1 písm. d) tohto nariadenia, systém Eurodac je pripojený k európskemu vyhľadávaciemu portálu uvedenému v článku 6 nariadenia (EÚ) 2019/817, aby bolo možné vykonávať automatizované spracúvanie uvedené v článku 9a nariadenia (ES) č. 767/2008, **a tak** vyhľadávať v systéme Eurodac a porovnávať príslušné údaje vo VIS s príslušnými údajmi v systéme Eurodac. Týmto overeniami nie sú dotknuté osobitné pravidlá stanovené v článku 9b nariadenia (ES) č. 767/2008. ■

---

<sup>36</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 810/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (Ú. v. EÚ L 243, 15.9.2009, s. 1).

## Článok 12

### Štatistika

1. Agentúra eu-LISA každý mesiac vypracúva štatistiku o práci systému ***Eurodac***, ktorá obsahuje najmä:
  - a) počet žiadateľov a počet žiadateľov podávajúcich žiadosť prvýkrát ***vyplývajúce*** z procesu prepojenia uvedeného v článku 3 ods. 6;
  - b) počet žiadateľov, ktorých žiadosti boli zamietnuté, vyplývajúci z procesu prepojenia ***uvedeného v článku 3 ods. 6 a podľa článku 17 ods. 2 písm. j)***;
  - c) ***počet osôb, ktoré boli vylodené v dôsledku pátracej a záchrannej operácie;***
  - d) ***počet osôb, ktoré boli zaregistrované ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou;***
  - e) ***počet žiadateľov, ktorým sa v členskom štáte udelila medzinárodná ochrana;***
  - f) ***počet osôb, ktoré boli zaregistrované ako maloleté osoby;***
  - g) ***počet osôb uvedených v článku 18 ods. 2 písm. a) tohto nariadenia, ktoré boli prijaté podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>;***

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- h) počet osôb uvedených v článku 20 ods. 1, ktoré boli prijaté v rámci vnútroštátneho systému presídľovania;*
- i) počet zaslaných súborov údajov o osobách uvedených v článku 15 ods. 1, článku 18 ods. 2 písm. b) a c), článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1, článku 24 ods. 1 a článku 26 ods. 1;*
- j) počet prenosov údajov v prípade osôb uvedených v článku 18 ods. 1;*
- k) počet pozitívnych lustrácií týkajúcich sa osôb uvedených v článku 15 ods. 1 tohto nariadenia:*
  - i) v prípade ktorých bola v členskom štáte zaregistrovaná žiadosť o medzinárodnú ochranu ■ ;*
  - ii) ktoré boli zadržané v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc;*
  - iii) ktoré sa neoprávnene zdržiavajú v niektorom členskom štáte;*
  - iv) ktoré boli vylodené v dôsledku pátracej a záchrannej operácie;*
  - v) ktorým sa v členskom štáte udelila medzinárodná ochrana;*
  - vi) ktoré boli v členskom štáte zaregistrované ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou;*

vii) ktoré boli zaregistrované na účely vedenia postupu prijatia ■ v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup>, ■ a:

- *ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva,*
- *ktorých prijatie sa odmietlo z niektorého z dôvodov odmietnutia uvedených v článku 6 ods. 1 písm. f) uvedeného nariadenia, alebo*
- *v ktorých prípade bol postup prijatia zastavený z dôvodu, že daná osoba neudelila súhlas podľa článku 7 uvedeného nariadenia alebo ho vzala späť;*

viii) ktoré **boli** prijaté v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania;

■

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- l)* počet pozitívnych lustrácií v prípade osôb uvedených v článku 18 ods. 1 tohto nariadenia:
- i)* *ktorým sa predtým v členskom štáte udelila medzinárodná ochrana;*
- ii)* *ktoré boli zaregistrované na účely vedenia postupu prijatia v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup> a:*
- ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva,*
  - ktorých prijatie sa odmietlo z niektorého z dôvodov odmietnutia uvedených v článku 6 ods. 1 písm. f) uvedeného nariadenia, alebo*
  - v ktorých prípade bol postup prijatia zastavený z dôvodu, že daná osoba neudelila súhlas podľa článku 7 uvedeného nariadenia alebo ho vzala späť;*
- iii)* *ktoré boli prijaté v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania;*

**I**

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- m)** počet pozitívnych lustrácií týkajúcich sa osôb uvedených v článku 22 ods. 1 tohto nariadenia:
- i) v prípade ktorých bola v **členskom štáte** zaregistrovaná žiadosť o medzinárodnú ochranu;
  - ii) ktoré boli zadržané v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc;
  - iii) ktoré sa neoprávnene zdržiavajú v niektorom členskom štáte;
  - iv) **ktoré boli vylodené v dôsledku pátracej a záchrannej operácie;**
  - v) **ktorým sa v členskom štáte udelila medzinárodná ochrana;**
  - vi) ktoré boli zaregistrované na účely vedenia postupu prijatia podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> **a:**
    - **ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva,**

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- *ktorých prijatie sa odmietlo z niektorého z dôvodov odmietnutia uvedených v článku 6 ods. 1 písm. f) uvedeného nariadenia,*
  - *v ktorých prípade bol postup prijatia zastavený z dôvodu, že daná osoba neudelila súhlas podľa článku 7 uvedeného nariadenia alebo ho vzala späť;*
- vii) ktoré **boli** prijaté v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania;
- viii) *ktoré boli v členskom štáte zaregistrované ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou;*
- n) počet pozitívnych lustrácií týkajúcich sa osôb uvedených v článku 23 ods. 1 tohto nariadenia:
- i) v prípade ktorých bola v *členskom štáte zaregistrovaná* žiadosť o medzinárodnú ochranu;
  - ii) ktoré boli zadržané v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc;

iii) ktoré sa neoprávnene zdržiavajú v niektorom členskom štáte;

**I**

iv) ktoré boli vylodené *v dôsledku* pátracej a záchranej operácie;

v) *ktorým sa v členskom štáte udelila medzinárodná ochrana;*

vi) *ktoré boli zaregistrované na účely vedenia postupu prijatia v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup> a:*

- *ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva,*
- *ktorých prijatie sa odmietlo z niektorého z dôvodov odmietnutia uvedených v článku 6 ods. 1 písm. f) uvedeného nariadenia, alebo*
- *v ktorých prípade bol postup prijatia zastavený z dôvodu, že daná osoba neudelila súhlas podľa článku 7 uvedeného nariadenia;*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- vii)** ktoré boli prijaté v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania;
- viii)** *ktoré boli v členskom štáte zaregistrované ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou;*
- o)** počet pozitívnych lustrácií týkajúcich sa osôb uvedených v článku 24 *ods. 1* tohto nariadenia:
  - i)** v *prípade ktorých* bola v členskom štáte zaregistrovaná žiadosť o medzinárodnú ochranu;
  - ii)** ktoré boli zadržané v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc;
  - iii)** ktoré sa neoprávnene zdržiavajú v niektorom členskom štáte;
  - iv)** *ktoré boli vylodené v dôsledku pátracej a záchrannej operácie;*
  - v)** *ktorým sa v členskom štáte udelila medzinárodná ochrana;*
  - vi)** ktoré boli zaregistrované na účely vedenia postupu prijatia ■ v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup>, ■ a:
    - *ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva,*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- *ktorých prijatie sa odmietlo z niektorého z dôvodov odmietnutia uvedených v článku 6 ods. 1 písm. f) uvedeného nariadenia, alebo*
  - *v ktorých prípade bol postup prijatia zastavený z dôvodu, že daná osoba neudelila súhlas podľa článku 7 uvedeného nariadenia alebo ho vzala späť;*
- vii)** ktoré *boli* prijaté v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania;
- viii)** ktoré *boli* v členskom štáte zaregistrované ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou;
- p) počet pozitívnych lustrácií týkajúcich sa osôb uvedených v článku 26 ods. 1 tohto nariadenia:
- i) *v prípade ktorých bola* žiadosť o medzinárodnú ochranu *zaregistrovaná v členskom štáte;*
  - ii) ktoré boli zadržané v súvislosti s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc;
  - iii) ktoré sa neoprávnene zdržiavajú v niektorom členskom štáte;

- iv) *ktoré boli vylodené v dôsledku pátracej a záchrannej operácie;*
- v) *ktorým sa v členskom štáte udelila medzinárodná ochrana;*
- vi) ktoré boli zaregistrované na účely vedenia postupu prijatia v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup> a:
- *ktorým sa udelila medzinárodná ochrana alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva,*
  - *ktorých prijatie sa odmietlo z niektorého z dôvodov odmietnutia uvedených v článku 6 ods. 1 písm. f) uvedeného nariadenia, alebo*
  - *v ktorých prípade bol postup prijatia zastavený z dôvodu, že daná osoba neudelila súhlas podľa článku 7 uvedeného nariadenia alebo ho vzala späť;*
- vii) ktoré **boli** prijaté v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

**viii) ktoré boli v členskom štáte zaregistrované ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou;**

- q) počet biometrických údajov, ktoré si systém **Eurodac** musel od členských štátov pôvodu vyžiadať viac než raz, pretože pôvodne zaslané biometrické údaje neboli vhodné na porovnávanie prostredníctvom počítačových systémov na rozpoznávanie odtlačkov prstov a podôb tváre;
- r) počet súborov údajov, ktoré boli označené, a ktorých označenie bolo zrušené podľa článku 31 ods. 1, 2, 3 a 4;
- s) počet pozitívnych lustrácií v prípade osôb uvedených v článku 31 ods. 1 a 4, pre ktoré boli zaznamenané pozitívne lustrácie podľa písmen k) až p) tohto článku;
- t) počet žiadostí a pozitívnych lustrácií podľa článku 33 ods. 1;
- u) počet žiadostí a pozitívnych lustrácií podľa článku 34 ods. 1;
- v) počet žiadostí podaných **■ podľa** článku 43;
- w) počet pozitívnych lustrácií získaných zo systému **Eurodac** podľa článku 38 ods. 6.

2. Každý mesiac sa uverejňujú mesačné štatistické údaje týkajúce sa osôb uvedených v odseku 1. Na konci každého roka agentúra eu-LISA uverejní ročné štatistické údaje v prípade osôb uvedených v odseku 1. Štatistické údaje ■ sú členené podľa členských štátov. Štatistické údaje týkajúce sa osôb uvedených v odseku 1 písm. i) sú, ak je to možné, členené podľa roku narodenia a pohlavia.

*Nič v tomto odseku nemá vplyv na anonymizovaný charakter štatistických údajov.*

3. Na podporu cieľov uvedených v článku 1 písm. c) a i) vypracúva agentúra eu-LISA mesačné medzisystémové štatistiky. Uvedené štatistiky nesmú umožňovať identifikáciu jednotlivcov a využívajú sa pri nich údaje zo systému Eurodac, VIS, systému ETIAS a systému vstup/výstup.

Štatistiky uvedené v prvom pododseku sa poskytnú **členským štátom, Európskemu parlamentu**, Komisii, Agentúre Európskej únie pre azyl, ■ Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a **Europolu**.

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví obsah mesačných medzisystémových štatistík uvedených v prvom odseku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 56 ods. 2.

***Samotné medzisystémové štatistiky sa nesmú používať na odmietnutie vstupu na územie Únie.***

4. Agentúra eu-LISA poskytne Komisii na jej žiadosť štatistiky o určitých aspektoch súvisiacich s uplatňovaním tohto nariadenia a štatistiky uvedené v odseku 1 a na požiadanie ich poskytne členským štátom **■**, *Európskemu parlamentu*, Agentúre Európskej únie pre azyl, *Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Europolu*.
5. Agentúra eu-LISA uchováva údaje uvedené v odsekoch 1 až 4 tohto článku na účely výskumu a analýzy, aby mohli orgány uvedené v odseku 3 tohto článku získavať prispôsobiteľné správy a štatistiky v centrálnom úložisku na účely podávania správ a štatistiky uvedenom v článku 39 nariadenia (EÚ) 2019/818. Uvedené údaje nesmú umožňovať identifikáciu fyzických osôb.
6. Prístup do centrálneho úložiska na účely podávania správ a štatistiky uvedeného v článku 39 nariadenia (EÚ) 2019/818 sa poskytne agentúre eu-LISA, Komisii **■** a orgánom, ktoré jednotlivé členské štáty určia podľa článku 40 ods. 2 tohto nariadenia a oprávneným používateľom *Agentúry Európskej únie pre azyl, Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž a Europolu*, ak je takýto prístup dôležitý na plnenie ich úloh.

### Článok 13

#### Povinnosť snímať biometrické údaje

1. Členské štáty snímajú biometrické údaje osôb uvedených v článku 15 ods. 1, článku 18 ods. 1 a 2, článku 20 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1, **článku 24 ods. 1 a článku 26 ods. 1 ■** na účely článku 1 ods. 1 písm. a), b), c) a **j)**, pričom od týchto osôb vyžadujú, aby poskytli svoje biometrické údaje, a informujú ich v súlade s článkom 42.
2. Členské štáty počas celého snímania odtlačkov prstov a zhotovovania podoby tváre rešpektujú dôstojnosť a fyzickú integritu dotknutej osoby.
3. Správne opatrenia na zaistenie plnenia povinnosti poskytnúť biometrické údaje **■** podľa odseku 1 sa stanovujú vo vnútroštátnom práve. Uvedené opatrenia musia byť účinné, primerané a odrádzajúce a môžu ako krajnú možnosť zahŕňať donucovacie opatrenia.

4. Ak sa žiadnym z opatrení stanovených vo vnútroštátnom práve podľa odseku 3 nezaistí splnenie povinnosti poskytnúť biometrické údaje žiadateľom, uplatnia sa príslušné ustanovenia práva Únie o azyle týkajúce sa nesplnenia uvedenej povinnosti.

I

5. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 3 a 4 v prípadoch, keď nie je možné nasnímať biometrické údaje štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorí sa považujú za zraniteľné osoby, z dôvodu stavu končekov prstov alebo tváre danej osoby a tento stav si úmyselne nespôsobila daná osoba, orgány dotknutého členského štátu nepoužijú správne opatrenia na zaistenie splnenia povinnosti poskytnúť biometrické údaje.
6. Postup na snímanie biometrických údajov sa určí a uplatní v súlade s vnútroštátnou praxou príslušného členského štátu a v súlade so zárukami stanovenými v charte a Európskom dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd.

#### Článok 14

##### Osobitné ustanovenia o maloletých osobách

1. Biometrické údaje maloletých osôb vo veku od šiestich rokov snímajú úradníci osobitne vyškolení na snímanie biometrických údajov maloletých osôb spôsobom ústretovým a citlivým voči deťom a pri plnom rešpektovaní najlepšieho záujmu dieťaťa a záruk stanovených v Dohovore Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa.

***Prvoradým hľadiskom pri uplatňovaní tohto nariadenia je najlepší záujem dieťaťa. Ak nemožno s istotou určiť, či dieťa dosiahlo vek šiestich rokov, a neexistuje žiaden dôkaz o jeho veku, príslušné orgány členských štátov považujú dané dieťa na účely tohto nariadenia za dieťa, ktoré nedosiahlo vek šiestich rokov.***

Maloletú osobu počas celého snímania biometrických údajov sprevádza dospelý rodinný príslušník, ak je prítomný. Maloletú osobu bez sprievodu počas celého snímania biometrických údajov sprevádza zástupca alebo – ak zástupca nebol určený – osoba, ktorá je vyškolená na ochranu najlepšieho záujmu dieťaťa a jej všeobecného blahobytu. Takouto vyškolenou osobou nesmie byť úradník zodpovedný za snímanie biometrických údajov a takáto osoba koná nezávisle a neprijíma pokyny ani od úradníka, ani od útvaru zodpovedného za snímanie biometrických údajov. Takáto vyškolená osoba je osobou určenou na to, aby dočasne konala ako zástupca podľa smernice (EÚ) .../...<sup>+</sup>, ak bola takáto osoba určená.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo smernice nachádzajúcej sa v dokumente PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [smernica o podmienkach prijímania].

Proti maloletej osobe sa ■ nesmie použiť žiadna forma sily, aby sa zabezpečilo, že si splní povinnosť poskytnúť biometrické údaje. Ak to však povoľujú príslušné právne predpisy Únie alebo vnútroštátne právne predpisy, môžu sa proti maloletým osobám ako krajná možnosť na dosiahnutie splnenia uvedenej povinnosti použiť primerané donucovacie opatrenia. Pri uplatnení takýchto primeraných donucovacích opatrení členské štáty rešpektujú dôstojnosť a fyzickú integritu maloletej osoby.

Ak maloletá osoba, a to najmä maloletá osoba bez sprievodu alebo odlúčená maloletá osoba, odmietne poskytnúť svoje biometrické údaje a ak existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že existujú riziká v oblasti bezpečnosti alebo ochrany maloletej osoby, ktoré posúdi úradník vyškolený na snímanie biometrických údajov maloletých osôb, maloletá osoba sa odovzdá príslušným vnútroštátnym orgánom na ochranu detí, národným referenčným mechanizmom alebo obom.

2. Ak nasnímanie odtlačkov prstov alebo zhotovenie podoby tváre maloletej osoby nie je možné vzhľadom na stav končekov jej prstov alebo tváre, uplatňuje sa článok **13 ods. 5**. V prípade opätovného snímania odtlačkov prstov alebo zhotovenia podoby tváre maloletej osoby sa uplatňuje odsek 1 tohto článku.

3. *Údaje systému Eurodac týkajúce sa dieťaťa vo veku do 14 rokov sa použijú na účely presadzovania práva proti takémuto dieťaťu, len ak okrem dôvodov uvedených v článku 33 ods. 1 písm. d) existujú ďalšie dôvody, na základe ktorých sa možno opodstatnene domnievať, že uvedené údaje sú potrebné na účely predídeniu trestnému činu terorizmu alebo inému závažného trestnému činu, z ktorého spáchania je toto dieťa podozrivé, na jeho odhalenie alebo vyšetrenie.*
4. *Týmto nariadením nie je dotknuté uplatňovanie podmienok stanovených v článku 13 smernice (EÚ) .../...<sup>+</sup>.*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo smernice nachádzajúcej sa v dokumente PE-CONS 69/23 ([2016/0222(COD)]).

## Kapitola II

### Žiadatelia o medzinárodnú ochranu

#### Článok 15

##### Získavanie a zasielanie biometrických údajov

1. Každý členský štát sníma **podľa článku 13 ods. 2** biometrické údaje každého žiadateľa o medzinárodnú ochranu vo veku aspoň šesť rokov **■** :
  - a) pri registrácii žiadosti o medzinárodnú ochranu podľa článku 27 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> **■** a čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od **uvedenej registrácie**, zašle uvedené biometrické údaje spolu s **ostatnými** údajmi uvedenými v článku 17 **ods. 1** tohto nariadenia do systému **Eurodac** v súlade s článkom 3 ods. 2 tohto nariadenia; **alebo**
  - b) **pri prejave vôle podať žiadosť** o medzinárodnú ochranu, ak prejav vôle podať žiadosť urobila **na hraničnom priechode alebo v tranzitnej zóne osoba, ktorá nespĺňa podmienky pre vstup stanovené v článku 6 nariadenia (EÚ) 2016/399, čo najskôr a najneskôr však do 72 hodín** od nasnímania biometrických údajov, ich spolu s ostatnými údajmi uvedenými v článku 17 ods. 1 tohto nariadenia zašle do **■** systému **Eurodac** v súlade s článkom 3 ods. 2 **■** tohto nariadenia.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle].

Nedodržanie 72-hodinovej lehoty stanovenej v prvom pododseku písm. a) a b) tohto odseku nezbavuje členské štáty povinnosti snímať biometrické údaje a zaslať ich do systému **Eurodac**. Ak stav končekov prstov neumožňuje nasnímať odtlačky prstov v kvalite, ktorou sa zaistí riadne porovnanie podľa článku 38, členský štát pôvodu opätovne nasníma odtlačky prstov žiadateľa a zašle ich čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od ich úspešného opätovného nasnímania.

2. Odchylne od odseku 1, ak nie je možné žiadateľovi o medzinárodnú ochranu nasnímať biometrické údaje z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany jeho zdravia alebo ochrany verejného zdravia, členské štáty nasnímajú **tieto** biometrické údaje a zašlú ich čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od pominutia uvedených zdravotných dôvodov.

V prípade závažných technických problémov môžu členské štáty predĺžiť 72-hodinové lehoty uvedené v odseku 1 prvom pododseku písm. a) a b) o ďalších najviac 48 hodín s cieľom vykonať svoje národné plány na zabezpečenie kontinuity činností.

3. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu v jeho mene biometrické údaje, **alfanumerické údaje a, ak je k dispozícii, naskenovanú farebnú kópiu dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu** snímať a zasielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov osobitne **vyškolení na** daný účel, a to pri výkone právomocí a plnení úloh podľa nariadení (EÚ) 2019/1896 a **2021/2303**.

4. Každý súbor údajov získaný a zaslaný podľa **tohto článku** sa podľa článku 3 ods. 6 prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo tej istej osobe bez štátnej príslušnosti.

## Článok 16

### Informácie o postavení dotknutej osoby

1. Ihneď po tom, ako sa v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup> určí zodpovedný členský štát, členský štát, ktorý vedie konanie o určenie zodpovedného členského štátu, aktualizuje svoj súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby zaznamenaný v súlade s článkom 17 tohto nariadenia doplnením zodpovedného členského štátu.

Ak sa členský štát stane zodpovedným, pretože existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že žiadateľ predstavuje **hrozbu** pre **vnútornú** bezpečnosť ■ v súlade s článkom 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> ■, aktualizuje svoj súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby zaznamenaný v súlade s článkom 17 tohto nariadenia doplnením zodpovedného členského štátu.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

2. Do systému **Eurodac** sa zasielajú nasledujúce informácie s cieľom uchovávať ich podľa článku 29 **ods. 1** na účel zasielania podľa článkov 27 a 28:
- a) ak žiadateľ o medzinárodnú ochranu pricestuje do zodpovedného členského štátu v dôsledku odovzdania na základe rozhodnutia vyhovieť dožiadaniu o jeho prevzatie, ako je uvedené v článku 40 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> , zodpovedný členský štát zašle súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby zaznamenaný v súlade s článkom 17 tohto nariadenia, pričom doplní dátum jej príchodu;
  - b) ak žiadateľ o medzinárodnú ochranu alebo iná osoba uvedená v článku 36 ods. 1 písm. b) alebo c) nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> pricestuje do zodpovedného členského štátu v dôsledku odovzdania na základe oznámenia na účely prijatia späť, ako je uvedené v článku 41 uvedeného nariadenia, zodpovedný členský štát aktualizuje svoj súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby zaznamenaný v súlade s článkom 17 tohto nariadenia doplnením dátumu jej príchodu;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

- c) *len čo členský štát pôvodu preukáže, že dotknutá osoba, ktorej údaje boli zaznamenané v systéme Eurodac v súlade s článkom 17 tohto nariadenia, opustila územie členských štátov, aktualizuje v záujme ľahšieho uplatňovania článku 37 ods. 4 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> svoj súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby zaznamenaný v súlade s článkom 17 tohto nariadenia doplnením dátumu, kedy táto osoba opustila toto územie;*
- d) *len čo členský štát pôvodu zabezpečí, aby dotknutá osoba, ktorej údaje boli zaznamenané v systéme Eurodac v súlade s článkom 17 tohto nariadenia, opustila územie členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun, ktoré vydal po späťvzatí alebo zamietnutí žiadosti o medzinárodnú ochranu, **ako je stanovené v článku 37 ods. 5 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup>**, aktualizuje svoj súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby zaznamenaný v súlade s článkom 17 tohto nariadenia doplnením dátumu odsunu tejto osoby alebo dátumu, kedy táto osoba opustila dané územie.*

I

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

3. Ak sa zodpovednosť presunie na iný členský štát podľa článku 37 ods. 1 a článku 68 ods. 3 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> ■, členský štát, ktorý preukáže, že sa zodpovednosť presunula, alebo členský štát relokácie uvedú zodpovedný členský štát.
4. Ak sa uplatňujú odseky 1 alebo 3 tohto článku alebo článku 31 ods. 6, systém **Eurodac** čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od prijatia dotknutých údajov, informuje všetky členské štáty pôvodu o zaslaní takýchto údajov iným členským štátom pôvodu, ktoré viedli k pozitívnej lustrácii s údajmi, ktoré tieto štáty zaslali v súvislosti s osobami uvedenými v článku 15 ods. 1, článku 18 **ods. 2**, článku 20 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1, článku 24 ods. 1 alebo článku 26 ods. 1. Uvedené členské štáty pôvodu takisto aktualizujú informáciu o zodpovednom členskom štáte v súboroch údajov zodpovedajúcich osobám uvedeným v článku 15 ods. 1.

## Článok 17

### Zaznamenávanie údajov

1. **Do systému Eurodac sa v súlade s článkom 3 ods. 2 zaznamenajú výhradne tieto údaje:**
  - a) údaje o odtlačkoch prstov;
  - b) údaje o podobe tváre;
  - c) priezvisko (-á) a meno (-á), rodné priezvisko (-á) a v minulosti používané mená/priezviská a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

- d) štátna (-e) príslušnosť (-ti);
- e) dátum narodenia;
- f) miesto narodenia;
- g) členský štát pôvodu, miesto a dátum podania žiadosti o medzinárodnú ochranu;  
v prípadoch uvedených v článku 16 ods. 2 písm. a) je dátumom podania žiadosti dátum uvedený členským štátom, ktorý odovzdal žiadateľa;
- h) pohlavie;
- i) druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný, a dátum skončenia jeho platnosti, ak sú k dispozícii;
- j) ak je k dispozícii, naskenovaná farebná kópia dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu spolu s údajom o jeho pravosti, alebo, ak nie je k dispozícii, iného dokladu, ktorý uľahčí identifikáciu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, spolu s údajom o pravosti tohto dokladu;
- k) referenčné číslo používané členským štátom pôvodu;

■

- l) dátum nasnímania biometrických údajov;
- m) dátum zaslania údajov do systému **Eurodac**;
- n) identifikátor operátora.

**2. Okrem toho sa podľa potreby a dostupnosti do systému Eurodac v súlade s článkom 3 ods. 2 bezodkladne zaznamenajú tieto údaje:**

- a) zodpovedný členský štát v prípadoch uvedených v článku 16 ods. 1, 2 alebo 3;**
- b) členský štát relokácie v súlade s článkom 25 ods. 1;**
- c) ■ v prípadoch uvedených v článku 16 ods. 2 písm. a) dátum príchodu dotknutej osoby po jej úspešnom odovzdaní;
- d) ■ v prípadoch uvedených v článku 16 ods. 2 písm. b) dátum príchodu dotknutej osoby po jej úspešnom odovzdaní;
- e) ■ v prípadoch uvedených v článku 16 ods. 2 písm. c) dátum, kedy dotknutá osoba opustila ■ územie členských štátov;
- f) v prípadoch uvedených v článku 16 ods. 2 písm. d) dátum, kedy bola dotknutá osoba odsunutá z územia členských štátov alebo kedy ho opustila;**

- g) v prípadoch uvedených v článku 25 ods. 2 dátum príchodu dotknutej osoby po jej úspešnom odovzdaní;
- h) **informácia o tom**, že žiadateľovi bolo udelené vízum, členský štát, ktorý vízum udelil alebo predĺžil jeho platnosť alebo v mene ktorého bolo vízum udelené, a číslo žiadosti o vízum;
- i) informácia o tom, že na základe **bezpečnostnej kontroly** uvedenej v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...<sup>37+</sup> alebo na základe preskúmania podľa článku 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> **alebo podľa článku 9 ods. 5 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++</sup>** by osoba mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť, **ak je daná niektorá z týchto skutočností:**
- i) **dotknutá osoba je ozbrojená;**
  - ii) **dotknutá osoba sa správa násilne;**
  - iii) **skutočnosti naznačujú, že dotknutá osoba sa zúčastnila na spáchaní niektorého z trestných činov uvedených v smernici (EÚ) 2017/541;**

<sup>37</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ..., ktorým sa zavádza preverovanie štátnych príslušníkov tretích krajín na vonkajších hraniciach a ktorým sa menia nariadenia (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/817 (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [nariadenie o preverovaní] a vložte číslo, dátum a odkaz na uverejnenie uvedeného nariadenia do poznámky pod čiarou.

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle].

*iv) skutočností naznačujú, že dotknutá osoba sa zúčastnila na spáchaní niektorého z trestných činov uvedených v článku 2 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV;*

*j) ■ v náležitých prípadoch, informácia o tom, že žiadosť o medzinárodnú ochranu bola zamietnutá, ak žiadateľ nemá právo zotrvať a nie je mu povolené zotrvať v členskom štáte podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>;*

*k) informácia o tom, že po preskúmaní žiadosti v konaní na hraniciach podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> sa stalo konečným rozhodnutie o odmietnutí žiadosti o medzinárodnú ochranu ako neprípustnej, neopodstatnenej alebo zjavne neopodstatnenej alebo rozhodnutie, ktorým sa žiadosť vyhlasuje za mlčky alebo výslovne vzatú späť;*

*l) ■ informácia o tom, že bola poskytnutá asistencia pri dobrovoľnom návrate a reintegrácii.*

3. *Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 15, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818 ■ .*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle].

4. *Členský štát pôvodu, ktorý dospel k záveru, že hrozba pre vnútornú bezpečnosť identifikovaná na základe preverenia podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> alebo na základe preskúmania podľa článku 16 ods. 4 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> alebo podľa článku 9 ods. 5 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++</sup> už pominula, vymaže záznam indikátora bezpečnostnej hrozby zo súboru údajov po konzultácii s členskými štátmi, ktoré zaznamenali súbor údajov k tej istej osobe. Systém Eurodac čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od vymazania indikátora bezpečnostnej hrozby iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi, ktoré iné štáty pôvodu zaslali v súvislosti s osobami uvedenými v článku 15 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1 alebo článku 24 ods. 1 tohto nariadenia, informuje dotknuté členské štáty pôvodu o uvedenom výmaze. Uvedené členské štáty pôvodu tiež vymažú indikátor bezpečnostnej hrozby v príslušnom súbore údajov.*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [nariadenie o preverovaní].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle].

## Kapitola III

### ***Osoby zaregistrované na účely vedenia postupu prijatia a osoby prijaté v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania***

#### Oddiel 1

#### ***Osoby zaregistrované na účely vedenia postupu prijatia podľa rámca Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie***

#### Článok 18

##### Získavanie a zasielanie biometrických údajov

1. Každý členský štát sníma biometrické údaje každej osoby ■ vo veku aspoň šesť rokov, ***ktorá bola zaregistrovaná na účely vedenia postupu prijatia podľa rámca Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie***, a zašle ich do systému ***Eurodac*** čo najskôr po zaregistrovaní podľa článku 9 ods. 3 nariadenia (EÚ).../...<sup>+</sup>, najneskôr však pred tým, ako sa dospeje k záveru o prijatí podľa článku ***9 ods. 9*** uvedeného nariadenia. Uvedená povinnosť sa neuplatňuje, ak členský štát ■ môže dospieť k tomuto záveru bez porovnania biometrických údajov, ak je takýto záver záporný.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

2. *Každý členský štát sníma biometrické údaje každej osoby vo veku aspoň šesť rokov zaregistrovanej na účely vedenia postupu prijatia podľa rámca Únie pre presídlenie a humanitárne prijatie a:*

- a) ktorej daný členský štát udelil v súlade s nariadením (EÚ) .../...<sup>+</sup> medzinárodnú ochranu alebo priznal humanitárny status podľa vnútroštátneho práva;*
- b) ktorej prijatie daný členský štát odmietol z niektorého z dôvodov odmietnutia uvedených v článku 6 ods. 1 písm. f) uvedeného nariadenia; alebo*
- c) v ktorej prípade členský štát zastavil postup prijatia z dôvodu, že daná osoba neudelila súhlas podľa článku 7 uvedeného nariadenia alebo ho vzala späť.*

*Členské štáty zašlú biometrické údaje osôb uvedených v prvom pododseku spolu s údajmi uvedenými v článku 19 ods. 1 písm. c) až q) tohto nariadenia do systému Eurodac čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín po rozhodnutí o udelení medzinárodnej ochrany alebo priznaní humanitárneho statusu podľa vnútroštátneho práva, rozhodnutí o odmietnutí prijatia alebo o zastavení postupu prijatia.*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

3. Nedodržanie *lehôt* stanovených v *odsekoch* 1 a 2 tohto článku nezbavuje členské štáty povinnosti nasnímať biometrické údaje a zaslať ich do systému *Eurodac*. Ak stav končekov prstov neumožňuje nasnímať odtlačky prstov v kvalite, ktorou sa zaistí riadne porovnanie podľa článku 38, členský štát pôvodu opätovne nasníma odtlačky prstov a zašle ich čo najskôr po ich úspešnom opätovnom nasnímaní.

Ak nie je možné nasnímať biometrické údaje z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany zdravia danej osoby alebo ochrany verejného zdravia, členské štáty nasnímajú tieto biometrické údaje a zašlú ich čo najskôr po pominutí týchto zdravotných dôvodov.

4. Ak o to dotknutý členský štát požiada, biometrické údaje sa môžu na účely nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> nasnímať a zaslať žiadajúcemu členskému štátu prostredníctvom iného členského štátu, Agentúry Európskej únie pre azyl alebo relevantnej medzinárodnej organizácie.

5. *Na účely tohto článku nemajú Agentúra Európskej únie pre azyl ani medzinárodné organizácie uvedené v odseku 4 prístup do systému Eurodac.*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

Článok 19  
Zaznamenávanie údajov

1. ***Do systému Eurodac sa v súlade s článkom 3 ods. 2 tohto nariadenia zaznamenajú výhradne tieto údaje:***
- a) údaje o odtlačkoch prstov;
  - b) údaje o podobe tváre;
  - c) priezvisko (-á) a meno (-á), rodné priezvisko (-á) a v minulosti používané mená/priezviská a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;
  - d) štátna(-e) príslušnosť(-ti);
  - e) dátum narodenia;
  - f) miesto narodenia;
  - g) členský štát pôvodu, miesto a dátum registrácie v súlade s článkom 9 ods. 3 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>;
  - h) pohlavie;
  - i) druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný, a dátum skončenia jeho platnosti, ak sú k dispozícii;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- j) ak je k dispozícii, naskenovaná farebná kópia dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, spolu s údajom o jeho pravosti, a ak nie je k dispozícii, iný doklad, ktorý uľahčuje identifikáciu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, spolu s údajom o pravosti tohto dokladu;
- k) referenčné číslo používané členským štátom pôvodu;
- l) dátum nasnímania biometrických údajov;
- m) dátum zaslania údajov do systému **Eurodac**;
- n) identifikátor operátora;
- o) **v príslušných prípadoch** dátum **rozhodnutia o udelení medzinárodnej ochrany alebo priznaní humanitárneho statusu** podľa vnútroštátneho práva **v súlade s článkom 9 ods. 14** nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>;
- p) **v príslušných prípadoch** dátum **odmietnutia prijatia v súlade s** nariadením (EÚ) .../...<sup>++</sup> a dôvody **odmietnutia prijatia**;
- q) **v príslušných prípadoch** dátum **zastavenia** postupu prijatia ■ , ako sa uvádza v nariadení (EÚ) .../...<sup>+++</sup>.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

2. *Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 18 ods. 2, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818*

■ .

## Oddiel 2

*Osoby prijaté v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania*

## Článok 20

Získavanie a zasielanie biometrických údajov

1. Každý členský štát sníma biometrické údaje každej ■ osoby vo veku aspoň šesť rokov, **ktorá bola prijatá v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania**, a, čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od **udelenia** medzinárodnej ochrany alebo priznania humanitárneho statusu podľa vnútroštátneho práva **tejto osobe** ■ ich spolu s údajmi uvedenými v článku 21 ods. 1 písm. c) až o) zašle do systému **Eurodac**.
2. Nedodržanie lehoty stanovenej v odseku 1 nezbavuje členské štáty povinnosti nasnímať biometrické údaje a zaslať ich do systému **Eurodac**. Ak stav končekov prstov neumožňuje nasnímať odtlačky prstov v kvalite, ktorou sa zaistí riadne porovnanie podľa článku 38, členský štát pôvodu opätovne nasníma odtlačky prstov ■ a zašle ich čo najskôr po ich úspešnom opätovnom nasnímaní.

3. Odchyľne od odseku 2, ak nie je možné osobe, ktorá bola prijatá v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania, nasnímať biometrické údaje z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany jej zdravia alebo ochrany verejného zdravia, členské štáty snímajú tieto **biometrické údaje** a zašlú ich čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od pominutia uvedených zdravotných dôvodov.



## Článok 21

### Zaznamenávanie údajov

1. ***Do systému Eurodac sa v súlade s článkom 3 ods. 2 zaznamenajú výhradne tieto údaje:***
- a) údaje o odtlačkoch prstov;
  - b) údaje o podobe tváre;
  - c) priezvisko (-á) a meno (-á), rodné priezvisko (-á) a v minulosti používané mená/priezviská a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;
  - d) štátna (-e) príslušnosť (-ti);
  - e) dátum narodenia;
  - f) miesto narodenia;
  - g) členský štát pôvodu, miesto a dátum registrácie;
  - h) pohlavie;

- i) druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný, a dátum skončenia jeho platnosti, ak sú k dispozícii;
- j) ak je k dispozícii, naskenovaná farebná kópia dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, spolu s údajom o jeho pravosti, a ak nie je k dispozícii, iný doklad, ktorý uľahčuje identifikáciu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, spolu s údajom o pravosti tohto dokladu;
- k) referenčné číslo používané členským štátom pôvodu;
- l) dátum nasnímania biometrických údajov;
- m) dátum zaslania údajov do systému **Eurodac**;
- n) identifikátor operátora;
- o) dátum udelenia medzinárodnej ochrany alebo priznania humanitárneho statusu podľa vnútroštátneho práva.

2. ***Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 1 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v článku 20 ods. 1 tohto nariadenia, považujú sa za súbor údajov slaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818*** ■ .

## Kapitola IV

Štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti zadržaní v súvislosti  
s neoprávneným prekročením vonkajších hraníc

### Článok 22

Získavanie a zasielanie biometrických údajov

1. Každý členský štát bezodkladne sníma **v súlade s článkom 13 ods. 2** biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šesť rokov zadržaných príslušnými kontrolnými orgánmi v súvislosti s neoprávneným prekročením pozemných, námorných alebo vzdušných hraníc daného členského štátu a prichádzajúcich z tretej krajiny, ktorí neboli vrátení späť alebo ktorí zotrvali fyzicky na území členských štátov a nenachádzajú sa vo väzbe, nie sú zadržaní ani zaistení počas celého obdobia medzi zadržaním a odsunom na základe rozhodnutia o ich vrátení.
2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti uvedenými v odseku 1, ktorí neboli vrátení späť, čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od zadržania, zašle **v súlade s článkom 3 ods. 2 do** systému **Eurodac** tieto údaje:
  - a) údaje o odtlačkoch prstov;

- b) údaje o podobe tváre;
- c) priezvisko(-á) a meno(-á), rodné priezvisko(-á) a v minulosti používané mená/priezviská a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;
- d) štátna (-e) príslušnosť (-ti);
- e) dátum narodenia;
- f) miesto narodenia;
- g) členský štát pôvodu, miesto a dátum zadržania;
- h) pohlavie;
- i) druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný, a dátum skončenia jeho platnosti, ak sú k dispozícii;
- j) ak je k dispozícii, naskenovaná farebná kópia dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu spolu s údajom o jeho pravosti, alebo, ak nie je k dispozícii, iného dokladu, ktorý uľahčí identifikáciu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, spolu s údajom o pravosti tohto dokladu;
- k) referenčné číslo používané členským štátom pôvodu;

- l) dátum nasnímania biometrických údajov;
- m) dátum zaslania údajov do systému **Eurodac**;
- n) identifikátor operátora.

3. **Okrem toho** sa podľa potreby a *dostupnosti do systému Eurodac v súlade s článkom 3 ods. 2 bezodkladne zašlú tieto údaje:*

- a) v súlade s odsekom 7 tohto článku dátum, kedy dotknutá osoba opustila územie členských štátov, alebo dátum jej odsunu z tohto územia;
- b) členský štát relokácie v súlade s článkom 25 ods. 1;
- c) ■ informácia o tom, že bola poskytnutá asistencia pri dobrovoľnom návrate a reintegrácii;
- d) informácia o tom, že na základe preverenia podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> by osoba mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť, **ak je daná niektorá z týchto skutočností:**
  - i) **dotknutá osoba je ozbrojená;**
  - ii) **dotknutá osoba sa správa násilne;**

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [nariadenie o preverovaní].

*iii) skutočnosti naznačujú, že dotknutá osoba sa zúčastnila na spáchaní niektorého z trestných činov uvedených v smernici (EÚ) 2017/541;*

*iv) skutočnosti naznačujú, že dotknutá osoba sa zúčastnila na spáchaní niektorého z trestných činov uvedených v článku 2 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV.*

4. Odchyľne od odseku 2 sa údaje uvedené v odseku 2 týkajúce sa zadržaných osôb uvedených v odseku 1, ktoré fyzicky zotrávajú na území členských štátov, ale sa nachádzajú vo väzbe, sú zadržané alebo zaistené dlhšie ako 72 hodín, zašlú pred ich prepustením z väzby, zadržania alebo zaistenia.
5. Nedodržanie 72-hodinovej lehoty uvedenej v odseku 2 tohto článku nezbavuje členské štáty povinnosti nasnímať biometrické údaje a zaslať ich do systému **Eurodac**. Ak stav končekov prstov neumožňuje nasnímať odtlačky prstov v kvalite, ktorou sa zaistí riadne porovnanie podľa článku 38, členský štát pôvodu opätovne nasníma odtlačky prstov zadržaných osôb uvedených v odseku 1 tohto článku, a opätovne ich zašle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od ich úspešného opätovného nasnímania.

6. Odchyľne od odseku 1, ak nie je možné zadržaťnej osobe nasnímať biometrické údaje z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany jej zdravia alebo ochrany verejného zdravia, príslušný členský štát tieto biometrické údaje nasníma a zašle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od pominutia týchto zdravotných dôvodov.

V prípade závažných technických problémov môžu členské štáty predĺžiť 72-hodinovú lehotu uvedenú v odseku 2 o ďalších najviac 48 hodín s cieľom vykonať svoje národné plány na zabezpečenie kontinuity činností.

7. Len čo členský štát pôvodu zabezpečí, aby dotknutá osoba, ktorej údaje boli zaznamenané v systéme Eurodac podľa odseku 1, opustila územie členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun, aktualizuje svoj zaznamenaný súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby doplnením dátumu odsunu tejto osoby alebo dátumu, kedy táto osoba opustila dané územie.

8. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu v jeho mene biometrické údaje, **alfanumerické údaje a, ak je k dispozícii, naskenovanú farebnú kópiu dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu** snímať a zasielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov **osobitne vyškolení na daný účel**, a to pri výkone právomocí a plnení úloh podľa nariadení (EÚ) 2019/1896 a (EÚ) 2021/2303.
9. Každý súbor údajov získaný a zaslaný **v súlade s týmto článkom** sa podľa článku 3 ods. 6 prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo tej istej osobe bez štátnej príslušnosti.
10. **Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku**, považujú sa **za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa)** nariadenia (EÚ) 2019/818 ■ .

## Kapitola V

Štátni príslušníci tretích krajín alebo osoby bez štátnej príslušnosti neoprávnene sa zdržiavajúci v členskom štáte

### Článok 23

Získavanie a zasielanie biometrických údajov

1. Každý členský štát **v súlade s článkom 13 ods. 2** bezodkladne nasníma biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šesť rokov, ktoré sa na jeho území zdržiavajú neoprávnene.
2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti uvedenými v odseku 1 zašle čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín, odkedy sa zistilo, že štátny príslušník tretej krajiny alebo osoba bez štátnej príslušnosti sa neoprávnene zdržiavajú na jeho území, do systému ***Eurodac v súlade s článkom 3 ods. 2*** tieto údaje:
  - a) údaje o odtlačkoch prstov;
  - b) údaje o podobe tváre;
  - c) priezvisko (-á) a meno (-á), rodné priezvisko (-á) a v minulosti používané mená/priezviská a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;
  - d) štátna (-e) príslušnosť (-ti);

- e) dátum narodenia;
- f) miesto narodenia;
- g) členský štát pôvodu, miesto a dátum zadržania;
- h) pohlavie;
- i) druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný, a dátum skončenia jeho platnosti, ak sú k dispozícii;
- j) ak je k dispozícii, naskenovaná farebná kópia dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu spolu s údajom o jeho pravosti, alebo, ak nie je k dispozícii, iného dokladu, ktorý uľahčí identifikáciu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, spolu s údajom o pravosti tohto dokladu;
- k) referenčné číslo používané členským štátom pôvodu;
- l) dátum nasnímania biometrických údajov;
- m) dátum zaslania údajov do systému ***Eurodac***;
- n) identifikátor operátora.

3. ***Okrem toho sa podľa potreby a dostupnosti do systému Eurodac v súlade s článkom 3 ods. 2 bezodkladne zašlú tieto údaje:***

- a) ***v súlade s*** odsekom 6 tohto článku dátum, kedy dotknutá osoba opustila územie členských štátov, alebo dátum jej odsunu z tohto územia;
- b) členský štát relokácie v súlade s článkom 25 ods. 1;
- c) podľa potreby v prípadoch uvedených v článku 25 ods. 2 dátum príchodu dotknutej osoby po jej úspešnom odovzdaní;
- d) ■ informácia o tom, že bola poskytnutá asistencia pri dobrovoľnom návrate a reintegrácii;
- e) ■ informácia o tom, že na základe preverenia uvedeného v nariadení (EÚ) .../...<sup>+</sup> ***alebo na základe na základe bezpečnostnej kontroly vykonanej pri snímaní biometrických údajov podľa odseku 1 tohto článku*** by osoba mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť, ***ak je daná niektorá z týchto skutočností:***
  - i) ***dotknutá osoba je ozbrojená;***
  - ii) ***dotknutá osoba sa správa násilne;***

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [nariadenie o preverovaní].

*iii) skutočnosti naznačujú, že dotknutá osoba sa zúčastnila na spáchaní niektorého z trestných činov uvedených v smernici (EÚ) 2017/541;*

*iv) skutočnosti naznačujú, že dotknutá osoba sa zúčastnila na spáchaní niektorého z trestných činov uvedených v článku 2 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV.*

4. Nedodržanie 72-hodinovej lehoty uvedenej v odseku 2 tohto článku nezbavuje členské štáty povinnosti nasnímať biometrické údaje a zaslať ich do systému **Eurodac**. Ak stav končekov prstov neumožňuje nasnímať odtlačky prstov v kvalite, ktorou sa zaistí riadne porovnanie podľa článku 38, členský štát pôvodu opätovne nasníma odtlačky prstov zadržaných osôb uvedených v odseku 1 tohto článku, a opätovne ich zašle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od ich úspešného opätovného nasnímania.
5. Odchylne od odseku 1, ak nie je možné zadržanej osobe nasnímať biometrické údaje z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany jej zdravia alebo ochrany verejného zdravia, príslušný členský štát tieto biometrické údaje nasníma a zašle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od pominutia týchto zdravotných dôvodov.

V prípade závažných technických problémov môžu členské štáty predĺžiť 72-hodinovú lehotu uvedenú v odseku 2 o ďalších najviac 48 hodín s cieľom vykonať svoje národné plány na zabezpečenie kontinuity činností.

6. Len čo členský štát pôvodu zabezpečí, aby dotknutá osoba, ktorej údaje boli zaznamenané v systéme Eurodac podľa odseku 1, opustila územie členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun, aktualizuje svoj zaznamenaný súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby doplnením dátumu odsunu tejto osoby alebo dátumu, kedy táto osoba opustila dané územie.
7. Každý súbor údajov získaný a zaslaný **v súlade s týmto článkom** sa podľa článku 3 ods. 6 prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo tej istej osobe bez štátnej príslušnosti.
8. ***Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818*** ■ .

## Kapitola VI

### Štátni príslušníci tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti vylovení v dôsledku pátracej a záchrannej operácie

#### Článok 24

##### Získavanie a zasielanie biometrických údajov

1. Každý členský štát bezodkladne nasníma biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šesť rokov vylovených v dôsledku pátracej a záchrannej operácie v zmysle vymedzenia v nariadení (EÚ) .../...<sup>+</sup>.
2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti uvedenými v odseku 1 čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od vylodenia, zašle **v súlade s článkom 3 ods. 2 do systému Eurodac** tieto údaje:
  - a) údaje o odtlačkoch prstov;
  - b) údaje o podobe tváre;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

- c) priezvisko (-á) a meno (-á), rodné priezvisko (-á) a v minulosti používané mená/priezviská a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;
- d) štátna (-e) príslušnosť (-ti);
- e) dátum narodenia;
- f) miesto narodenia;
- g) členský štát pôvodu, miesto a dátum vylodenia;
- h) pohlavie;
- i) *referenčné číslo používané členským štátom pôvodu;*
- j) *dátum nasnímania biometrických údajov;*
- k) *dátum zaslania údajov do systému Eurodac;*
- l) *identifikátor operátora.*

3. ***Okrem toho sa podľa potreby a dostupnosti do systému Eurodac v súlade s článkom 3 ods. 2 zašlú tieto údaje ihneď, ako sú dostupné:***

- a) druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný, a dátum skončenia jeho platnosti;
- b) ■ naskenovanú farebnú kópiu dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu spolu s údajom o jeho pravosti, ak je k dispozícii, alebo, ak nie je k dispozícii, iného dokladu, ktorý uľahčí identifikáciu štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, spolu s údajom o pravosti tohto dokladu;
- 
- c) ***v súlade s*** odsekom 8 tohto článku dátum, kedy dotknutá osoba opustila územie členských štátov, alebo dátum jej odsunu z tohto územia;
- d) členský štát relokácie v súlade s článkom 25 ods. 1;
- e) ■ informácia o tom, že bola poskytnutá asistencia pri dobrovoľnom návrate a reintegrácii;

f) informácia o tom, že na základe preverenia podľa nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> by osoba mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť, **ak je daná niektorá z týchto skutočností:**

i) **dotknutá osoba je ozbrojená;**

ii) **dotknutá osoba sa správa násilne;**

iii) **skutočnosti naznačujú, že dotknutá osoba sa zúčastnila na spáchaní niektorého z trestných činov uvedených v smernici (EÚ) 2017/541;**

iv) **skutočnosti naznačujú, že dotknutá osoba sa zúčastnila na spáchaní niektorého z trestných činov uvedených v článku 2 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2002/584/SVV.**

4. Nedodržanie lehoty ■ uvedenej v odseku 2 tohto článku nezbavuje členské štáty povinnosti nasnímať biometrické údaje a zaslať ich do systému **Eurodac**. Ak stav končekov prstov neumožňuje nasnímať odtlačky prstov v kvalite, ktorou sa zaistí riadne porovnanie podľa článku 38, členský štát pôvodu opätovne nasníma odtlačky prstov vylođených osôb uvedených v odseku 1 tohto článku, a opätovne ich zašle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od ich úspešného opätovného nasnímania.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [nariadenie o preverovaní].

5. Odchyľne od odseku 1, ak nie je možné vyloďenej osobe nasnímať biometrické údaje z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany jej zdravia alebo ochrany verejného zdravia, príslušný členský štát tieto biometrické údaje nasníma a zašle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od pominutia týchto zdravotných dôvodov.

V prípade závažných technických problémov môžu členské štáty predĺžiť 72-hodinovú lehotu uvedenú v odseku 2 o ďalších najviac 48 hodín s cieľom vykonať svoje národné plány na zabezpečenie kontinuity činností.

6. ***V prípade náhleho prílevu môžu členské štáty 72-hodinovú lehotu uvedenú v odseku 2 predĺžiť o ďalších najviac 48 hodín. Uvedená odchýľka nadobúda účinnosť dňom oznámenia Komisii a ostatným členským štátom a trvá počas obdobia uvedeného v oznámení. Obdobie trvania uvedené v oznámení nesmie presiahnuť jeden mesiac.***
7. Len čo členský štát pôvodu zabezpečí, aby dotknutá osoba, ktorej údaje boli zaznamenané v systéme Eurodac podľa odseku 1, opustila územie členských štátov v súlade s rozhodnutím o návrate alebo príkazom na odsun, aktualizuje svoj zaznamenaný súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby doplnením dátumu odsunu tejto osoby alebo dátumu, kedy táto osoba opustila dané územie.

8. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu v jeho mene biometrické údaje, *alfanumerické údaje a, ak je k dispozícii, naskenovanú farebnú kópiu dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu* snímať a zasielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov *osobitne vyškolení na daný účel*, a to pri výkone právomocí a plnení úloh podľa nariadení (EÚ) 2019/1896 a (EÚ) 2021/2303.
9. *Každý súbor údajov získaný a zaslaný v súlade s týmto článkom sa podľa článku 3 ods. 6 prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo tej istej osobe bez štátnej príslušnosti.*
10. *Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, skutočnosť, že údaje určitej osoby sa zaslali do systému Eurodac podľa tohto článku, nesmie viesť k žiadnej diskriminácii voči osobe, na ktorú sa vzťahuje článok 22 ods. 1 tohto nariadenia, ani k diskriminačnému rozdielu v zaobchádzaní s ňou.*
11. *Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818* ■ .

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

## Kapitola VII

### Informácie o relokácii

#### Článok 25

##### Informácie o relokácii dotknutej osoby

1. Ihneď po tom, ako členskému štátu relokácie vznikne povinnosť relokovať dotknutú osobu podľa článku 67 ods. 9 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, benefitujúci členský štát aktualizuje svoj súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby zaznamenaný v súlade s článkom 17, 22, 23 alebo 24 tohto nariadenia, doplnením členského štátu relokácie.
2. Ak príde osoba do členského štátu relokácie po tom, ako členský štát relokácie podľa článku 67 ods. 9 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> potvrdil, že dotknutú osobu relokuje, uvedený členský štát zašle súbor údajov týkajúci sa dotknutej osoby zaznamenaný v súlade s článkom 17 alebo 23 tohto nariadenia, pričom doplní dátum jej príchodu. Súbor údajov sa v súlade s článkom 29 ods. 1 uchováva na účely zasielania podľa článkov 27 a 28.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

**Kapitola VIII**  
**Osoby s poskytnutou dočasnou ochranou**

**Článok 26**

**Získavanie a zasielanie biometrických údajov**

- 1. Každý členský štát bezodkladne sníma biometrické údaje každého štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti vo veku aspoň šesť rokov zaregistrovaných na území tohto členského štátu ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou podľa smernice 2001/55/ES.**
- 2. Dotknutý členský štát v súvislosti s každým štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti uvedenými v odseku 1 čo najskôr, najneskôr však do 10 dní od registrácie ako osoby s poskytnutou dočasnou ochranou, zašle do systému Eurodac v súlade s článkom 3 ods. 2 tieto údaje:**
  - a) údaje o odtlačkoch prstov;**
  - b) údaje o podobe tváre;**
  - c) priezvisko (-á) a meno (-á), rodné priezvisko (-á) a v minulosti používané mená/priezviská a akékoľvek prezývky, ktoré možno uviesť osobitne;**

- d) štátna (-e) príslušnosť (-ti);*
- e) dátum narodenia;*
- f) miesto narodenia;*
- g) členský štát pôvodu, miesto a dátum registrácie osoby s poskytnutou dočasnou ochranou;*
- h) pohlavie;*
- i) druh a číslo dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu, trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný, a dátum skončenia jeho platnosti, ak sú k dispozícii;*
- j) ak je k dispozícii, naskenovanú farebnú kópiu dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu spolu s údajom o jeho pravosti, alebo, ak nie je k dispozícii, iného dokladu;*
- k) referenčné číslo používané členským štátom pôvodu;*
- l) dátum nasnímania biometrických údajov;*
- m) dátum zaslania údajov do systému Eurodac;*

- n) identifikátor operátora;*
- o) v relevantnom prípade informáciu o tom, že na osobu, ktorá už bola registrovaná ako osoba s poskytnutou dočasnou ochranou, sa vzťahuje niektorý z dôvodov na vylúčenie podľa článku 28 smernice 2001/55/ES;*
- p) odkaz na príslušné vykonávacie rozhodnutie Rady.*

- 3. Nedodržanie 10-dňovej lehoty uvedenej v odseku 2 tohto článku nezavahuje členské štáty povinnosti nasnímať biometrické údaje a zaslať ich do systému Eurodac. Ak stav končekov prstov neumožňuje nasnímať odtlačky prstov v kvalite, ktorou sa zaistí riadne porovnanie podľa článku 38, členský štát pôvodu opätovne nasníma odtlačky prstov osoby s poskytnutou dočasnou ochranou, uvedenej v odseku 1 tohto článku, a opätovne ich zašle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od ich úspešného opätovného nasnímania.*
- 4. Odchylne od odseku 1, ak nie je možné osobe s poskytnutou dočasnou ochranou, nasnímať biometrické údaje z dôvodu opatrení prijatých na zabezpečenie ochrany jej zdravia alebo ochrany verejného zdravia, príslušný členský štát tieto biometrické údaje nasníma a zašle čo najskôr, najneskôr však do 48 hodín od pominutia týchto zdravotných dôvodov.*

*V prípade závažných technických problémov môžu členské štáty predĺžiť 10-dňovú lehotu uvedenú v odseku 2 o ďalších najviac 48 hodín s cieľom vykonať svoje národné plány na zabezpečenie kontinuity činností.*

- 5. Na žiadosť dotknutého členského štátu môžu v jeho mene biometrické údaje snímať a zasielať aj členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo experti z podporných azylových tímov osobitne vyškolení na daný účel, a to pri výkone právomocí a plnení úloh podľa nariadení (EÚ) 2019/1896 a (EÚ) 2021/2303.*
- 6. Každý súbor údajov získaný a zaslaný v súlade s týmto článkom sa podľa článku 3 ods. 6 prepojí do sekvencie s ďalšími súbormi údajov, ktoré zodpovedajú tomu istému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo tej istej osobe bez štátnej príslušnosti.*
- 7. Ak sú v systéme Eurodac zaznamenané všetky údaje uvedené v odseku 2 písm. a) až f) a h) tohto článku týkajúce sa osoby uvedenej v odseku 1 tohto článku, považujú sa za súbor údajov zaslaný do systému Eurodac na účely článku 27 ods. 1 písm. aa) nariadenia (EÚ) 2019/818.*

## Kapitola IX

Postup pre porovnanie údajov v prípade žiadateľov o medzinárodnú ochranu, štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti zadržaných pri neoprávnenom prekročení hraníc alebo neoprávnene sa zdržiavajúcich na zemi niektorého členského štátu, štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti zaregistrovaných na účely vedenia postupu prijatia a prijatých v súlade s vnútroštátnym systémom presídľovania, štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti vylodených v dôsledku pátracej a záchrannej operácie a **osôb s poskytnutou dočasnou ochranou**

### Článok 27

#### Porovnávanie biometrických údajov

1. Biometrické údaje zaslané ktorýmkoľvek členským štátom, s výnimkou údajov zaslaných v súlade s **článkom 16 ods. 2** písm. a) a c), **a článkami 18 a 20**, sa automaticky porovnávajú s biometrickými údajmi zaslanými ostatnými členskými štátmi, ktoré sa už uchovávajú v systéme **Eurodac** v súlade s článkom 15, článkom 18 ods. 2 a článkami 20, 22, **23,** 24 a **26**.

2. *Biometrické údaje zaslané ktorýmkoľvek členským štátom podľa článku 18 ods. 1 sa automaticky porovnávajú s biometrickými údajmi zaslanými ostatnými členskými štátmi, ktoré sa už uchovávajú v systéme Eurodac v súlade s článkom 15 a ktoré sú označené v súlade s článkom 31 a s článkom 18 ods. 2 a článkom 20.*
3. Systém **Eurodac** na požiadanie členského štátu zabezpečí, aby sa porovnávanie uvedené v odseku 1 popri biometrických údajoch od ostatných členských štátov vzťahovalo aj na biometrické údaje, ktoré boli v minulosti zaslané tým istým členským štátom.
4. Systém **Eurodac** automaticky zasiela pozitívnu lustráciu alebo negatívny výsledok porovnania členskému štátu pôvodu podľa postupov stanovených v článku 38 ods. 4. V prípade pozitívnej lustrácie zasiela pre všetky súbory údajov zodpovedajúce pozitívnej lustrácii údaje uvedené v **článku 17 ods. 1 a 2, článku 19 ods. 1**, článku 21 ods. 1, **článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 2 a 3, článku 24 ods. 2 a 3** a článku 26 ods. 2, v náležitých prípadoch spolu s označením uvedeným v článku 31 ods. 1 a 4. V prípade negatívneho výsledku porovnania sa údaje uvedené v **článku 17 ods. 1 a 2, článku 19 ods. 1**, článku 21 ods. 1, **článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 2 a 3, článku 24 ods. 2 a 3** a článku 26 ods. 2 nezašlú.
5. Keď členský štát získa v systéme Eurodac pozitívnu lustráciu, ktorá mu môže pomôcť splniť si svoje povinnosti podľa článku 1 ods. 1 písm. a), táto pozitívna lustrácia má prednosť pred akoukoľvek inou pozitívnou lustráciou.

## Článok 28

### Porovnávanie údajov o podobe tváre

1. Ak stav končekov prstov neumožňuje nasnímať odtlačky prstov v kvalite, ktorou sa zaistí riadne porovnanie podľa článku 38, alebo ak nie sú k dispozícii žiadne odtlačky prstov na porovnanie, členský štát uskutoční porovnanie údajov o podobe tváre.
2. Údaje o podobe tváre a údaje týkajúce sa pohlavia dotknutej osoby sa automaticky porovnávajú s údajmi o podobe tváre a údajmi týkajúcimi sa pohlavia dotknutej osoby zaslanými ostatnými členskými štátmi, ktoré sa už uchovávajú v systéme **Eurodac** v súlade s článkom 15, článkom 18 ods. 2, a článkami 20, 22, **23**, 24 a 26, s výnimkou tých údajov, ktoré boli zaslané v súlade s článkom **16 ods. 2** písm. a) **a c) a článkami 18 a 20**.

Systém **Eurodac** na požiadanie členského štátu zabezpečí, aby sa porovnávanie uvedené v odseku 1 popri údajoch o podobe tváre od ostatných členských štátov vzťahovalo aj na údaje o podobe tváre, ktoré boli v minulosti zaslané tým istým členským štátom.

3. *Údaje o podobe tváre a údaje týkajúce sa pohlavia dotknutej osoby zaslané ktorýmkoľvek členským štátom podľa článku 18 ods. 1 sa môžu automaticky porovnať s údajmi o podobe tváre a údajmi týkajúcimi sa pohlavia dotknutej osoby zaslanými ostatnými členskými štátmi, ktoré sa už uchovávajú v systéme Eurodac v súlade s článkom 15 ods. 1 a ktoré sú označené v súlade s článkom 31, článkom 18 ods. 2 a článkom 20.*
4. Systém **Eurodac** automaticky zasiela pozitívnu lustráciu alebo negatívny výsledok porovnania členskému štátu pôvodu podľa postupov stanovených v článku 38 ods. 5. V prípade pozitívnej lustrácie zasiela pre všetky súbory údajov zodpovedajúce pozitívnej lustrácii údaje uvedené v článku 17 ods. 1 a 2, článku 19 ods. 1 ■, článku 21 ods. 1, ■ článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 2 a 3, **článku 24 ods. 2** a 3 a článku 26 ods. 2, v náležitých prípadoch spolu s označením uvedeným v článku 31 ods. 1 a 4. V prípade negatívneho výsledku porovnania sa údaje uvedené v článku 17 ods. 1 a 2, článku 19 ods. 1 ■, v článku 21 ods. 1 ■, článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 2 a 3, **článku 24 ods. 2** a 3 a článku 26 ods. 2 nezašlú.
5. Keď členský štát získa v systéme Eurodac pozitívnu lustráciu, ktorá mu môže pomôcť splniť si svoje povinnosti podľa článku 1 ods. 1 písm. a), táto pozitívna lustrácia má prednosť pred akoukoľvek inou pozitívnou lustráciou.

## Kapitola X

### Uchovávanie údajov, predčasné vymazanie údajov a označovanie údajov

#### Článok 29

##### Uchovávanie údajov

1. Na účely článku 15 ods. 1 sa každý súbor údajov týkajúci sa žiadateľa o medzinárodnú ochranu zaznamenaný v súlade s **článkom 17 uchováva v systéme Eurodac** počas desiatich rokov odo dňa **zaslania** biometrických údajov.
2. **Biometrické údaje uvedené v článku 18 ods. 1 sa nezaznamenávajú do systému Eurodac.**
3. Na účely stanovené v článku 18 ods. 2 sa každý súbor údajov týkajúci sa štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti uvedených v článku 18 ods. 2 **písm. a) zaznamenaný v súlade s článkom 19** uchováva v systéme **Eurodac** počas **piatich** rokov odo dňa **zaslania** biometrických údajov.
4. **Na účely stanovené v článku 18 ods. 2 sa každý súbor údajov týkajúci sa štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti uvedených v článku 18 ods. 2 písm. b) alebo c) zaznamenaný v súlade s článkom 19 uchováva v systéme Eurodac počas troch rokov odo dňa zaslania biometrických údajov.**

5. Na účely stanovené v článku 20 sa každý súbor údajov týkajúci sa štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti zaznamenaný v súlade s článkom 21 uchováva v systéme **Eurodac** počas **piatich** rokov odo dňa **zaslania** biometrických údajov.
6. Na účely stanovené v článku 22 ods. 1 sa každý súbor údajov týkajúci sa štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti zaznamenaný v súlade s článkom 22 ods. 2 uchováva v systéme **Eurodac** počas piatich rokov odo dňa **zaslania** biometrických údajov.
7. Na účely stanovené v článku 23 ods. 1 sa každý súbor údajov týkajúci sa štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti zaznamenaný v súlade s článkom 23 ods. 2 uchováva v systéme **Eurodac** počas piatich rokov odo dňa **zaslania** biometrických údajov.
8. Na účely stanovené v článku 24 ods. 1 sa každý súbor údajov týkajúci sa štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti zaznamenaný v súlade s článkom 24 ods. 2 uchováva v systéme **Eurodac** počas piatich rokov odo dňa **zaslania** biometrických údajov.

I

9. *Na účely stanovené v článku 26 ods. 1 sa každý súbor údajov týkajúci sa štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti* ■ *zaznamenaný* ■ *v súlade s článkom 26 uchováva v systéme Eurodac počas jedného roka odo dňa nadobudnutia účinnosti príslušného vykonávacieho rozhodnutia Rady. Obdobie uchovávania sa predlžuje každý rok na obdobie trvania dočasnej ochrany.*
10. Po uplynutí obdobia uchovávania údajov uvedených v odsekoch 1 až 9 tohto článku sa údaje dotknutých osôb *automaticky vymažú* zo systému *Eurodac*.

### Článok 30

#### Predčasné vymazanie údajov

1. Údaje týkajúce sa osoby, ktorá pred uplynutím obdobia uvedeného v článku 29 ods. 1, 3, 5, 6, 7, ■ 8 alebo 9 nadobudla občianstvo členského štátu pôvodu, uvedený členský štát bezodkladne vymaže zo systému *Eurodac* v súlade s článkom 40 ods. 3.

Údaje týkajúce sa osoby, ktorá pred uplynutím obdobia uvedeného v článku 29 ods. 1, 3, 5, 6, 7, ■ 8 alebo 9 nadobudla občianstvo ktoréhokoľvek *iného* ■ členského štátu, členský štát pôvodu vymaže zo systému Eurodac v súlade s článkom 40 ods. 3 ihneď, ako sa dozvie, že dotknutá osoba toto občianstvo nadobudla.

2. Systém **Eurodac** čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od vymazania, informuje všetky členské štáty pôvodu o vymazaní údajov podľa odseku 1 tohto článku iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi, ktoré uvedené členské štáty zaslali v súvislosti s osobami uvedenými v článku 15 ods. 1, článku 18 ods. 2, článku 20 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1, **článku 24 ods. 1** alebo článku 26 ods. 1.

## Článok 31

### Označovanie údajov

1. Členský štát pôvodu, ktorý udelil medzinárodnú ochranu osobe, ktorej údaje už boli v minulosti zaznamenané v systéme **Eurodac** podľa článku 17, označí na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a) príslušné údaje v súlade s požiadavkami na elektronickú komunikáciu so systémom **Eurodac**, ktoré stanoví agentúra eu-LISA. Toto označenie sa uchováva v systéme **Eurodac** v súlade s článkom 29 ods. 1 na účely zasielania podľa článkov 27 a 28. Systém **Eurodac** čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od označenia údajov, informuje všetky členské štáty pôvodu o označení údajov iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi, ktoré uvedené členské štáty zaslali v súvislosti s osobami uvedenými v článku 15 ods. 1, článku 18 ods. 2, **článku 20 ods. 1**, článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1, **článku 24 ods. 1** alebo článku 26 ods. 1. Uvedené členské štáty pôvodu tiež označia zodpovedajúce súbory údajov.

2. Údaje osôb s udelenou medzinárodnou ochranou uchovávané v systéme **Eurodac** v súlade s článkom 3 ods. 2 a označené podľa odseku 1 tohto článku sa sprístupnia na porovnanie na účely presadzovania práva až do ich automatického vymazania zo systému **Eurodac** v súlade s článkom 29 ods. 10.
3. Členský štát pôvodu zruší označenie údajov týkajúcich sa štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti, ktorých údaje boli predtým označené v súlade s odsekom 1 tohto článku, ak je postavenie tohto štátneho príslušníka tretej krajiny alebo tejto osoby bez štátnej príslušnosti odňaté podľa článku 14 alebo 19 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>.
4. Členský štát pôvodu, ktorý vydal doklad o pobyte neoprávnene sa zdržiavajúcemu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti, ktorých údaje už boli zaznamenané v systéme **Eurodac** podľa článku 22 ods. 2, prípadne článku 23 ods. 2, alebo štátnemu príslušníkovi tretej krajiny alebo osobe bez štátnej príslušnosti vylodeným v dôsledku pátracej a záchranej operácie, ktorých údaje už boli náležite zaznamenané v systéme **Eurodac** podľa článku 24 ods. 2 označí na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a) a c) príslušné údaje v súlade s požiadavkami na elektronickú komunikáciu so systémom **Eurodac**, ktoré stanoví agentúra eu-LISA. Toto označenie sa uchováva v systéme **Eurodac** v súlade s článkom 29 ods. 6, 7, 8 a 9 na účely zasielania podľa článkov 27 a 28. Systém **Eurodac** čo najskôr, najneskôr však do 72 hodín od označenia údajov, informuje všetky členské štáty pôvodu o označení údajov iným členským štátom pôvodu, ktorý zaznamenal pozitívnu lustráciu s údajmi, ktoré uvedené členské štáty zaslali v súvislosti s osobami uvedenými v článku 15 ods. 1, článku 18 ods. 2, článku 20 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1, článku 24 ods. 1 alebo článku 26 ods. 1. Uvedené členské štáty pôvodu tiež označia zodpovedajúce súbory údajov.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [kvalifikačné nariadenie].

5. Údaje neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti uchovávané v systéme **Eurodac** a označené podľa odseku 4 tohto článku sa sprístupnia na porovnanie na účely presadzovania práva až do ich automatického vymazania zo systému **Eurodac** v súlade s článkom 29 ods. 10.
6. Na účely článku 68 ods. 4 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> sa členský štát relokácie po registrácii údajov podľa článku 25 ods. 2 tohto nariadenia zaregistruje ako zodpovedný členský štát a tieto údaje označí označením, ktoré zaviedol členský štát, ktorý udelil ochranu.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

## Kapitola XI

### Postup pre porovnanie a zasielanie údajov na účely presadzovania práva

#### Článok 32

##### Postup pre porovnanie biometrických alebo alfanumerických údajov s údajmi systému Eurodac

1. Na účely presadzovania práva môžu určené orgány členských štátov a určený orgán Europolu overujúcemu orgánu prostredníctvom národného prístupového bodu alebo prístupového bodu Europolu predložiť odôvodnenú elektronickú žiadosť o postúpenie biometrických alebo alfanumerických údajov na porovnanie do systému **Eurodac** podľa článku 33 ods. 1 a článku 34 ods. 1 spoločne s referenčným číslom, ktoré používajú. Overujúci orgán po prijatí takejto žiadosti overí, či sú primerane splnené všetky podmienky na požiadanie o porovnanie uvedené v článkoch 33 prípadne 34.
2. Ak sú splnené všetky podmienky na požiadanie o porovnanie uvedené v článkoch 33 alebo 34, overujúci orgán postúpi žiadosť o porovnanie národnému prístupovému bodu alebo prístupového bodu Europolu., ktorý ju postúpi systému **Eurodac** v súlade s článkami 27 a 28 na účel porovnania s biometrickými alebo alfanumerickými údajmi zaslanými do systému **Eurodac** podľa článku 15, článku 18 ods. 2 a článkov 20, 22, 23, **24** a 26.

3. Porovnanie podoby tváre s inými údajmi o podobe tváre v systéme **Eurodac** na účely presadzovania práva sa môže uskutočniť v súlade s článkom 28 ods. 1, ak sú takéto údaje k dispozícii v čase podania odôvodnenej elektronickej žiadosti určenými orgánmi členských štátov alebo určeným orgánom Europolu.
4. V mimoriadne naliehavých prípadoch, keď je potrebné zamedziť bezprostrednému nebezpečenstvu súvisiacemu s trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, môže overujúci orgán zaslať biometrické alebo alfanumerické údaje národnému prístupovému bodu alebo prístupovému bodu Europolu na porovnanie ihneď po prijatí žiadosti určeného orgánu a overiť až následne, či sú splnené všetky podmienky na požiadanie o porovnanie uvedené v článku 33 alebo 34 a či skutočne išlo o mimoriadne naliehavý prípad. Následné overenie sa uskutoční bez zbytočného odkladu po vybavení žiadosti.
5. Ak sa následným overením zistí, že prístup k údajom systému Eurodac nebol odôvodnený, všetky orgány, ktoré mali prístup k takýmto údajom, vymažú informácie získané zo systému Eurodac a o tomto vymazaní informujú overujúci orgán.

## Článok 33

### Podmienky prístupu určených orgánov do systému Eurodac

1. Na účely presadzovania práva môžu určené orgány predložiť odôvodnenú elektronickú žiadosť o porovnanie biometrických alebo alfanumerických údajov s údajmi uchovávanými v systéme **Eurodac** v rámci svojich právomocí iba vtedy, ak sú splnené všetky tieto podmienky:
  - a) bolo vykonané predchádzajúce porovnávanie s:
    - i) vnútroštátnymi databázami a
    - ii) automatizovanými systémami identifikácie odtlačkov prstov všetkých ostatných členských štátov podľa rozhodnutia 2008/615/SVV, ak sú porovnania technicky dostupné, ibaže by existovali opodstatnené dôvody domnievať sa, že by porovnanie s takými systémami neviedlo k zisteniu totožnosti dotknutej osoby. Takéto opodstatnené dôvody sa zahrnú do odôvodnenej elektronickej žiadosti o porovnanie s údajmi systému Eurodac, ktorú zašle určený orgán overujúcemu orgánu;
  - b) porovnanie je nevyhnutné na účely predídania trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhalenia alebo vyšetrovania, čo znamená, že existuje nadradený záujem verejnej bezpečnosti, na základe ktorého je vyhľadávanie v databáze primerané sledovanému cieľu;

- c) porovnanie je nevyhnutné v konkrétnom prípade, a to aj vo vzťahu ku konkrétnym osobám; a
- d) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že porovnanie podstatne prispeje k predídeniu trestným činom terorizmu alebo iným predmetným závažným trestným činom, ich odhaleniu alebo vyšetrovaniu; takéto opodstatnené dôvody existujú najmä vtedy, ak existuje dôvodné podozrenie, že osoba podozrivá zo spáchania trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu, jeho páchatel' alebo obeť patria do niektorej kategórie, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie.

Okrem predchádzajúceho overenia v databázach podľa prvého pododseku môžu určené orgány tiež overiť údaje v systéme VIS, pokiaľ sú splnené podmienky na porovnanie s údajmi, ktoré sa v ňom uchovávajú, stanovené v rozhodnutí 2008/633/SVV. Určené orgány môžu podať odôvodnenú elektronickú žiadosť podľa prvého pododseku súčasne so žiadosťou o porovnanie údajov uchovávaných v systéme VIS.

2. Ak určené orgány nahliadli do databázy CIR v súlade s článkom 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/818 a ***v odpovedi databázy CIR podľa odseku 2 uvedeného článku sa uvádza, že údaje týkajúce sa dotknutej osoby sa uchovávajú v systéme Eurodac, môžu určené orgány nahliadnuť do systému Eurodac bez predchádzajúcej kontroly vo vnútroštátnych databázach alebo v automatizovaných systémoch identifikácie odtlačkov prstov všetkých ostatných členských štátov.***

3. Žiadosti o porovnanie s údajmi systému Eurodac na účely presadzovania práva sa vykonávajú s biometrickými alebo alfanumerickými údajmi.

#### Článok 34

##### Podmienky prístupu Europolu do systému Eurodac

1. Na účely presadzovania práva môže určený orgán Europolu predložiť odôvodnenú elektronickú žiadosť o porovnanie biometrických alebo alfanumerických údajov s údajmi uchovávanými v systéme **Eurodac** v rámci právomocí Europolu a vtedy, ak sú nevyhnutné pre plnenie úloh Europolu, len ak sú splnené všetky tieto podmienky:
- a) porovnania s biometrickými alebo alfanumerickými údajmi uchovávanými v systémoch spracúvania informácií, ktoré sú technicky a právne dostupné Europolu, nevedli k zisteniu totožnosti dotknutej osoby;
  - b) porovnanie je nevyhnutné na podporu a posilnenie opatrení členských štátov na predchádzanie trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ktoré patria do právomoci Europolu, ich odhaľovanie alebo vyšetrovanie, čo znamená, že existuje nadradený záujem verejnej bezpečnosti, na základe ktorého je vyhľadávanie v databáze primerané sledovanému cieľu;
  - c) porovnanie je nevyhnutné v konkrétnom prípade, a to aj vo vzťahu ku konkrétnym osobám; a

d) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že porovnanie podstatne prispeje k predídeniu trestným činom terorizmu alebo iným predmetným závažným trestným činom, ich odhaleniu alebo vyšetrovaniu; takéto opodstatnené dôvody existujú najmä vtedy, ak existuje dôvodné podozrenie, že osoba podozrivá zo spáchania trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu, jeho páchatel' alebo obeť patria do niektorej kategórie, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie.

2. Ak Europol nahliadol do databázy CIR v súlade s článkom 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/818 a v odpovedi databázy CIR podľa odseku 2 uvedeného článku *sa uvádza*, že údaje týkajúce sa dotknutej osoby sa uchovávajú v systéme Eurodac, môže Europol nahliadnuť do systému Eurodac za podmienok stanovených v tomto článku.
3. Žiadosti o porovnanie s údajmi systému Eurodac na účely presadzovania práva sa vykonávajú s biometrickými alebo alfanumerickými údajmi.
4. Spracúvanie informácií, ktoré Europol získa z porovnania s údajmi systému Eurodac, podlieha povoleniu členského štátu pôvodu. Takéto povolenie sa získava prostredníctvom národnej ústredne Europolu tohto členského štátu.

## Článok 35

Komunikácia medzi určenými orgánmi, overujúcimi orgánmi,  
národnými prístupovými bodmi a prístupovým bodom Europolu

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 39, musí byť všetka komunikácia medzi určenými orgánmi, overujúcimi orgánmi, národnými prístupovými bodmi a prístupovým bodom Europolu bezpečná a prebiehať elektronicky.
2. Na účely presadzovania práva členské štáty a Europol spracúvajú vyhľadávania s biometrickými alebo alfanumerickými údajmi digitálne a zasielajú ich vo formáte údajov stanovenom v dohodnutom dokumente na riadenie rozhrania, aby sa zabezpečilo, že bude možné vykonať porovnanie s inými údajmi v systéme ***Eurodac***.

Kapitola XII  
Spracúvanie údajov, ochrana údajov a zodpovednosť

Článok 36  
Zodpovednosť za spracúvanie údajov

1. Členský štát pôvodu je zodpovedný za zabezpečenie:
  - a) zákonného snímania biometrických údajov a iných údajov uvedených v článku 17 ods. 1 a 2, článku 19 ods. 1 ■, článku 21 ods. 1, článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 2 a 3, článku 24 ods. 2 a 3 a článku 26 ods. 2 a ich zákonného ■■ zasielania do systému *Eurodac*;
  - b) správnosti a aktuálnosti údajov v čase ich zaslania do systému *Eurodac*;
  - c) zákonného ukladania, uchovávanía, opravovania a vymazávania údajov zo systému *Eurodac* bez toho, aby boli dotknuté povinnosti agentúry eu-LISA;
  - d) zákonného spracúvania výsledkov porovnávania biometrických údajov zaslaných systémom *Eurodac*.

2. Členský štát pôvodu v súlade s článkom 48 zabezpečí bezpečnosť údajov uvedených v odseku 1 tohto článku pred zaslaním a počas ich zaslania do systému **Eurodac**, ako aj bezpečnosť údajov, ktoré prijíma zo systému **Eurodac**.
3. Členský štát pôvodu je zodpovedný za konečnú identifikáciu údajov v súlade s článkom 38 ods. 4.
4. Agentúra eu-LISA zabezpečí, aby bol systém **Eurodac** prevádzkovaný, a to aj v prípade skúšobnej prevádzky, v súlade s týmto nariadením a príslušnými pravidlami Únie na ochranu údajov. Agentúra eu-LISA najmä:
  - a) prijíma opatrenia zabezpečujúce, aby všetky osoby pracujúce so systémom **Eurodac** vrátane dodávateľov spracúvali údaje, ktoré sú v ňom zaznamenané, výhradne v súlade s účelmi systému Eurodac stanovenými v článku 1;
  - b) prijíma opatrenia potrebné na zabezpečenie bezpečnosti systému **Eurodac** podľa článku 48;
  - c) zabezpečuje, aby k systému **Eurodac** mali prístup iba osoby oprávnené s ním pracovať bez toho, aby boli dotknuté právomoci európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

Agentúra eu-LISA informuje Európsky parlament, Radu a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, o opatreniach, ktoré prijme v súlade s prvým pododsekom tohto odseku.

## Článok 37

### Zasielanie

1. Biometrické údaje a iné osobné údaje sa digitálne spracujú a zašlú vo formáte údajov stanovenom v dohodnutom dokumente na riadenie rozhrania. Pokiaľ to bude nevyhnutné pre efektívnu prevádzku systému **Eurodac**, agentúra eu-LISA stanoví technické požiadavky týkajúce sa formátu údajov, ktorý majú členské štáty používať na prenos údajov do systému Eurodac a naopak. Agentúra eu-LISA zabezpečí, aby biometrické údaje zaslané členskými štátmi bolo možné porovnávať prostredníctvom počítačového systému na rozpoznávanie odtlačkov prstov a tváre.
2. Členské štáty zasielajú údaje uvedené v **článku 17 ods. 1 a 2, článku 19 ods. 1** , **článku 21 ods. 1** , **článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 2 a 3, článku 24 ods. 2 a 3** a **článku 26 ods. 2** elektronicky. Údaje uvedené v **článku 17 ods. 1 a 2, článku 19 ods. 1** , **článku 21 ods. 1** , **článku 22 ods. 2 a 3, článku 23 ods. 2 a 3, článku 24 ods. 2 a 3** a **článku 26 ods. 2** sa automaticky ukladajú do systému **Eurodac**. Pokiaľ to bude nevyhnutné pre efektívnu prevádzku systému **Eurodac**, agentúra eu-LISA stanoví technické požiadavky na zabezpečenie toho, aby sa údaje mohli riadne elektronicky zasielať z členských štátov do systému **Eurodac** a naopak.

3. Členské štáty zabezpečia, aby referenčné číslo uvedené v článku 17 ods. 1 písm. *k*), článku 19 ods. 1 písm. *k*), článku 21 ods. 1 písm. *k*), článku 22 ods. 2 písm. *k*), článku 23 ods. 2 písm. *k*), článku 24 ods. 2 písm. *k*), článku 26 ods. 2 písm. *k*) a článku 32 ods. 1 umožnilo dať údaje do jednoznačnej spojitosti s jednou konkrétnou osobou a s členským štátom, ktorý údaje odosiela, a tiež uviesť, či sa tieto údaje vzťahujú na osobu uvedenú v článku 15 ods. 1, článku 18 ods. 2, článku 20 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 1, článku 24 ods. 1 alebo článku 26 ods. 1.
4. Referenčné číslo uvedené v odseku 3 tohto článku sa začína identifikačným písmenom alebo písmenami, podľa ktorých sa identifikuje členský štát zasielajúci údaje. Za identifikačným písmenom alebo písmenami nasleduje identifikácia kategórie osoby alebo žiadosti. „1“ sa vzťahuje na osoby uvedené v článku 15 ods. 1, „2“ na osoby uvedené v článku 22 ods. 1, „3“ na osoby uvedené v článku 23 ods. 1, „4“ na žiadosti uvedené v článku 33, „5“ na žiadosti uvedené v článku 34, „6“ na žiadosti uvedené v článku 43, „7“ na osoby uvedené v článku 18, „8“ na osoby uvedené v článku 20, „9“ na *osoby* uvedené v článku 24 ods. 1 a „0“ na *osoby uvedené v článku 26* ods. 1.
5. Agentúra eu-LISA stanoví technické postupy potrebné pre členské štáty na zabezpečenie toho, aby systém *Eurodac* dostával jednoznačné údaje.

6. Systém **Eurodac** čo najskôr potvrdí príjem zaslaných údajov. Na tento účel stanoví agentúra eu-LISA potrebné technické požiadavky na zabezpečenie toho, že členské štáty dostanú potvrdenie o prijíme, ak o to požiadajú.

### Článok 38

#### Vykonávanie porovnávania a zaslanie výsledkov

1. Členské štáty zabezpečia zaslanie biometrických údajov v primeranej kvalite na účely porovnania prostredníctvom počítačového systému na rozpoznávanie odtlačkov prstov a tváre. Ak je to potrebné na zabezpečenie toho, aby boli výsledky porovnania systémom **Eurodac** na veľmi vysokej úrovni správnosti, agentúra eu-LISA určí zodpovedajúcu kvalitu zasielaných biometrických údajov. Systém **Eurodac** čo najskôr skontroluje kvalitu zaslaných biometrických údajov. Ak biometrické údaje nie sú vhodné na porovnanie prostredníctvom počítačového systému na rozpoznávanie odtlačkov prstov a tváre, systém **Eurodac** informuje dotknutý členský štát. Uvedený členský štát potom zašle biometrické údaje zodpovedajúcej kvality, pričom použije to isté referenčné číslo, ktoré mal predchádzajúci súbor biometrických údajov.

2. Systém **Eurodac** vykoná porovnanie v poradí, v akom žiadosti prichádzajú. Každá žiadosť sa musí vybaviť do 24 hodín od jej doručenia. Členský štát môže z dôvodov súvisiacich s vnútroštátnym právom požiadať o vykonanie mimoriadne naliehavého porovnania do jednej hodiny. Keď nie je možné dodržať tieto lehoty pre okolnosti, ktoré sú mimo pôsobnosti **agentúry** eu-LISA, systém **Eurodac** vybaví žiadosť prednostne, hneď ako tieto okolnosti pominú. V takýchto prípadoch, pokiaľ to bude nevyhnutné pre efektívnu prevádzku systému **Eurodac**, stanoví agentúra eu-LISA kritériá na prednostné vybavovanie žiadostí.
3. Pokiaľ to bude nevyhnutné pre efektívnu prevádzku systému **Eurodac**, agentúra eu-LISA stanoví prevádzkové postupy pre spracúvanie prijatých údajov a pre zasielanie výsledkov porovnania.
4. V potrebných prípadoch výsledky porovnávania údajov o odtlačkoch prstov uskutočneného podľa článku 27 v prijímajúcom členskom štáte okamžite skontroluje expert daktyloskopie v zmysle vymedzenia v jeho vnútroštátnych pravidlách, ktorý je osobitne vyškolený v oblasti daktyloskopiekej identifikácie na účely stanovené v tomto nariadení.

Ak je výsledkom porovnania údajov o odtlačkoch prstov aj údajov o podobe tváre s údajmi zaznamenanými v centrálnej databáze pozitívna lustrácia v systéme **Eurodac** v prípade odtlačkov prstov aj podoby tváre, môžu členské štáty skontrolovať výsledok porovnania údajov o podobe tváre.

Na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a), b), c) a j) tohto nariadenia vykoná konečnú identifikáciu členský štát pôvodu v spolupráci s ostatnými dotknutými členskými štátmi.

5. Výsledky porovnávania údajov o podobe tváre uskutočneného podľa článku 27, ak dôjde k pozitívnej lustrácii iba na základe podoby tváre, a článku 28 v prijímajúcom členskom štáte okamžite skontroluje a overí expert vyškolený v súlade s vnútroštátnou praxou.

Na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a), b), c) a j) tohto nariadenia vykoná konečnú identifikáciu členský štát pôvodu v spolupráci s ostatnými dotknutými členskými štátmi.

Informácie prijaté zo systému **Eurodac** týkajúce sa ostatných údajov, o ktorých sa zistí, že sú nespoľahlivé, sa vymažú okamžite po zistení ich nespoľahlivosti.

6. Ak z konečného stanovenia totožnosti v súlade s odsekmi 4 a 5 vyplynie, že výsledok porovnania prijatý zo systému **Eurodac** nezodpovedá biometrickým údajom zaslaným na porovnanie, členské štáty ihneď vymažú výsledok porovnania a oznámia túto skutočnosť agentúre eu-LISA čo najskôr, najneskôr však do troch pracovných dní od prijatia výsledku, a informujú ju o referenčnom čísle členského štátu pôvodu a referenčnom čísle členského štátu, ktorý získal predmetný výsledok.

## Článok 39

### Komunikácia medzi členskými štátmi a systémom **Eurodac**

Na zasielanie údajov z členských štátov do systému **Eurodac** a naopak sa používa komunikačná infraštruktúra. Pokiaľ to bude potrebné pre efektívnu prevádzku systému **Eurodac**, stanoví agentúra eu-LISA technické postupy potrebné pre používanie komunikačnej infraštruktúry.

## Článok 40

Prístup k údajom zaznamenaným v systéme Eurodac, ich oprava alebo vymazanie

1. Členský štát pôvodu má prístup k údajom, ktoré zaslal a ktoré sú zaznamenané v systéme **Eurodac** v súlade s týmto nariadením.

Členské štáty nesmú vyhľadávať údaje zaslané iným členským štátom, ani takéto údaje prijímať, s výnimkou údajov vyplývajúcich z porovnávania uvedeného v článkoch 27 a 28.

2. Orgánmi členských štátov, ktoré majú podľa odseku 1 tohto článku prístup k údajom zaznamenaným v systéme **Eurodac**, sú orgány určené jednotlivými členskými štátmi na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a), b), c) a j). Pri ich určení sa uvedie konkrétna jednotka zodpovedná za vykonávanie úloh súvisiacich s uplatňovaním tohto nariadenia. Každý členský štát bezodkladne oznámi Komisii a agentúre eu-LISA zoznam týchto jednotiek a akékoľvek zmeny tohto zoznamu. Agentúra eu-LISA uverejní konsolidovaný zoznam v *Úradnom vestníku Európskej únie*. V prípade zmien zoznamu agentúra eu-LISA raz ročne uverejní aktualizovaný konsolidovaný zoznam na internete.

3. Výhradne členský štát pôvodu má právo meniť údaje, ktoré zaslal do systému Eurodac, a to tak, že ich opraví, doplní alebo vymaže bez toho, aby bolo dotknuté vymazanie vykonávané podľa článku 29.
4. Prístup na účely nahliadania do údajov systému Eurodac uchovávaných v databáze CIR sa udelí riadne oprávneným zamestnancom vnútroštátnych orgánov každého členského štátu a riadne oprávneným zamestnancom orgánov Únie, ktoré sú príslušné na účely stanovené v **článkoch** 20 a 21 nariadenia (EÚ) 2019/818. Uvedený prístup musí byť obmedzený len na rozsah, ktorý je potrebný na plnenie úloh uvedených vnútroštátnych orgánov a orgánov **Únie a na** dosiahnutie uvedených účelov a musí byť primeraný sledovaným cieľom.
5. Ak má členský štát alebo agentúra eu-LISA dôkazy svedčiace o tom, že údaje zaznamenané v systéme **Eurodac** sú skutkovo nesprávne, informuje o tom čo najskôr členský štát pôvodu, a to bez toho, aby bolo dotknuté oznamovanie prípadov porušenia ochrany osobných údajov podľa článku 33 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Ak má ktorýkoľvek členský štát dôkazy svedčiace o tom, že údaje boli do systému **Eurodac** zaznamenané v rozpore s týmto nariadením, čo najskôr o tom informuje agentúru eu-LISA, Komisiu a členský štát pôvodu. Členský štát pôvodu skontroluje príslušné údaje, a ak je to potrebné, bezodkladne ich zmení alebo vymaže.

6. Agentúra eu-LISA nesmie údaje zaznamenané v systéme **Eurodac** preniesť alebo sprístupniť orgánom akejkoľvek tretej krajiny. Uvedený zákaz sa nevzťahuje na prenosy takých údajov do tretích krajín, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) .../...<sup>+</sup> ■ .

#### Článok 41

##### Vedenie záznamov

1. Agentúra eu-LISA vedie záznamy o všetkých operáciách spracúvania údajov v systéme Eurodac. Uvedené záznamy obsahujú účel, dátum a čas prístupu k údajom, zaslané údaje, údaje použité na vyhľadávanie a názov jednotky, ktorá údaje vkladala alebo vyhľadávala, ako aj mená zodpovedných osôb.
2. Na účely článku 8 tohto nariadenia vedie agentúra eu-LISA záznamy o všetkých operáciách spracúvania údajov vykonávaných v systéme Eurodac. Záznamy o takomto **druhu** operácií zahŕňajú prvky uvedené v odseku 1 tohto článku a pozitívne lustrácie získané počas automatizovaného spracúvania stanoveného v článku 20 nariadenia (EÚ) 2018/1240.
3. Na účely článku 10 tohto nariadenia vedú členské štáty a agentúra eu-LISA záznamy o všetkých operáciách spracúvania údajov vykonávaných v systéme Eurodac a VIS podľa tohto článku a ■ článku 34 nariadenia (ES) č. 767/2008.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

4. Záznamy uvedené v odseku 1 tohto článku možno použiť výhradne na monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov vzhľadom na ochranu údajov, ako na zaistenie bezpečnosti údajov podľa článku 46. Uvedené záznamy musia byť primeranými opatreniami chránené voči neoprávnenému prístupu a vymazané po uplynutí jedného roka od uplynutia obdobia uchovávanía uvedeného v článku 29, ak nie sú potrebné pre monitorovacie postupy, ktoré sa už začali.
5. Na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a), b) **■**, c), **g), h) a j)** každý členský štát prijme vo vzťahu k svojmu vnútroštátnemu systému opatrenia potrebné na dosiahnutie cieľov stanovených v odsekoch 1 až 4 tohto článku. Každý členský štát **■** okrem toho vedie **záznamy** o zamestnancoch, ktorí sú riadne oprávnení na vkladanie alebo získavanie údajov.

Článok 42  
Právo na informácie

1. Členský štát pôvodu informuje osobu, na ktorú sa vzťahuje článok 15 ods. 1, článok 18 ods. 1 a 2, článok 20 ods. 1, **článok 22** ods. 1, **článok 23** ods. 1, **článok 24 ods. 1** alebo **článok 26** ods. 1 tohto nariadenia písomne a v potrebných prípadoch ústne v jazyku, ktorému táto osoba rozumie alebo o ktorom sa dá odôvodnene predpokladať, že mu táto osoba rozumie, a to v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko prístupnej forme a s použitím jasnej a jednoduchej formulácie:
- a) o totožnosti a kontaktných údajoch prevádzkovateľa v zmysle článku 4 bodu 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a jeho zástupcu, ak existuje, ako aj o kontaktných údajoch zodpovednej osoby;
- b) **■** o tom, že údaje sa budú spracúvať v systéme Eurodac, a o právnom základe takéhoto spracúvania vrátane opisu cieľov nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> **■** v súlade s článkom 19 uvedeného nariadenia a v príslušných prípadoch o cieľoch nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup>, a zrozumiteľnou formou o vysvetlení skutočnosti, že členské štáty a Europol môžu mať prístup do systému Eurodac na účely presadzovania práva;
- 

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

- c) *v prípade osoby, na ktorú sa vzťahuje článok 15 ods. 1, článok 22 ods. 1, článok 23 ods. 1 alebo článok 24 ods. 1, o skutočnosti, že ak sa pri bezpečnostnej kontrole uvedenej v článku 17 ods. 2 písm. i), článku 22 ods. 3 písm. d) alebo článku 23 ods. 3 písm. e) a článku 24 ods. 3 písm. f) zistí, že táto osoba by mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť, členský štát pôvodu je povinný to zaznamenať v systéme Eurodac;*
- d) *o prípadných príjemcoch alebo kategóriách príjemcov údajov;*
- e) *v prípade osoby, na ktorú sa vzťahuje článok 15 ods. 1, článok 18 ods. 1 a 2, článok 20 ods. 1, článok 22 ods. 1, článok 23 ods. 1, článok 24 ods. 1 alebo článok 26 ods. 1, o povinnosti nechať si nasnímať biometrické údaje a o príslušnom postupe vrátane prípadných dôsledkov nesplnenia tejto povinnosti;*
- f) *o období, počas ktorého sa údaje budú uchovávať podľa článku 29;*
- g) *o existencii práva požadovať od prevádzkovateľa prístup k údajom, ktoré sa týkajú danej osoby, a práve žiadať opravu nesprávnych osobných údajov, doplnenie neúplných osobných údajov alebo vymazanie či obmedzenie spracúvania osobných údajov, ktoré sa týkajú dotknutej osoby a ktoré boli spracúvané v rozpore so zákonom, ako aj o práve na informácie o postupoch vykonávania týchto práv vrátane kontaktných údajov prevádzkovateľa a dozorných orgánov uvedených v článku 44 ods. 1;*
- h) *o práve podať sťažnosť na dozornom orgáne.*

2. V prípade osoby, na ktorú sa vzťahuje článok 15 ods. 1, článok 18 ods. 1 a 2, článok 20 ods. 1, článok 22 ods. 1, článok 23 ods. 1, článok 24 **ods. 1** a článok 26 ods. 1 ■, sa informácie uvedené v odseku 1 tohto článku poskytujú v čase nasnímania jej biometrických údajov.

Ak je osoba, na ktorú sa vzťahuje **článok 15 ods. 1, článok 18 ods. 1 a 2, článok 20 ods. 1, článok 22 ods. 1, článok 23 ods. 1, článok 24 ods. 1 a článok 26 ods. 1 ■** maloletou osobou, členské štáty jej poskytnú informácie spôsobom primeraným jej veku.

Maloletým osobám sa postup snímania biometrických údajov podľa potreby vysvetľuje pomocou informačného materiálu, infografík alebo ukážok, alebo kombináciou ktorýchkoľvek z nich, ktoré sú osobitne vytvorené na to, aby sa zaistilo, že im budú maloleté osoby **rozumieť**.

3. Spoločný informačný materiál, ktorého obsahom budú prinajmenšom informácie uvedené v odseku 1 tohto článku a informácie uvedené v článku 19 ods. 1 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, sa vypracuje v súlade s postupom uvedeným v článku 77 ods. 2 uvedeného nariadenia.

Tento informačný materiál musí byť jasný a jednoduchý a napísaný stručnou, transparentnou, zrozumiteľnou a ľahko prístupnou formou v jazyku, ktorému daná osoba rozumie alebo o ktorom možno odôvodnene predpokladať, že mu rozumie.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

Informačný materiál je vytvorený tak, aby ho členské štáty mohli doplniť o ďalšie informácie týkajúce sa konkrétneho členského štátu. Informácie týkajúce sa konkrétneho členského štátu zahŕňajú prinajmenšom informácie o správnych opatreniach na zaistenie splnenia povinnosti poskytnúť biometrické údaje, o právach dotknutej osoby, možnostiach získania informácií a pomoci od vnútroštátnych dozorných orgánov, kontaktné údaje prevádzkovateľa a úradníka pre ochranu údajov, ako aj vnútroštátnych dozorných orgánov.

#### Článok 43

##### Právo na prístup k osobným údajom, ich opravu, doplnenie, vymazanie a na obmedzenie ich spracúvania

1. Na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a), b), c) a **j)** tohto nariadenia v sa práva dotknutej osoby na prístup k osobným údajom, ich opravu, doplnenie, vymazanie a na obmedzenie ich spracúvania vykonávajú v súlade s kapitolou III nariadenia (EÚ) 2016/679 a uplatňujú sa podľa tohto článku.
2. Právo dotknutej osoby na prístup v každom členskom štáte zahŕňa aj právo na oznámenie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, zaznamenaných v systéme ***Eurodac vrátane prípadného záznamu o tom, že daná osoba by mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť***, a o členskom štáte, ktorý ich do systému ***Eurodac*** zaslal, ***za podmienok stanovených v nariadení (EÚ) 2016/679 a vnútroštátnom práve prijatom na jeho základe***. Takýto prístup k osobným údajom ***môže*** udeliť výhradne členský štát.

Ak sa práva na opravu a vymazanie vykonávajú v inom členskom štáte, než je členský štát alebo štáty, ktoré údaje zaslali, orgány takéhoto členského štátu sa spoja s orgánmi členského štátu alebo štátov, ktoré údaje zaslali, aby tieto mohli skontrolovať správnosť údajov a zákonnosť ich zaslania a zaznamenania do systému **Eurodac**.

3. ***V súvislosti so záznamami o tom, že osoba by mohla predstavovať hrozbu pre vnútornú bezpečnosť, môžu členské štáty obmedziť práva dotknutej osoby uvedené v tomto článku v súlade s článkom 23 nariadenia (EÚ) 2016/679.***
4. Ak sa ukáže, že údaje zaznamenané v systéme **Eurodac** sú skutkovo nesprávne alebo boli zaznamenané nezákonne, členský štát, ktorý ich zaslal, tieto údaje opraví alebo vymaže v súlade s článkom 40 ods. 3. Uvedený členský štát písomne potvrdí dotknutej osobe, že prijal opatrenie na opravu, doplnenie alebo vymazanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, alebo na obmedzenie ich spracúvania.
5. Ak členský štát, ktorý údaje zaslal, nesúhlasí s tým, že údaje zaznamenané v systéme **Eurodac** sú fakticky nesprávne alebo boli zaznamenané nezákonne, písomne vysvetlí dotknutej osobe, prečo nemá v úmysle tieto údaje opraviť alebo vymazať.

Tento členský štát taktiež poskytne dotknutej osobe informácie vysvetľujúce kroky, ktoré je možné podniknúť, ak táto osoba nesúhlasí s poskytnutým vysvetlením. Uvedené informácie obsahujú taktiež informácie o tom, ako podať žalobu alebo, ak je to vhodné, sťažnosť príslušným orgánom alebo súdom daného členského štátu, a informácie o akejkoľvek finančnej alebo inej pomoci, ktorá je v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi daného členského štátu k dispozícii.

6. Akákoľvek žiadosť podľa odsekov 1 a 2 o prístup k osobným údajom, ich opravu, doplnenie, vymazanie alebo obmedzenie ich spracúvania musí obsahovať všetky náležitosti potrebné na identifikáciu dotknutej osoby vrátane biometrických údajov. Tieto údaje sa používajú výhradne na umožnenie vykonávania práv dotknutej osoby uvedených v odsekoch 1 a 2 a vymažú sa okamžite potom.
7. Príslušné orgány členských štátov aktívne spolupracujú s cieľom okamžitého presadzovania práv dotknutej osoby na prístup k osobným údajom, ich opravu, doplnenie, vymazanie a obmedzenie ich spracúvania.
8. Vždy, keď osoba požiada o prístup k údajom, ktoré sa jej týkajú, príslušný orgán uchová písomný záznam o tejto žiadosti, ako aj záznam o jej vybavení, a bezodkladne sprístupní tento dokument vnútroštátnym dozorným orgánom.

9. Vnútroštátny dozorný orgán členského štátu, ktorý údaje zaslal, a vnútroštátny dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa dotknutá osoba nachádza, poskytnú na požiadanie tejto osobe informácie týkajúce sa výkonu jej práva požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú, ich opravu, doplnenie, vymazanie alebo obmedzenie ich spracúvania. Dozorné orgány navzájom spolupracujú v súlade s kapitolou VII nariadenia (EÚ) 2016/679.

#### Článok 44

##### Dozor vykonávaný vnútroštátnymi dozornými orgánmi

1. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho dozorný orgán alebo orgány uvedené v článku **51 ods. 1** nariadenia (EÚ) 2016/679 monitorovali zákonnosť spracúvania osobných údajov príslušným členským štátom na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a), b), c) a j) tohto nariadenia vrátane ich zasielania do systému **Eurodac**.
2. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho dozorný orgán mal prístup k poradenstvu od osôb s dostatočnými vedomosťami o biometrických údajoch.

## Článok 45

### Dozor vykonávaný európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

1. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zaistí, aby sa všetky činnosti spracúvania osobných údajov týkajúce sa systému Eurodac, a to najmä zo strany agentúry eu-LISA, vykonávali v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725 a s týmto nariadením.
2. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov zabezpečí, aby sa v súlade s medzinárodnými audítorskými normami minimálne každé tri roky vykonal audit činností spracúvania osobných údajov, ktoré vykonáva agentúra eu-LISA. Správa o takýchto auditoch sa zašle Európskemu parlamentu, Rade, Komisii, agentúre eu-LISA a vnútroštátnym dozorným orgánom. Agentúre eu-LISA sa pred prijatím správy poskytne príležitosť vyjadriť k nej pripomienky.

## Článok 46

### Spolupráca medzi vnútroštátnymi dozornými orgánmi a európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov

1. Vnútroštátne dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov, z ktorých každý koná v rámci svojich právomocí, aktívne spolupracujú **v súlade s článkom 62 nariadenia (EÚ) 2018/1725** v rámci svojich povinností a zabezpečujú koordinovaný dozor nad systémom Eurodac.

2. Členské štáty zabezpečia, aby nezávislý orgán každoročne vykonal v súlade s článkom 47 ods. 1 audit spracúvania osobných údajov na účely presadzovania práva, a to vrátane analýzy vzorky odôvodnených elektronických žiadostí.

Audit sa pripojí k výročnej správe členských štátov uvedenej v článku 57 ods. 8.

3. Vnútroštátne dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov, z ktorých každý koná v rámci svojich právomocí, si vymieňajú relevantné informácie, vzájomne si pomáhajú pri vykonávaní auditov a inšpekcií, skúmajú ťažkosti pri výklade alebo uplatňovaní tohto nariadenia, analyzujú problémy súvisiace s vykonávaním nezávislého dozoru alebo s výkonom práv dotknutých osôb, vypracúvajú zosúladené návrhy na spoločné riešenia akýchkoľvek problémov a v prípade potreby podporujú povedomie o právach súvisiacich s ochranou údajov.

4. Na účely odseku 3 sa vnútroštátne dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov stretávajú aspoň dvakrát do roka v **rámci Európskeho výboru pre ochranu údajov**. Náklady na tieto zasadnutia a súvisiace služby hradí Európsky výbor pre ochranu údajov. Na prvej schôdzi sa prijme rokovací poriadok vzťahujúci sa na zasadnutia. Ďalšie pracovné postupy sa vypracujú spoločne podľa potreby. **Európsky výbor pre ochranu údajov zašle** každé dva roky Európskemu parlamentu, Rade a Komisii ■ spoločnú správu o činnosti. Uvedená správa obsahuje kapitoly o jednotlivých členských štátoch vypracované ich vnútroštátnymi dozornými orgánmi.

#### Článok 47

##### Ochrana osobných údajov na účely presadzovania práva

1. Dozorný orgán alebo orgány každého členského štátu uvedené v článku 41 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/680 monitorujú zákonnosť spracúvania osobných údajov členskými štátmi na účely presadzovania práva vrátane ich zasielania do a zo systému Eurodac.
2. Spracúvanie osobných údajov Europolom podľa tohto nariadenia sa uskutočňuje v súlade s nariadením (EÚ) 2016/794 a dozor nad ním vykonáva európsky dozorný úradník pre ochranu údajov.

3. Osobné údaje získané podľa tohto nariadenia zo systému Eurodac na účely presadzovania práva sa spracúvajú iba na účely predídenia spáchaniu trestného činu v konkrétnom prípade, pre ktorý členský štát alebo Europol podal žiadosť o údaje, jeho odhalenia alebo vyšetrovania.
4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 24 smernice (EÚ) 2016/680, záznamy o vyhľadávaniach uchovávaajú systém **Eurodac**, určené a overujúce orgány a Europol s cieľom umožniť vnútroštátnym dozorným orgánom a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov monitorovať súlad spracúvania údajov s predpismi Únie o ochrane údajov, a to aj na účely vedenia záznamov s cieľom vypracovať výročné správy uvedené v článku 57 ods. 8 tohto nariadenia. Osobné údaje, ako aj záznamy o vyhľadávaniach, na iné než tieto účely sa vymažú zo všetkých vnútroštátnych súborov a súborov Europolu po uplynutí jedného mesiaca, ak tieto údaje nie sú potrebné na účely konkrétneho prebiehajúceho vyšetrovania trestného činu, pre ktorý boli vyžiadané členským štátom alebo Europolom.

#### Článok 48

##### Bezpečnosť údajov

1. Členský štát pôvodu zaistí bezpečnosť údajov pred ich zaslaním do systému **Eurodac** a počas neho.

2. Každý členský štát prijme vo vzťahu ku všetkým údajom spracúvaným jeho príslušnými orgánmi podľa tohto nariadenia potrebné opatrenia vrátane plánu bezpečnosti údajov s cieľom:
- a) fyzicky chrániť údaje, a to aj prostredníctvom vypracovania pohotovostných plánov na ochranu kritickej infraštruktúry;
  - b) zabrániť neoprávneným osobám v prístupe k vybaveniu na spracúvanie údajov a do vnútroštátnych zariadení, v ktorých členský štát vykonáva operácie v súlade s účelmi systému Eurodac (vybavenie, kontrola prístupu a kontrola pri vstupe do zariadenia);
  - c) zabrániť neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo odstraňovaniu nosičov údajov (kontrola nosičov údajov);
  - d) zabrániť neoprávnenému vkladaniu údajov a neoprávnenému prehliadaniu, pozmeňovaniu alebo vymazávaniu uchovávaných osobných údajov (kontrola uchovávania);
  - e) zabrániť neoprávneným osobám v používaní systémov na automatizované spracúvanie údajov pomocou zariadenia na prenos údajov (kontrola používateľov);

- f) zabrániť neoprávnenému spracúvaniu údajov v systéme Eurodac a akémukoľvek neoprávnenému pozmeňovaniu alebo vymazávaniu údajov spracúvaných v systéme Eurodac (kontrola vkladania údajov);
- g) zabezpečiť, aby osoby oprávnené na prístup do systému Eurodac mali prístup výhradne k údajom, na ktoré sa vzťahuje ich oprávnenie na prístup, a to len prostredníctvom individuálnych a jedinečných identifikátorov používateľa a dôverných režimov prístupu (kontrola prístupu k údajom);
- h) zabezpečiť, aby všetky orgány s právom na prístup do systému Eurodac vytvorili profily, ktoré opisujú funkcie a povinnosti osôb oprávnených na prístup k údajom, ich vkladanie, aktualizáciu, vymazávanie a vyhľadávanie, a aby na základe žiadosti bezodkladne sprístupnili dozorným orgánom uvedeným v článku 51 nariadenia (EÚ) 2016/679 a v článku 41 smernice (EÚ) 2016/680 tieto profily (osobné profily), ako aj všetky ďalšie relevantné informácie, ktoré by tieto orgány mohli vyžadovať na účely vykonávania dozoru;
- i) zabezpečiť, aby bolo možné overiť a určiť, ktorým orgánom sa môžu zasielať osobné údaje prostredníctvom vybavenia na prenos údajov (kontrola prenosu údajov);
- j) zabezpečiť, aby bolo možné overiť a určiť, ktoré údaje sa spracúvali v systéme Eurodac, kedy, kým a na aký účel (kontrola zaznamenávania údajov);

- k) zabrániť neoprávnenému čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu alebo vymazávaniu osobných údajov počas zasielania osobných údajov do systému Eurodac alebo z tohto systému alebo počas prepravy nosiča údajov, a to najmä vhodnými technikami šifrovania (kontrola prepravy);
- l) zabezpečiť, aby nainštalované systémy mohli byť v prípade výpadku obnovené (obnova);
- m) zabezpečiť, aby systém Eurodac fungoval, aby bol hlásený výskyt chýb v jeho fungovaní (spoľahlivosť) a aby sa uchovávané údaje nemohli v prípade poruchy systému poškodiť (integrita); a
- n) monitorovať účinnosť bezpečnostných opatrení uvedených v tomto odseku a prijať nevyhnutné organizačné opatrenia týkajúce sa vnútorného monitorovania s cieľom zabezpečiť súlad s týmto nariadením (vnútorný audit) a automaticky do 24 hodín zistiť akékoľvek relevantné udalosti vyplývajúce z uplatňovania opatrení uvedených v písmenách b) až k), ktoré môžu poukazovať na výskyt bezpečnostného incidentu.

3. Bez toho, aby bola dotknutá notifikácia a oznamovanie prípadov porušenia ochrany osobných údajov podľa článkov 33 a 34 nariadenia (EÚ) 2016/679 a článkov 30 a 31 smernice (EÚ) 2016/680, ako aj článkov 34 a 35 nariadenia (EÚ) 2016/794, členské štáty a Europol informujú agentúru eu-LISA o bezpečnostných incidentoch, ktoré zistili vo svojich systémoch a ktoré sa týkajú systému Eurodac. Bez toho, aby boli dotknuté články 34 a 35 nariadenia (EÚ) 2018/1725, agentúra eu-LISA bez zbytočného odkladu informuje členské štáty, Europol a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov o bezpečnostných incidentoch zistených v ich systémoch, ktoré sa týkajú systému Eurodac. Príslušné členské štáty, agentúra eu-LISA a Europol počas bezpečnostného incidentu spolupracujú.
4. Agentúra eu-LISA prijme opatrenia potrebné na dosiahnutie cieľov stanovených v odseku 2 tohto článku, pokiaľ ide o fungovanie systému Eurodac, vrátane prijatia plánu bezpečnosti údajov.

***Pred spustením ostrej prevádzky systému Eurodac sa aktualizuje bezpečnostný rámec pre prevádzkové a technické prostredie systému Eurodac v súlade s článkom 33 nariadenia (EÚ) 2018/1725.***

5. Agentúra Európskej únie pre azyl ■ prijme opatrenia potrebné na vykonanie článku 18 ods. 4 vrátane prijatia plánu bezpečnosti údajov uvedeného v odseku 2 tohto článku.

#### Článok 49

#### Zákaz prenosu údajov do tretích krajín, medzinárodným organizáciám alebo súkromným subjektom

1. Osobné údaje, ktoré získa členský štát alebo Europol podľa tohto nariadenia zo systému **Eurodac**, sa nesmú preniesť ani sprístupniť žiadnej tretej krajine, medzinárodnej organizácii alebo súkromnému subjektu usadenému v Únii alebo mimo nej. Tento zákaz sa uplatňuje aj v prípade, keď sú tieto údaje ďalej spracúvané na vnútroštátnej úrovni alebo medzi členskými štátmi v zmysle článku 4 bodu 2 nariadenia (EÚ) 2016/679 a článku 3 bodu 2 smernice (EÚ) 2016/680.
2. Prenos osobných údajov, ktoré pochádzajú z členského štátu a vymieňajú sa medzi členskými štátmi na základe získanej pozitívnej lustrácie na účely presadzovania práva, sa nesmie uskutočniť do tretích krajín, ak hrozí skutočné nebezpečenstvo, že v dôsledku tohto prenosu by mohla byť dotknutá osoba vystavená mučeniu, neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu alebo by mohla čeliť akémukoľvek inému porušovaniu svojich základných práv.

3. Prenos osobných údajov, ktoré pochádzajú z členského štátu a vymieňajú sa medzi členským štátom a Europolom na základe získanej pozitívnej lustrácie na účely presadzovania práva, sa nesmie uskutočniť do tretích krajín, ak hrozí skutočné nebezpečenstvo, že v dôsledku tohto prenosu by mohla byť dotknutá osoba vystavená mučeniu, neľudskému a ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu alebo by mohla čeliť akémukoľvek inému porušovaniu svojich základných práv. Okrem toho sa akýkoľvek prenos môže vykonať, len ak je potrebný a primeraný v prípadoch, ktoré patria do právomoci Europolu podľa kapitoly V nariadenia (EÚ) 2016/794, a len so súhlasom členského štátu pôvodu.
4. Pokiaľ ide o osoby uvedené v *článku 15* ods. 1, *článku 18* ods. 1 a 2 alebo *článku 20* ods. 1, nesmú sa o skutočnosti, že bol v členskom štáte urobený prejav vôle podať žiadosť o medzinárodnú ochranu alebo že sa v súvislosti s danou osobou vedie postup prijatia, poskytnúť žiadne informácie žiadnej tretej krajine.
5. Zákazmi stanovenými v odsekoch 1 a 2 tohto článku nie je dotknuté právo členských štátov podľa kapitoly V nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo vnútroštátnych predpisov prijatých podľa kapitoly V smernice (EÚ) 2016/680 uskutočniť prenos takýchto údajov do tretích krajín, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) .../...<sup>+</sup> ■ .

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

## Článok 50

### Prenos údajov do tretích krajín na účely návratu

1. Odchyľne od článku 49 osobné údaje, ktoré sa týkajú osôb uvedených v článku 15 ods. 1, článku 18 ods. 2 písm. a), článku 20 ods. 1, článku 22 ods. 2 a článku 23 ods. 1, **článku 24 ods. 1 a článku 26 ods. 1 a** ktoré členský štát získal na základe pozitívnej lustrácie na účely stanovené v článku 1 ods. 1 písm. a), b), **c)** alebo j), môžu byť prenesené alebo sprístupnené tretej krajine so súhlasom členského štátu pôvodu.
2. Prenosy údajov do tretej krajiny podľa odseku 1 tohto článku sa vykonávajú v súlade s príslušnými ustanoveniami práva Únie, najmä s ustanoveniami v oblasti ochrany údajov vrátane kapitoly V nariadenia (EÚ) 2016/679 a v relevantných prípadoch s readmisnými dohodami a v súlade s vnútroštátnym právom členského štátu, ktorý údaje prenáša.
3. Prenosy údajov do tretej krajiny odseku 1 sa uskutočnia iba vtedy, ak sú splnené tieto podmienky:
  - a) údaje sa prenášajú alebo sprístupňujú výhradne na účely identifikácie neoprávnene sa zdržiavajúceho štátneho príslušníka tretej krajiny a vydania dokladu totožnosti alebo cestovného dokladu takémuto štátnemu príslušníkovi na účely jeho návratu; a
  - b) dotknutý štátny príslušník tretej krajiny bol informovaný, že jeho osobné údaje môžu byť poskytnuté orgánom tretej krajiny.

4. Vykonávanie nariadenia (EÚ) 2016/679, a to aj v súvislosti s prenosom osobných údajov do tretích krajín podľa tohto článku, a osobitne využívanie, proporcionalita a nevyhnutnosť prenosov na základe článku 49 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia, podliehajú monitorovaniu nezávislým dozorným orgánom zriadeným podľa kapitoly VI nariadenia (EÚ) 2016/679.
5. Prenosmi osobných údajov do tretích krajín podľa tohto článku nie sú dotknuté práva osôb uvedených v článku 15 ods. 1, článku 18 ods. 2 písm. a), článku 20 **ods. 1**, článku 22 ods. 2, článku 23 ods. 1, článku 24 ods. 1 a článku 26 ods. 1 tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o zákaz vyhostenia alebo vrátenia a zákaz sprístupňovať alebo získavať informácie v súlade s článkom 7 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>.
6. Tretia krajina nesmie mať priamy prístup do systému **Eurodac** na účely porovnávania alebo zasielania biometrických údajov alebo akýchkoľvek iných osobných údajov štátneho príslušníka tretej krajiny alebo osoby bez štátnej príslušnosti a nesmie sa jej poskytnúť prístup do systému Eurodac cez národný prístupový bod členského štátu.

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [nariadenie o konaní o azyle].

## Článok 51

### Vedenie záznamov o operáciách a dokumentácia

1. Členské štáty a Europol zabezpečia, aby sa všetky operácie spracúvania údajov vyplývajúce zo žiadostí o porovnanie s údajmi systému Eurodac na účely presadzovania práva zaznamenali alebo zdokumentovali na účely kontroly prípustnosti žiadosti, monitorovania zákonnosti spracúvania údajov a integrity a bezpečnosti údajov a na účely vnútorného monitorovania.
2. Záznam o operácii alebo dokumentácia musia v každom prípade obsahovať tieto údaje:
  - a) presný účel žiadosti o porovnanie vrátane druhu trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu a v prípade Europolu presný účel žiadosti o porovnanie;
  - b) opodstatnené dôvody podľa článku 33 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia na to, aby sa nevykonali porovnania s inými členskými štátmi podľa rozhodnutia 2008/615/SVV;
  - c) číslo vnútroštátneho súboru;

- d) dátum a presný čas žiadosti o porovnanie do systému **Eurodac** národným prístupovým bodom;
- e) názov orgánu, ktorý si vyžiadal prístup na účel porovnania, a meno zodpovednej osoby, ktorá podala žiadosť a spracovala údaje;
- f) v príslušných prípadoch využitie postupu pre naliehavé prípady uvedeného v článku 32 ods. 4 a rozhodnutie prijaté so zreteľom na následné overenie;
- g) údaje použité na porovnanie;
- h) v súlade s vnútroštátnymi predpismi alebo nariadením (EÚ) 2016/794 identifikačnú značku úradníka, ktorý vyhľadávanie vykonal, a úradníka, ktorý vyhľadávanie alebo poskytnutie nariadil;
- i) v **príslušných** prípadoch odkaz na použitie európskeho vyhľadávacieho portálu na vyhľadávanie ■ v systéme Eurodac podľa článku 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/818.

3. Logy a dokumentácia sa používajú iba na monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a zaistenie integrity a bezpečnosti údajov. Logy, ktoré obsahujú osobné údaje, sa nesmú použiť na monitorovanie a hodnotenie uvedené v článku 57.

Vnútroštátne dozorné orgány zodpovedné za kontrolu prípustnosti žiadosti a monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a integrity a bezpečnosti údajov majú na požiadanie prístup k týmto logom na účely plnenia svojich úloh.

## Článok 52

### Zodpovednosť

1. Akákoľvek osoba alebo členský štát, ktorá alebo ktorý v dôsledku nezákonnej operácie spracúvania údajov alebo akéhokoľvek konania v rozpore s týmto nariadením utrpia majetkovú alebo nemajetkovú škodu, majú nárok na náhradu škody od členského štátu zodpovedného za spôsobenú škodu alebo od agentúry eu-LISA, ak je zodpovedná za spôsobenú škodu a pokiaľ nesplnila svoje povinnosti podľa tohto nariadenia, ktoré jej boli priamo uložené, alebo ak konala nad rámec zákonných pokynov uvedeného členského štátu alebo v rozpore s nimi. Zodpovedný členský štát alebo agentúra eu-LISA sa čiastočne alebo úplne vyviní, ak preukáže, že žiadnym spôsobom nie je zodpovedný (-á) za udalosť, ktorá spôsobila škodu.

2. Ak akékoľvek nedodržanie povinností podľa tohto nariadenia členským štátom spôsobí škodu systému **Eurodac**, nesie zodpovednosť za túto škodu tento členský štát okrem prípadov, keď agentúra eu-LISA alebo iný členský štát nepodnikli primerané kroky na zabránenie vzniku škody alebo na minimalizáciu jej dosahu.
3. Nároky na náhradu škody uvedenej v odsekoch 1 a 2 tohto článku voči členskému štátu sa riadia ustanoveniami vnútroštátneho práva žalovaného členského štátu, a to v súlade s článkami 79 a 80 nariadenia (EÚ) 2016/679 a článkami 54 a 55 smernice (EÚ) 2016/680. Nároky na náhradu škody voči agentúre eu-LISA podľa odsekov 1 a 2 tohto článku sa riadia podmienkami stanovenými v zmluvách.

Kapitola XIII  
Zmeny nariadení (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/818

Článok 53  
Zmeny nariadenia (EÚ) 2018/1240

1. V článku 11 sa vkladá tento odsek:

„6a. Na účely vykonania overení uvedených v článku 20 ods. 2 druhý pododsek písm. k) automatizované overenia podľa odseku 1 tohto článku umožnia, aby centrálny systém ETIAS vyhľadával v systéme Eurodac zriadenom nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...<sup>+</sup> na základe ■ týchto údajov poskytnutých žiadateľom podľa článku 17 ods. 2 písm. a) až d) tohto nariadenia:

- a) priezvisko, meno (mená), rodné priezvisko, dátum narodenia, miesto narodenia, pohlavie, súčasná štátna príslušnosť;
- b) ďalšie mená [prezývka (prezývky), umelecké meno (mená), zvyčajne používané meno (mená)], ak takéto mená má;
- c) prípadná iná štátna príslušnosť;
- d) druh a číslo cestovného dokladu a krajina, kde bol vydaný.

---

\* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov s cieľom účinne uplatňovať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... a (EÚ) .../... a smernicu Rady 2001/55/ES a identifikovať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, o žiadostiach orgánov presadzovania práva členských štátov a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/818 a o zrušení

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum, názov uvedeného nariadenia a odkaz na jeho uverejnenie v úradnom vestníku.

nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).“

2. V článku 25a ods. 1 sa ***vkladá toto*** písmeno:

„f) údajov uvedených v článkoch 17, **19, 21**, 22, 23, **24** a 26 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>.“

3. V článku 88 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Prevádzka systému ETIAS sa začne bez ohľadu na to, či bola do praxe zavedená interoperabilita so systémami Eurodac alebo ECRIS-TCN.“

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) [nariadenie Eurodac].

Článok 54  
Zmeny nariadenia (EÚ) 2019/818

Nariadenie (EÚ) 2019/818 sa mení takto:

1. V článku 4 sa bod 20 nahrádza takto:

„20. „určené orgány“ sú určené orgány členského štátu v zmysle článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...\*<sup>+</sup>, článku 3 ods. 1 bodu 26 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226\*\*<sup>+</sup>, článku 4 bodu 3a nariadenia (ES) č. 767/2008 a článku 3 ods. 1 bodu 21 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240\*\*\*<sup>+</sup> ■ ;“

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) a do poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum, názov uvedeného nariadenia a odkaz na jeho uverejnenie v úradnom vestníku.

- 
- \* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov s cieľom účinne uplatňovať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) ■ .../... a (EÚ) ■ .../... a smernicu Rady 2001/55/ES a identifikovať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, o žiadostiach orgánov presadzovania práva členských štátov a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 a (EÚ) 2019/818 a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 (Ú. v. EÚ L ...ELI: ...).
- \*\* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2226 z 30. novembra 2017, ktorým sa zriaďuje systém vstup/výstup na zaznamenávanie údajov o vstupe a výstupe štátnych príslušníkov tretích krajín prekračujúcich vonkajšie hranice členských štátov a o odopretí ich vstupu a stanovujú podmienky prístupu do systému vstup/výstup na účely presadzovania práva, a ktorým sa mení Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a nariadenia (ES) č. 767/2008 a (EÚ) č. 1077/2011 (Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2017, s. 20).
- \*\*\* Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 z 12. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, (EÚ) č. 515/2014, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2016/1624 a (EÚ) 2017/2226 (Ú. v. EÚ L 236, 19.9.2018, s. 1).

2. V článku 10 ods. 1 sa úvodná časť nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 51 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup>, články 12 a 18 nariadenia (EÚ) 2018/1862, článok 31 nariadenia (EÚ) 2019/816 a článok 40 nariadenia (EÚ) 2016/794, agentúra eu-LISA uchováva logy všetkých operácií spracúvania údajov v ESP. Uvedené logy zahŕňajú najmä:“

---

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

3. V článku 13 sa ods. 1 sa prvý pododsek mení takto:

a) písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) údajov uvedených v článku 5 ods. 1 písm. b) a ods. 3 nariadenia (EÚ) 2019/816;“;

b) dopĺňa sa toto písmeno:

„c) údajov uvedených v článku 17 ods. 1 písm. a) a b), článku 19 ods. 1 písm. a) a b), článku 21 ods. 1 ■ písm. a) a b), článku 22 ods. 2 písm. a) a b), článku 23 ods. 2 písm. a) a b) ■, článku 24 *ods. 2 písm. a) a b) a článku 26* ods. 2 písm. a) a b) nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>.“

4. Článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

Vyhľadávanie biometrických údajov cez spoločnú službu porovnávania biometrických údajov

Na účely vyhľadávania biometrických údajov uchovávaných v databáze CIR a SIS používajú databáza CIR aj SIS biometrické vzory uchovávané v spoločnej BMS.

Vyhľadávanie na základe biometrických údajov musí prebiehať v súlade s účelmi stanovenými v tomto nariadení a v nariadeniach (ES) č. 767/2008, (EÚ) 2017/2226, (EÚ) 2018/1860, (EÚ) 2018/1861, (EÚ) 2018/1862, (EÚ) 2019/816 a (EÚ) .../...<sup>++</sup>.“

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

5. V článku 16 ods. 1 sa prvá veta nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 51 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, články 12 a 18 nariadenia (EÚ) 2018/1862 a článok 31 nariadenia (EÚ) 2019/816, agentúra eu-LISA uchováva logy všetkých operácií spracúvania údajov v spoločnej BMS.“

6. V článku 18 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. V databáze CIR sa uchovávajú tieto údaje, ktoré sú logicky oddelené podľa informačného systému, z ktorého údaje pochádzajú:

- a) údaje uvedené v článku 17 ods. 1 písm. a) až f), h) a i), **článku 19 ods. 1 písm. a) až f), h) a i)**, článku 21 ods. 1 písm. a) až f), h) a i), článku 22 ods. 2 písm. a) až f), h) a i), článku 23 ods. 2 písm. a) až f), h) a i) ■ , článku 24 **ods. 2 písm. a) až f) a h)**, **článku 24 ods. 3 písm. a) a článku 26 ods. 2** písm. a) až f), h) a i) nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup>;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: : vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

- b) údaje uvedené v článku 5 ods. 1 písm. b) a ods. 3 a nasledujúce údaje uvedené v článku 5 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2019/816: priezvisko, meno (mená), dátum narodenia, miesto narodenia (obec a štát), štátna príslušnosť (štátne príslušnosti), pohlavie, predchádzajúce mená/priezviská (ak existujú), pseudonymy alebo prezývky, ako aj, ak sú k dispozícii, informácie o cestovných dokladoch.“

7. V článku 23 sa odsek 1 nahrádza takto:

- „1. Údaje uvedené v článku 18 ods. 1, 2 a 4 sa z databázy CIR automaticky vymažú v súlade s ustanoveniami o uchovávaní údajov uvedenými v nariadení (EÚ) .../...<sup>+</sup> a nariadenia (EÚ) 2019/816.“

8. V článku **24 sa odsek 1** nahrádza takto:

- „1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 51 nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> a článok 29 nariadenia (EÚ) 2019/816, agentúra eu-LISA uchováva logy všetkých operácií spracúvania údajov v databáze CIR v súlade s odsekmi 2, 3 a 4 tohto článku.“

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

9. V článku 26 ods. 1 sa dopĺňajú tieto body:

- „c) orgánom príslušným na *získavanie údajov uvedených v kapitole II nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac;*
- d) *orgánom príslušným na získavanie údajov uvedených v kapitole III nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac v prípade zhôd, ku ktorým došlo pri prenose takýchto údajov;*
- e) orgánom príslušným na získavanie údajov uvedených v kapitole IV nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac;
- f) orgánom príslušným na získavanie údajov uvedených v kapitole V nariadenia (EÚ) .../...<sup>++++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac;
- g) orgánom príslušným na získavanie údajov uvedených v kapitole VI nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac;
- h) orgánom príslušným na získavanie údajov uvedených v kapitole VIII nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac;

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

10. Článok 27 sa mení takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„c) sa súbor údajov zašle do systému Eurodac v súlade s článkami 17, 19, 21, 22, 23, **24** alebo 26 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>“;

b) v odseku 3 sa dopĺňa toto písmeno:

„c) priezvisko (-á); meno (-á); rodné priezvisko (-á), v minulosti používané mená/priezviská a prezývky; dátum narodenia, miesto narodenia, štátna (-e) príslušnosť (-ti) a pohlavie, ako sa uvádza v článkoch 17 **■**, **19, 21, 22, 23, 24** a **26** nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup>“

11. V článku 29 ods. 1 *sa* dopĺňajú tieto *písmená*:

„c) *orgány príslušné na získavanie údajov uvedených v kapitole II nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac v prípade zhôd, ku ktorým došlo pri prenose takýchto údajov;*

d) *orgány príslušné na získavanie údajov uvedených v kapitole III nariadenia (EÚ) .../...<sup>++++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac v prípade zhôd, ku ktorým došlo pri prenose takýchto údajov;*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

- e) *orgány príslušné na získavanie údajov uvedených v kapitole IV nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> v prípade zhôd, ku ktorým došlo pri prenose takýchto údajov;*
- f) *orgány príslušné na získavanie údajov uvedených v kapitole V nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> v prípade zhôd, ku ktorým došlo pri prenose takýchto údajov;*
- g) *orgány príslušné na získavanie údajov uvedených v kapitole VI nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac v prípade zhôd, ku ktorým došlo pri prenose takýchto údajov;*
- h) *orgány príslušné na získavanie údajov uvedených v kapitole VIII nariadenia (EÚ) .../...<sup>++++</sup> pri zasielaní údajov do systému Eurodac v prípade zhôd, ku ktorým došlo pri prenose takýchto údajov;“*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

12. V článku 39 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Agentúra eu-LISA na svojich technických pracoviskách vytvorí, zavedie a hostuje CRRS obsahujúce údaje a štatistiky uvedené v **článku 12** nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup>, v článku 74 nariadenia (EÚ) 2018/1862 a článku 32 nariadenia (EÚ) 2019/816 a logicky oddelené podľa informačných systémov EÚ. Prístup do CRRS sa prostredníctvom kontrolovaného, zabezpečeného prístupu a osobitných používateľských profilov poskytuje výhradne na účely podávania správ a štatistiky orgánom uvedeným v **článku 12** nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup>, v článku 74 nariadenia (EÚ) 2018/1862 a článku 32 nariadenia (EÚ) 2019/816.“

13. V článku 47 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Osoby, ktorých údaje sú zaznamenané v systéme Eurodac, sú informované o spracúvaní osobných údajov na účely tohto nariadenia v súlade s odsekom 1 pri zasielaní nového súboru údajov do systému Eurodac v súlade s článkami 15, 18, 20, 22, 23, **24** a 26 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+++</sup>.“

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

<sup>+++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

14. Článok 50 sa nahrádza takto:

„Článok 50

Oznamovanie osobných údajov tretím krajinám, medzinárodným organizáciám  
a súkromným subjektom

Bez toho, aby bol dotknutý článok 31 nariadenia (ES) č. 767/2008, články 25 a 26 nariadenia (EÚ) 2016/794, článok 41 nariadenia (EÚ) 2017/2226, článok 65 nariadenia (EÚ) 2018/1240, články 49 a 50 nariadenia (EÚ) .../...<sup>+</sup> a vyhľadávanie v databázach Interpolu prostredníctvom ESP v súlade s článkom 9 ods. 5 tohto nariadenia, ktoré je v súlade s ustanoveniami kapitoly V nariadenia (EÚ) 2018/1725 a kapitoly V nariadenia (EÚ) 2016/679, sa osobné údaje, ktoré sú uchovávané alebo spracúvané v komponentoch interoperability, alebo sa k nim cez komponenty interoperability realizuje prístup, nesmú preniesť do žiadnej tretej krajiny, žiadnej medzinárodnej organizácii ani žiadnemu súkromnému subjektu ani sa im sprístupniť.“

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

## Kapitola XIV Záverečné ustanovenia

### Článok 55

#### Náklady

1. Náklady spojené so zriadením a prevádzkou systému ***Eurodac*** a komunikačnej infraštruktúry sú hradené zo všeobecného rozpočtu Únie.
2. Náklady národných prístupových bodov a prístupového bodu Europolu a náklady na ich spojenie so systémom ***Eurodac*** hradia jednotlivé členské štáty a Europol.
3. Každý členský štát a Europol na vlastné náklady vytvorí technickú infraštruktúru potrebnú na vykonávanie tohto nariadenia a zabezpečí jej údržbu a znáša náklady vyplývajúce zo žiadostí o porovnanie s údajmi systému Eurodac na účely presadzovania práva.

## Článok 56

### Postup výboru

1. Komisii pomáha výbor. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak výbor nevydá žiadne stanovisko, Komisia neprijme návrh vykonávacieho aktu a uplatňuje sa článok 5 ods. 4 tretí pododsek nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

## Článok 57

### Správy, monitorovanie a vyhodnocovanie

1. Agentúra eu-LISA predkladá Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov výročnú správu o činnostiach systému ***Eurodac***, ako aj o jeho technickom fungovaní a bezpečnosti. Výročná správa obsahuje informácie o riadení a výkone systému Eurodac v porovnaní s vopred stanovenými kvantitatívnymi ukazovateľmi pre ciele, ktoré sa týkajú výstupov, efektívnosti nákladov a kvality služieb.

2. Agentúra eu-LISA zabezpečí, aby sa zaviedli postupy na monitorovanie fungovania systému **Eurodac** vzhľadom na ciele uvedené v odseku 1.
3. Agentúra eu-LISA má na účely technickej údržby, podávania správ a štatistiky prístup k potrebným informáciám, ktoré sa týkajú operácií spracúvania údajov v systéme **Eurodac**.
4. Do ... [troch rokov **odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia**] vypracuje agentúra eu-LISA štúdiu o technickej uskutočniteľnosti rozšírenia systému **Eurodac** o softvér na rozoznávanie tváre na účely porovnávania podôb tváre, a to vrátane maloletých osôb. V tejto štúdii sa posúdi spoľahlivosť a správnosť výsledkov získaných s použitím softvéru na rozoznávanie tváre na účely systému **Eurodac** a stanovia sa v nej akékoľvek odporúčania potrebné pred zavedením technológie na rozoznávanie tváre do systému **Eurodac**.

5. Komisia do ... [*pät' rokov **odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia***] a potom každé štyri roky vypracuje celkové hodnotenie systému Eurodac, pričom preskúma dosiahnuté výsledky v porovnaní s cieľmi a vplyv na základné práva, osobitne práva na ochranu údajov a súkromie, vrátane toho, či prístup k údajom na účely presadzovania práva nevedol k nepriamej diskriminácii osôb, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, a posúdi, či naďalej pretrváva odôvodnenosť systému vrátane používania softvéru na rozoznávanie tváre, ako aj akékoľvek dôsledky na prevádzku v budúcnosti a vypracuje nevyhnutné odporúčania. Toto hodnotenie obsahuje aj posúdenie synergií medzi týmto nariadením a nariadením (EÚ) 2018/1862. Komisia predloží toto hodnotenie Európskemu parlamentu a Rade.
6. Členské štáty poskytnú agentúre eu-LISA a Komisii informácie potrebné na vypracovanie výročnej správy uvedenej v odseku 1.
7. Agentúra eu-LISA, členské štáty a Europol poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie celkového hodnotenia uvedeného v odseku 5. Uvedené informácie nesmú ohroziť pracovné metódy ani zahŕňať informácie, ktoré by odhalili zdroje, zamestnancov alebo vyšetrovania určených orgánov.

8. Každý členský štát a Europol pri dodržaní ustanovení vnútroštátneho práva o zverejňovaní citlivých informácií vypracujú každé dva roky správy o účinnosti porovnávania biometrických údajov s údajmi systému Eurodac na účely presadzovania práva, ktoré budú obsahovať informácie a štatistické údaje o:
- a) presnom účele porovnania vrátane druhu trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu;
  - b) dôvodoch dôvodného podozrenia;
  - c) opodstatnených dôvodoch v súlade s článkom 33 ods. 1 písm. a) tohto nariadenia na to, aby sa nevykonali porovnania s inými členskými štátmi podľa rozhodnutia 2008/615/SVV;
  - d) počte žiadostí o porovnanie;
  - e) počte a druhu prípadov, ktorých výsledkom bola úspešná identifikácia a
  - f) potrebe a využití postupu pre mimoriadne naliehavé prípady vrátane prípadov, ktorých naliehavosť nebola, potvrdená následným overením, ktoré vykonal overujúci orgán.

Správy členských štátov a Europolu uvedené v prvom pododseku sa zasielajú Komisii do 30. júna nasledujúceho roka.

9. Komisia na základe správ členských štátov a Europolu uvedených v odseku 8 vypracuje okrem celkového hodnotenia uvedeného v odseku 5 každé dva roky správu o prístupe do systému Eurodac na účely presadzovania práva a zašle ju Európskemu parlamentu, Rade a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

## **Článok 58**

### **Posúdenie**

1. ***Komisia do ... [48 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] posúdi fungovanie a prevádzkovú efektívnosť každého informačného systému používaného na výmenu údajov osôb s poskytnutou dočasnou ochranou na účely administratívnej spolupráce uvedenej v článku 27 smernice 2001/55/ES.***
2. ***Komisia tiež posúdi očakávaný vplyv uplatňovania článku 26 tohto nariadenia v prípade aktivácie smernice Rady 2001/55/ES, pričom zohľadní:***
  - a) ***povahu údajov dotknutých spracúvaním;***
  - b) ***očakávaný vplyv poskytnutia prístupu k údajom uvedeným v článku 26 ods. 2 určeným orgánom uvedeným v článku 5 ods. 1 a článku 9 ods. 1 a***
  - c) ***záruky poskytnuté v tomto nariadení.***

3. *V závislosti od výsledku posúdení uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku predloží Komisia v relevantných prípadoch legislatívne návrhy na zmenu alebo zrušenie článku 26.*

#### Článok 59

##### Sankcie

Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa každé spracúvanie údajov zaznamenaných do systému **Eurodac** v rozpore s účelmi systému Eurodac stanovenými v článku 1, postihovalo účinnými, primeranými a odrádzajúcimi sankciami vrátane správnych alebo trestnoprávných sankcií alebo oboch v súlade s vnútroštátnym právom.

#### Článok 60

##### Územná pôsobnosť

*Ustanovenia tohto nariadenia sa nevzťahujú na žiadne územie, na ktoré sa nevzťahuje nariadenie (EÚ) .../...<sup>+</sup>, s výnimkou ustanovení týkajúcich sa získavania údajov s cieľom pomôcť pri uplatňovaní nariadenia (EÚ) .../...<sup>++</sup> za podmienok stanovených v tomto nariadení.*

---

<sup>+</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [nariadenie o riadení azylu a migrácie].

<sup>++</sup> Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo nariadenia nachádzajúceho sa v dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [nariadenie o presídlení].

## Článok 61

### Oznámenie určených orgánov a overujúcich orgánov

1. Každý členský štát oznámi do ... [*troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia*] Komisii svoje určené orgány, operačné jednotky uvedené v článku 5 ods. 3 a svoj overujúci orgán a bezodkladne jej oznámi akúkoľvek ich zmenu.
2. Europol do ... [*troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia*] oznámi Komisii svoj určený orgán a svoj overujúci orgán ■ a bezodkladne jej oznámi akúkoľvek ich zmenu.
3. Komisia každoročne uverejní informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 v *Úradnom vestníku Európskej únie* a formou elektronickej publikácie prístupnej na internete a bezodkladne aktualizovanej.

## Článok 62

### Zrušenie

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013<sup>38</sup> sa zrušuje s účinnosťou od ... [**24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia**].

Odkazy na zrušené **nariadenie** sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

## Článok 63

### Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje od ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

**Článok 26 sa však uplatňuje od ... [päť rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].**

3. **Toto nariadenie sa nevzťahuje na osoby požívajúce dočasnú ochranu podľa vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2022/382 alebo akúkoľvek inú rovnocennú vnútroštátnu ochranu podľa neho, podľa akýchkoľvek následných zmien vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2022/382 a podľa akýchkoľvek predĺžení tejto dočasnej ochrany.**
4. Členské štáty a agentúra eu-LISA sa dohodnú na dokumente na riadenie rozhrania najneskôr ... [šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

<sup>38</sup> Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 z 26. júna 2013 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013, ktorým sa ustanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov, a o žiadostiach orgánov členských štátov na presadzovanie práva a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 1).



5. Porovnávanie podôb tváre s využitím softvéru na rozoznávanie tváre v zmysle článkov 15 a 16 tohto nariadenia sa bude uplatňovať od dátumu zavedenia technológie na rozoznávanie tváre do systému **Eurodac**. Softvér na rozoznávanie tváre sa do systému **Eurodac** zavedie do jedného roka po dokončení štúdie o zavedení softvéru na rozoznávanie tváre uvedenej v článku 57 ods. 4. Dovtedy sa podoby tváre uchovávajú v systéme **Eurodac** ako súčasť súborov údajov dotknutých osôb a v prípade získania pozitívnej lustrácie pri porovnávaní odtlačkov prstov sa následne zašlú členskému štátu.
6. Členské štáty ihneď informujú Komisiu a agentúru eu-LISA o vykonaní technických opatrení na zasielanie údajov do systému **Eurodac**, najneskôr však do ... [24 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V ...

*Za Európsky parlament*

*predsedníčka*

*Za Radu*

*predseda/predsedníčka*

# PRÍLOHA I

## Tabuľka zhody podľa článku 8

|                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Údaje poskytované podľa článku 17 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 zaznamenané a uchovávané centrálnym systémom ETIAS | Zodpovedajúce údaje v systéme Eurodac podľa článkov 17, 19, <b>21, 22</b> , 23, <b>24</b> a <b>26</b> toho nariadenia, s ktorými by sa mali údaje v systéme ETIAS skontrolovať a porovnať |
| priezvisko                                                                                                                                         | priezvisko (-á)                                                                                                                                                                           |
| rodné priezvisko                                                                                                                                   | rodné priezvisko (-á)                                                                                                                                                                     |
| meno (mená)                                                                                                                                        | meno (-á)                                                                                                                                                                                 |
| d ďalšie mená [prezývka (prezývky), umelecké meno (mená), zvyčajne používané meno (mená)]                                                          | v minulosti používané mená/priezviská a akékoľvek prezývky;                                                                                                                               |
| dátum narodenia                                                                                                                                    | dátum narodenia                                                                                                                                                                           |
| miesto narodenia                                                                                                                                   | miesto narodenia                                                                                                                                                                          |
| pohlavie                                                                                                                                           | pohlavie                                                                                                                                                                                  |
| súčasná štátna príslušnosť                                                                                                                         | štátna (-e) príslušnosť (-ti)                                                                                                                                                             |
| prípadná iná štátna príslušnosť                                                                                                                    | štátna (-e) príslušnosť (-ti)                                                                                                                                                             |
| druh cestovného dokladu                                                                                                                            | druh cestovného dokladu                                                                                                                                                                   |
| číslo cestovného dokladu                                                                                                                           | číslo cestovného dokladu                                                                                                                                                                  |
| krajina, kde bol cestovný doklad vydaný                                                                                                            | trojmiestny kód krajiny, v ktorej bol doklad vydaný                                                                                                                                       |

## PRÍLOHA II

### Tabuľka zhody

| Nariadenie (EÚ) č. 603/2013                    | Toto nariadenie                                |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| článok 1 ods. 1                                | článok 1 ods. 1 písm. a) a c)                  |
| –                                              | článok 1 ods. 1 písm. b) a d)                  |
| článok 1 ods. 2                                | článok 1 ods. 1 písm. e)                       |
| –                                              | článok 1 ods. 1 písm. f) až j)                 |
| článok 1 ods. 3                                | článok 1 ods. 2                                |
| článok 2 ods. 1, úvodná časť                   | článok 2 ods. 1, úvodná časť                   |
| článok 2 ods. 1 písm. a) a b)                  | článok 2 ods. 1 písm. a) a e)                  |
| –                                              | článok 2 ods. 1 písm. b), c) a d)              |
| –                                              | článok 2 ods. 1 písm. f) a g)                  |
| článok 2 ods. 1 písm. c)                       | článok 2 ods. 1 písm. h)                       |
| –                                              | článok 2 ods. 1 písm. i)                       |
| článok 2 ods. 1 písm. d)                       | článok 2 ods. 1 písm. j)                       |
| článok 2 ods. 1 písm. e)                       | článok 2 ods. 1 písm. k)                       |
| –                                              | článok 2 ods. 1 písm. l)                       |
| článok 2 ods. 1 písm. f)                       |                                                |
| článok 2 ods. 1 písm. g)                       |                                                |
| článok 2 ods. 1 písm. h)                       | článok 2 ods. 1 písm. m)                       |
| článok 2 ods. 1 písm. i)                       | článok 2 ods. 1 písm. n)                       |
| článok 2 ods. 1 písm. j)                       | článok 2 ods. 1 písm. o)                       |
| článok 2 ods. 1 písm. k)                       | článok 2 ods. 1 písm. p)                       |
| článok 2 ods. 1 písm. l)                       | článok 2 ods. 1 písm. q)                       |
| –                                              | článok 2 ods. 1 písm. r) až z)                 |
| článok 2 ods. 2, 3 a 4                         | článok 2 ods. 2, 3 a 4                         |
| článok 3 ods. 1, úvodná časť a písmená a) a b) | článok 3 ods. 1, úvodná časť a písmená a) a b) |
| –                                              | článok 3 ods. 1. písm. c) a d)                 |
| –                                              | článok 3 ods. 2                                |

| Nariadenie (EÚ) č. 603/2013  | Toto nariadenie                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| —                            | článok 3 ods. 3                  |
| článok 3 ods. 2              | článok 3 ods. 4                  |
| článok 3 ods. 3              | článok 3 ods. 5                  |
| —                            | článok 3 ods. 6                  |
| článok 3 ods. 4              | článok 3 ods. 7                  |
| článok 3 ods. 5              | článok 13 ods. 6                 |
| článok 4 ods. 1              | článok 4 ods. 1                  |
| článok 4 ods. 2              | článok 4 ods. 3                  |
| článok 4 ods. 3              | článok 4 ods. 4                  |
| —                            | článok 4 ods. 2                  |
| článok 4 ods. 4              | článok 4 ods. 5                  |
| článok 5                     | článok 5                         |
| článok 6                     | článok 6                         |
| článok 7                     | článok 7                         |
| —                            | článok 8                         |
| —                            | článok 9                         |
| —                            | článok 10                        |
| —                            | článok 11                        |
| článok 8 ods. 1, úvodná časť | článok 12 ods. 1, úvodná časť    |
| —                            | článok 12 ods. 1 písm. a) až h)  |
| článok 8 ods. 1 písm. a)     | článok 12 ods. 1 písm. i)        |
| —                            | článok 12 ods. 1 písm. j)        |
| článok 8 ods. 1 písm. b)     | článok 12 ods. 1 písm. k) bod i) |
| —                            | článok 12 ods. 1 písm. l)        |
| článok 8 ods. 1 písm. c)     | článok 12 ods. 1 písm. m) bod i) |
| článok 8 ods. 1 písm. d)     | článok 12 ods. 1 písm. n) bod i) |
| —                            | článok 12 ods. 1 písm. o) a p)   |
| článok 8 ods. 1, písm. e)    | článok 12 ods. 1 písm. q)        |
| článok 8 ods. 1 písm. f)     | článok 12 ods. 1 písm. r)        |
| článok 8 ods. 1 písm. g)     | článok 12 ods. 1 písm. s)        |

| Nariadenie (EÚ) č. 603/2013               | Toto nariadenie                                               |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| článok 8 ods. 1 písm. h)                  | článok 12 ods. 1 písm. t)                                     |
| článok 8 ods. 1 písm. i)                  | článok 12 ods. 1 písm. u)                                     |
| –                                         | článok 12 ods. 1 písm. v) a w)                                |
| článok 8 ods. 2                           | článok 12 ods. 2                                              |
| –                                         | článok 12 ods. 3 až 6                                         |
| –                                         | článok 13                                                     |
| –                                         | článok 14                                                     |
| článok 9 ods. 1                           | článok 15 ods. 1                                              |
| článok 9 ods. 2                           | článok 15 ods. 2                                              |
| článok 9 ods. 3                           | –                                                             |
| článok 9 ods. 4                           | –                                                             |
| článok 9 ods. 5                           | –                                                             |
| –                                         | článok 15 ods. 3                                              |
| –                                         | článok 16 ods. 1                                              |
| článok 10, úvodná časť a písmená a) až d) | článok 16 ods. 2, úvodná časť a písmená a) až d)              |
| článok 10 písm. e)                        | článok 16 ods. 3                                              |
| –                                         | článok 16 ods. 2 a 4                                          |
| článok 11, úvodná časť                    | článok 17 ods. 1, úvodná časť a článok 17 ods. 2, úvodná časť |
| článok 11 písm. a)                        | článok 17 ods. 1 písm. a)                                     |
| článok 11 písm. b)                        | článok 17 ods. 1 písm. g)                                     |
| článok 11 písm. c)                        | článok 17 ods. 1 písm. h)                                     |
| článok 11 písm. d)                        | článok 17 ods. 1 písm. k)                                     |
| článok 11 písm. e)                        | článok 17 ods. 1 písm. l)                                     |
| článok 11 písm. f)                        | článok 17 ods. 1 písm. m)                                     |
| článok 11 písm. g)                        | článok 17 ods. 1 písm. n)                                     |
| –                                         | článok 17 ods. 1 písm. b) až f), i) a j)                      |
| článok 11 písm. h)                        | článok 17 ods. 2 písm. c) a d)                                |
| článok 11 písm. i)                        | článok 17 ods. 2 písm. e)                                     |
| článok 11 písm. j)                        | článok 17 ods. 2 písm. f)                                     |

| Nariadenie (EÚ) č. 603/2013   | Toto nariadenie                         |
|-------------------------------|-----------------------------------------|
| článok 11 písm. k)            | článok 17 ods. 2 písm. a)               |
| –                             | článok 17 ods. 2 písm. b) a g) až l)    |
| –                             | článok 17 ods. 3. a 4                   |
| článok 12                     | –                                       |
| článok 13                     | –                                       |
| –                             | článok 18                               |
| –                             | článok 19                               |
| –                             | článok 20                               |
| –                             | článok 21                               |
| článok 14 ods. 1              | článok 22 ods. 1                        |
| článok 14 ods. 2, úvodná časť | článok 22 ods. 2, úvodná časť           |
| článok 14 ods.2 písm. a)      | článok 22 ods. 2 písm. a)               |
| článok 14 ods. 2 písm. b)     | článok 22 ods. 2 písm. g)               |
| článok 14 ods. 2 písm. c)     | článok 22 ods. 2 písm. h)               |
| článok 14 ods. 2 písm. d)     | článok 22 ods. 2 písm. k)               |
| článok 14 ods. 2 písm. e)     | článok 22 ods. 2 písm. l)               |
| článok 14 ods. 2 písm. f)     | článok 22 ods. 2 písm. m)               |
| článok 14 ods. 2 písm. g)     | článok 22 ods. 2 písm. n)               |
| –                             | článok 22 ods. 2 písm. b) až f), i) aj) |
| –                             | článok 22 ods. 3                        |
| článok 14 ods. 3              | článok 22 ods. 4                        |
| článok 14 ods. 4              | článok 22 ods. 5                        |
| článok 14 ods. 5              | článok 22 ods. 6                        |
| –                             | článok 22 ods. 7 až 10                  |
| článok 15                     | –                                       |
| článok 16                     | –                                       |
| článok 17                     | –                                       |
| –                             | článok 23                               |
| –                             | článok 24                               |
| –                             | článok 25                               |

| Nariadenie (EÚ) č. 603/2013        | Toto nariadenie                                                              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| —                                  | článok 26                                                                    |
| —                                  | článok 27                                                                    |
| —                                  | článok 28                                                                    |
| —                                  | článok 29                                                                    |
| —                                  | článok 30                                                                    |
| článok 18 ods. 1                   | článok 31 ods. 1                                                             |
| článok 18 ods. 2                   | článok 31 ods. 2                                                             |
| článok 18 ods. 3                   | článok 31 ods. 3                                                             |
| —                                  | článok 31 ods. 4, 5 a 6                                                      |
| článok 19 ods. 1                   | článok 32 ods. 1                                                             |
| článok 19 ods. 2                   | článok 32 ods. 2                                                             |
| —                                  | článok 32 ods. 3                                                             |
| článok 19 ods. 3                   | článok 32 ods. 4                                                             |
| článok 19 ods. 4                   | článok 32 ods. 5                                                             |
| článok 20 ods. 1, úvodná časť      | článok 33 ods. 1 prvý pododsek, úvodná časť<br>a písmeno a) a druhý pododsek |
| článok 20 ods. 1 písm. a), b) a c) | článok 33 ods. 1 prvý pododsek písm. a), b) a<br>c)                          |
| —                                  | článok 33 ods. 2                                                             |
| článok 20 ods. 2                   | článok 33 ods. 3                                                             |
| článok 21 ods. 1, úvodná časť      | článok 34 ods. 1, úvodná časť a písmeno a)                                   |
| článok 21 ods. 1 písm. a), b) a c) | článok 34 ods. 1 písm. b), c) a d)                                           |
| —                                  | článok 34 ods. 2                                                             |
| článok 21 ods. 2                   | článok 34 ods. 3                                                             |
| článok 21 ods. 3                   | článok 34 ods. 4                                                             |
| článok 22 ods. 1                   | článok 35 ods. 1                                                             |
| článok 22 ods. 2                   | článok 35 ods. 2                                                             |
| článok 23 ods. 1, úvodná časť      | článok 36 ods. 1, úvodná časť                                                |
| článok 23 ods. 1 písm. a) a b)     | článok 36 ods. 1 písm. a)                                                    |
| článok 23 ods. 1 písm. c), d) a e) | článok 36 ods. 1 písm. b), c) a d)                                           |
| článok 23 ods. 2                   | článok 36 ods. 2                                                             |

| Nariadenie (EÚ) č. 603/2013                      | Toto nariadenie                            |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| článok 23 ods. 3                                 | článok 36 ods. 3                           |
| článok 23 ods. 4 písm. a), b) a c)               | článok 36 ods. 4 písm. a), b) a c)         |
| článok 24                                        | článok 37                                  |
| článok 25 ods. 1 až 5                            | článok 38 ods. 1 až 4 a 6                  |
| —                                                | článok 38 ods. 5                           |
| článok 26                                        | článok 39                                  |
| článok 27 ods. 1 až 5                            | článok 40 ods. 1, 2, 3, 5 a 6              |
| —                                                | článok 40 ods. 4                           |
| článok 28 ods. 1, 2 a 3                          | článok 41 ods. 1, 4 a 5                    |
| —                                                | článok 41 ods. 2 a 3                       |
| článok 29 ods. 1, úvodná časť a písmená a) až e) | článok 42 ods. 1 písm. a), b), d), e) a g) |
| —                                                | článok 42 ods. 1 písm. c), f) a h)         |
| článok 29 ods. 2                                 | článok 42 ods. 2                           |
| článok 29 ods. 3                                 | článok 42 ods. 3                           |
| článok 29 ods. 4 až 15                           | —                                          |
| —                                                | článok 43 ods. 1                           |
| —                                                | článok 43 ods. 2                           |
| —                                                | článok 43 ods. 3                           |
| —                                                | článok 43 ods. 4                           |
| —                                                | článok 43 ods. 5                           |
| —                                                | článok 43 ods. 6                           |
| —                                                | článok 43 ods. 7                           |
| —                                                | článok 43 ods. 8                           |
| článok 30                                        | článok 44                                  |
| článok 31                                        | článok 45                                  |
| článok 32                                        | článok 46                                  |
| článok 33 ods. 1                                 | —                                          |
| článok 33 ods. 2                                 | článok 47 ods. 1                           |
| článok 33 ods. 3                                 | článok 47 ods. 2                           |
| článok 33 ods. 4                                 | článok 47 ods. 3                           |

| Nariadenie (EÚ) č. 603/2013                      | Toto nariadenie                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| článok 33 ods. 5                                 | článok 47 ods. 4                                                |
| článok 34 ods. 1                                 | článok 48 ods. 1                                                |
| článok 34 ods. 2, úvodná časť a písmená a) až k) | článok 48 ods. 2, úvodná časť a písmená a) až d), f) až k) a n) |
| —                                                | článok 48 ods. 2 písm. e), l) a m)                              |
| článok 34 ods. 3                                 | článok 48 ods. 3                                                |
| článok 34 ods. 4                                 | článok 48 ods. 4                                                |
| —                                                | článok 48 ods. 5                                                |
| článok 35 ods. 1                                 | článok 49 ods. 1                                                |
| článok 35 ods. 2                                 | článok 49 ods. 2                                                |
| —                                                | článok 49 ods. 3                                                |
| —                                                | článok 49 ods. 4                                                |
| článok 35 ods. 3                                 | článok 49 ods. 5                                                |
| —                                                | článok 50                                                       |
| článok 36 ods. 1                                 | článok 51 ods. 1                                                |
| článok 36 ods. 2, úvodná časť a písmená a) až h) | článok 51 ods. 2, úvodná časť a písmená a) až h)                |
| —                                                | článok 51 ods. 2 písm. i)                                       |
| článok 36 ods. 3                                 | článok 51 ods. 3                                                |
| článok 37                                        | článok 52                                                       |
| článok 38                                        | —                                                               |
| —                                                | článok 53                                                       |
| —                                                | článok 54                                                       |
| článok 39                                        | článok 55                                                       |
| —                                                | článok 56                                                       |
| článok 40 ods. 1                                 | článok 57 ods. 1                                                |
| článok 40 ods. 2                                 | článok 57 ods. 2                                                |
| článok 40 ods. 3                                 | článok 57 ods. 3                                                |
| —                                                | článok 57 ods. 4                                                |
| článok 40 ods. 4                                 | článok 57 ods. 5                                                |
| článok 40 ods. 5                                 | článok 57 ods. 6                                                |

| Nariadenie (EÚ) č. 603/2013 | Toto nariadenie  |
|-----------------------------|------------------|
| článok 40 ods. 6            | článok 57 ods. 7 |
| článok 40 ods. 7            | článok 57 ods. 8 |
| článok 40 ods. 8            | článok 57 ods. 9 |
| —                           | článok 58        |
| článok 41                   | článok 59        |
| článok 42                   | článok 60        |
| článok 43                   | článok 61        |
| článok 44                   | —                |
| článok 45                   | článok 62        |
| článok 46                   | článok 63        |
| príloha I                   | —                |
| príloha II                  | —                |
| príloha III                 | —                |
| —                           | príloha I        |
| —                           | príloha II       |